# INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

EST. 1904
ELJER
BY AMERICAN STANDARD

# WHIRLPOOL, AIR BATHS AND SOAKING TUBS

## MODEL NUMBERS:

015-0005
015-0015
015-0026
015-0066
015-0076
015-0077
015-0140
015-0141
015-0142R
015-0142L
015-0143
015-0144
015-0145
015-0146
015-0150
015-0156
015-0305
015-0309
015-2500
015-4800
015-5400

025-0005
025-0140
025-0141
025-0142R
025-0142L
025-0143
025-0144
025-0145
025-0146
025-0155
025-0159
025-2505
025-4805
025-5405

035-0140
035-0141
035-0142R
035-0142L
035-0143
035-0144
035-0145
035-0146
035-0151
035-0158
035-2501
035-5401

045-0140
045-0141
045-0142R
045-0142L
045-0143
045-0145
045-0146
045-0154
045-0157
045-2504
045-4804
045-5404

***THANK YOU...***

for selecting an Eljer bathing product. Your new bath is shipped to you after careful inspection. The whirlpool version is completely assembled with pump and circulatory system piping. All you need to finish the installation are your selected fittings, electrical connections and support bedding material.

To ensure maximum performance and pleasure from this product, please follow the instructions and cautions.

For questions or service issues, please call Technical Support 1-(800)-442-1902.
Please do not contact or return product to the store.

# TABLE OF CONTENTS:

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS

## READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS!

⚠ **WARNING:** ***Risk of personal injury.*** Do not permit children to use this unit without adult supervision.

⚠ **WARNING:** ***Risk of personal injury.*** Do not operate this unit without the guard over the suction fitting.

⚠ **WARNING:** ***Risk of electric shock.*** Do not permit electrical appliances (hair dryer, telephone, radio, etc.) within 60 inches (1524mm) of this unit.

⚠ **WARNING:** ***Risk of hyperthermia and possible drowning.*** People using medications and/or having adverse medical history should consult a physician before using this product.

⚠ **WARNING:** ***Risk of personal injury.*** Do not overfill unit before entering. Entering tub when filled more than 2/3 can cause overflow and slippery conditions. Exercise caution when entering and exiting.

⚠ **WARNING:** ***No Food or Alcoholic Beverages.*** Use of your bathtub immediately after meals is not recommended. Avoid alcohol consumption before or during bathing. Alcoholic beverages can cause drowsiness or hyperthermia resulting in loss of consciousness or even drowning.

⚠ **WARNING:** ***Pregnancy.*** If you are or think you may be pregnant, consult your physician before using the bathtub.

Never drop or insert any object into any opening.

Use this unit only for its intended use as described in this manual. Do not use any attachments not recommended by American Standard.

The unit must be connected only to a supply circuit that is properly protected by a ground-fault circuit-interrupter (GFCI). Such a GFCI should be provided by the installer and should be tested on a routine basis. To test the GFCI, push the test button. The GFCI should interrupt power. Push the reset button. Power should be restored. If the GFCI fails to operate in this manner, the GFCI is defective. If the GFCI interrupts power to the bathtub without the test button being pushed, a ground current is flowing, indicating the possibility of an electric shock. Do not use this hydromassage bathtub. Disconnect the hydromassage bathtub and have the problem corrected by a licensed electrician before using.

A pressure wire connector is provided on the exterior of the motor unit to permit connection of a no. 8 AWG solid copper bonding conductor between this unit and all other electrical equipment and exposed metal in the vicinity, as needed to comply with local requirements. To reduce the risk of an electric shock, connect this connector to the grounding terminal of your electric service or supply panel with a conductor equivalent in size to the circuit conductors supplying this unit.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# Installation and Framing Instructions

Each bath arrives ready for installation, completely equipped with the pump and plumbing necessary for operation. However, a drain/overflow kit is required for each bath and it is not included.

The variety of installations for this bath may require framing procedures other than those shown. Locate studs as required. Ensure roughing-in dimensions are proper, plumb, and square.

⚠ Remove the bath from the carton. Retain the shipping carton until satisfactory inspection of the product has been made. Do not lift the bath by the plumbing at any time; handle by the shell only.

⚠ All bath units are factory tested for proper operation and watertight connections prior to shipping. Prior to installation and before enclosing with wallboard, tile, etc., the bath must be filled with water and operated to check for leaks that may have resulted from shipping damage or mishandling.

⚠ The sumps of these baths are not supported by the feet and additional sump support is required. Once the bath is in place, the rim of the bath should contact the stringer or pier but supports no weight.

⚠ Provisions must be made in all installations for an access opening for servicing the bath pump. Unless an access opening of at least 12" x 24" (305mm x 610mm) is provided, warranty service will not be performed. It is strongly recommended that an additional opening be provided for access to drain components.

⚠ Each bath has a nominal length (L), width (W), and Height (H) along with a rim height. Unless otherwise noted in the following rough-in references, assume that the nominal tolerances are as much as +/-1/4 inch (6mm). Therefore, it is strongly recommended that the installer build the surrounding structure after receiving the actual bath. Structural measurements should be verified against the actual bath received to ensure proper fit.

**POST INSTALLATION CLEAN-UP**

Remove all construction debris from bath.  Tile grout can be removed with a wooden popsicle stick or tongue depressor.

Do not use wire brushes or any other metal implement on bath surface.

Post installation clean-up generally can be completed using warm water and liquid dishwashing detergent.

Stubborn dirt or stains may be removed using granular Spic and Span® mixed with water.

Painter's naphtha can be used to remove excess adhesives and/or wet oil-base paint.

## INSTALLATION AND FRAMING INSTRUCTIONS

The variety of installations possible for this whirlpool may require framing procedures other than those shown. Locate studs as needed. Ensure roughing-in dimensions are proper, plumb and square. Provisions must be made in all installations for an access opening for servicing the pump and controls. It is strongly recommended that an additional opening be provided for access to the drain components. The apron should not be used as the primary access opening.

1. Position the whirlpool into the installation opening and level the deck in both directions, shimming the integral leveling feet IF necessary. Mark the final position of the underside of the deck by tracing a line on to the studs (see Figure 1).

2. Remove the whirlpool and attach a 1 x 4 stringer to the studs, with the top of the stringer touching the traced line.

⚠ The rim of the bath **must not** support weight.

3. Install drain components to the whirlpool following the drain installation instructions. Before replacing your whirlpool for final installation, be certain that an opening has been provided in the sub-floor for the drain. See the roughing-in drawing and Table 1 for suggested opening size (shadowed) and location dimensions. The drain/overflow of the bath extends below the bottom of the bath. Note that this requires a cutout in the floor.

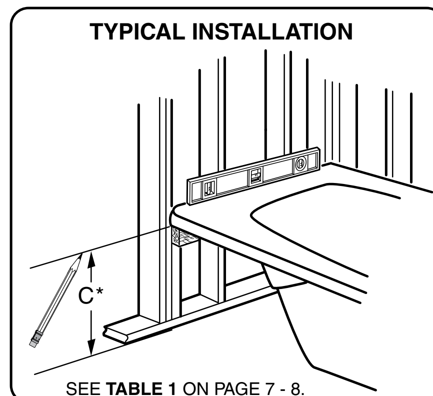
⚠ The floor structure beneath the bath must be able to support a total weight of bath, water, and bather. Refer to Table 1 under total weight for your model.

**The bath must be supported along it's entire bottom.** Use mortar as bedding material (do not use sand or foam). Apply enough mortar to support the complete bottom of the bath. After the mortar has been poured, and before it sets, position whirlpool or bath until the rim is leveled against the leveling stringers or mounting surfaces (see "Typical Installations") shown below.

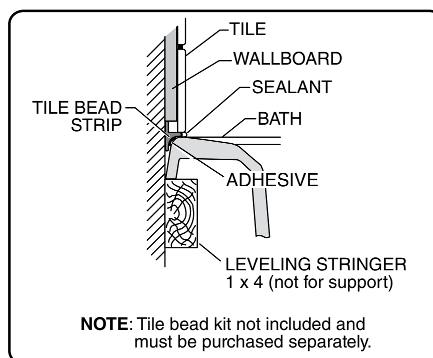
⚠ The rim of the bath **must not** support weight. If foundation base is used, allow the bedding material to completely harden before applying weight to the rim or bottom of the bath. Any finish material such as tile or wall board must be self-supporting if it contacts the deck of the bath.

**FIGURE 1**

**TYPICAL INSTALLATION**

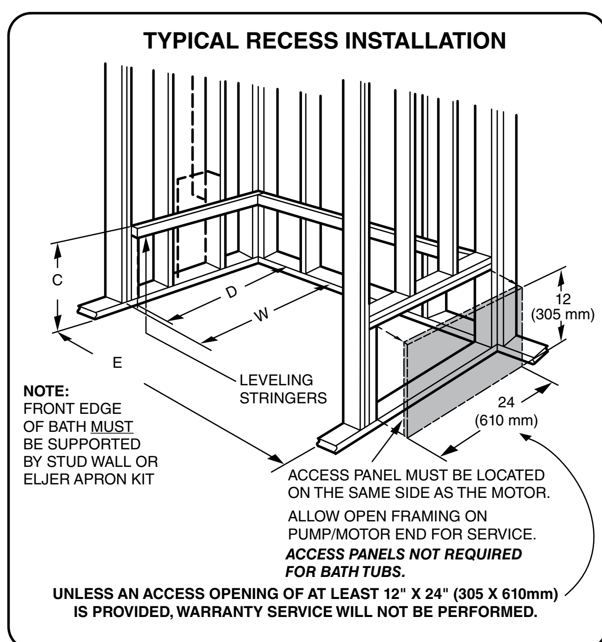



SEE **TABLE 1** ON PAGE 7 - 8.



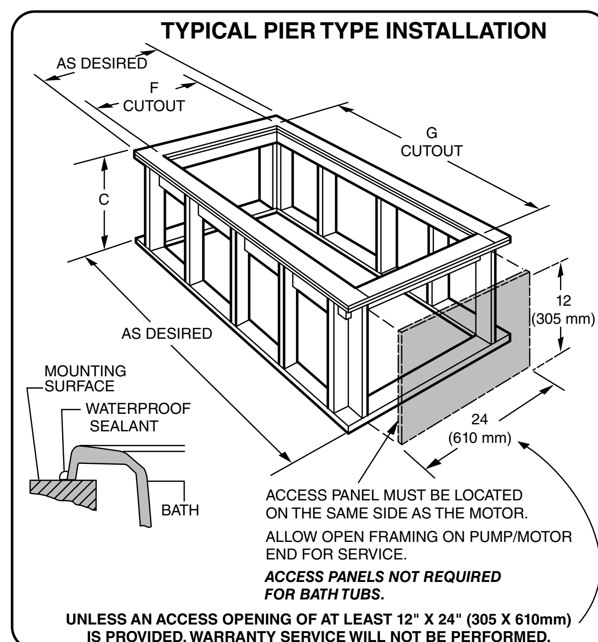

**NOTE**: Tile bead kit not included and must be purchased separately.

**TYPICAL RECESS INSTALLATION**




FOR E & D DIMENSIONS SEE **TABLE 1** ON PAGE 7 - 8.

**TYPICAL PIER TYPE INSTALLATION**

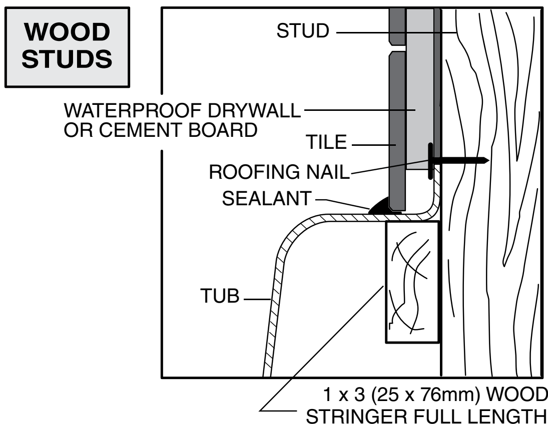



FOR C, G & F DIMENSIONS SEE **TABLE 1** ON PAGE 7 - 8.

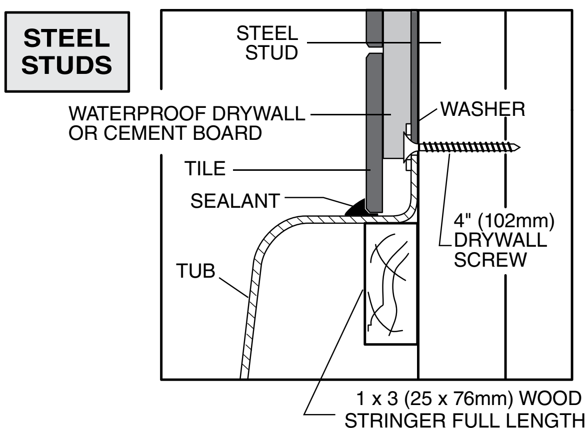
## TYPICAL FLANGE MOUNTING DETAIL

### SUGGESTED WHIRLPOOL / BATH INSTALLATION METHOD

**WOOD STUDS**

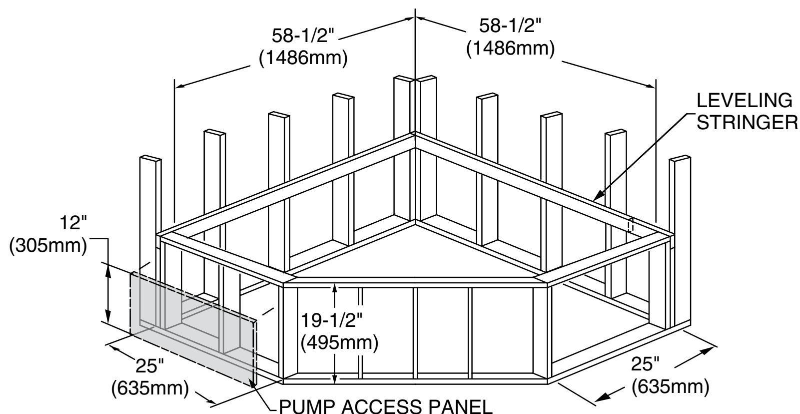



**STEEL STUDS**



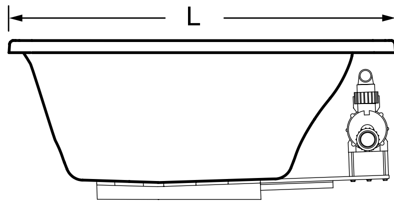

**SECURE THE BATH TO THE STUDS AS SHOWN FOR WOOD OR STEEL STUD CONSTRUCTION.**

## TYPICAL INSTALLATION - CORNER

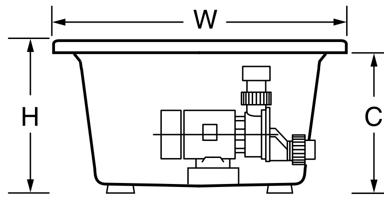



**UNLESS AN ACCESS OPENING OF AT LEAST 12" X 24" (305 X 610mm) IS PROVIDED, WARRANTY SERVICE WILL NOT BE PERFORMED.**

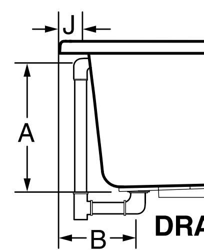
## SPECIFICATIONS:




SIDE VIEW




END VIEW



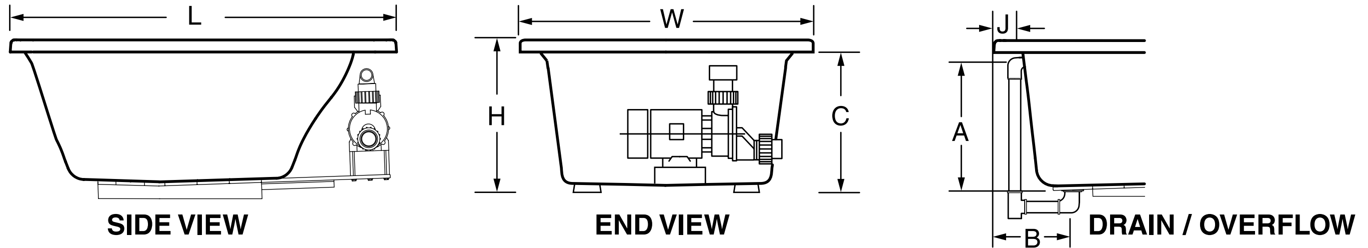

DRAIN / OVERFLOW

## GENERAL SPECIFICATIONS FOR ELJER WHIRLPOOLS AND BATH TUBS

| Description | Dimensions L-W-H | Drain / Overflow | Height to Underside of Deck: C | Cut Out Pier G x F | Rough-In Recess E x D | Tub Edge to Centerline Overflow: J | Weight with Water / Floor Loading | Product Weight | Gallon to Overflow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 015-0005<br>5' x 32"<br>Cypress | L 60" (1524mm)<br>W 32" (813mm)<br>H 18-1/2" (469mm) | A 15-1/4" (387mm)<br>B 10-1/4" (260mm) | C 17" (432mm) | 58-1/2" (1486mm) x 30-1/2" (775mm) | 60" (1524mm) x 30-1/2" (775mm) | 2-1/4" (57mm) | 418 lb. (190 kg)/ 31 lb./sq.ft. (153 kg/sq.m) | 98 lb. (45 kg.) | 40 |
| 015-0015<br>5' x 32"<br>Madison | L 60" (1524mm)<br>W 32" (813mm)<br>H 19" (483mm) | A 16-1/4" (413mm)<br>B 10-1/4" (260mm) | C 17-1/2" (445mm) | 58-1/2" (1486mm) x 30-1/2" (775mm) | 60" (1524mm) x 30-1/2" (775mm) | 2" (51mm) | 418 lb. (190 kg)/ 31 lb./sq.ft. (153 kg/sq.m) | 98 lb. (45 kg.) | 40 |
| 015-0026<br>5' x 36"<br>Canterbury | L 60" (1524mm)<br>W 36" (914mm)<br>H 19-3/8" (492mm) | A 16-1/4" (413mm)<br>B 8-1/4" (209mm) | C 17-7/8" (454mm) | 58-1/2" (1486mm) x 34-1/2" (876mm) | 60" (1524mm) x 34-1/2" (876mm) | 2" (51mm) | 414 lb. (188 kg)/ 28 lb./sq.ft. (135 kg/sq.m) | 102 lb. (46 kg.) | 45 |
| 015-0066<br>Triangle | L 60" (1524mm)<br>W 60" (1524mm)<br>H 21" (533mm) | A 17" (432mm)<br>B 10-1/2" (267mm) | C 19-1/2" (495mm) | 58-1/2" (1486mm) x 58-1/2" (1486mm) | Not Applicable | 3-1/4" (83mm) | 695 lb. (316 kg)/ 34 lb./sq.ft. (166 kg/sq.m) | 119 lb. (54 kg.) | 72 |
| 015-0076<br>6' x 36"<br>Emblem | L 72" (1829mm)<br>W 36" (914mm)<br>H 19-1/2" (495mm) | A 16" (406mm)<br>B 10-1/2" (267mm) | C 18" (457mm) | 70-1/2" (1791mm) x 34-1/2" (876mm) | 72" (1829mm) x 34-1/2" (876mm) | 1-1/2" (38mm) | 543 lb. (247 kg)/ 30 lb./sq.ft. (148 kg/sq.m) | 103 lb. (47 kg.) | 55 |
| 015-0077<br>6' x 36"<br>Emblem<br>Total Massage | L 72" (1829mm)<br>W 36" (914mm)<br>H 19-1/2" (495mm) | A 16" (406mm)<br>B 10-1/2" (267mm) | C 18" (457mm) | 70-1/2" (1791mm) x 34-1/2" (876mm) | 72" (1829mm) x 34-1/2" (876mm) | 1-1/2" (38mm) | 559 lb. (254 kg)/ 31 lb./sq.ft. (152 kg/sq.m) | 119 lb. (54 kg.) | 55 |
| 015-0305/0309<br>5' x 32"<br>Patriot | L 60" (1524mm)<br>W 32" (813mm)<br>H 18-3/4" (476mm) | A 14" (356mm)<br>B 9-1/2" (241mm) | C 18-1/2" (469mm) | Not Applicable | 60" (1524mm) x 30-1/2" (775mm) | 2-1/4" (57mm) | 455 lb. (207 kg)/ 34 lb./sq.ft. (167 kg/sq.m) | 135 lb. (61 kg.) | 40 |

**TABLE 1**
***(continued on next page)***

## SPECIFICATIONS:

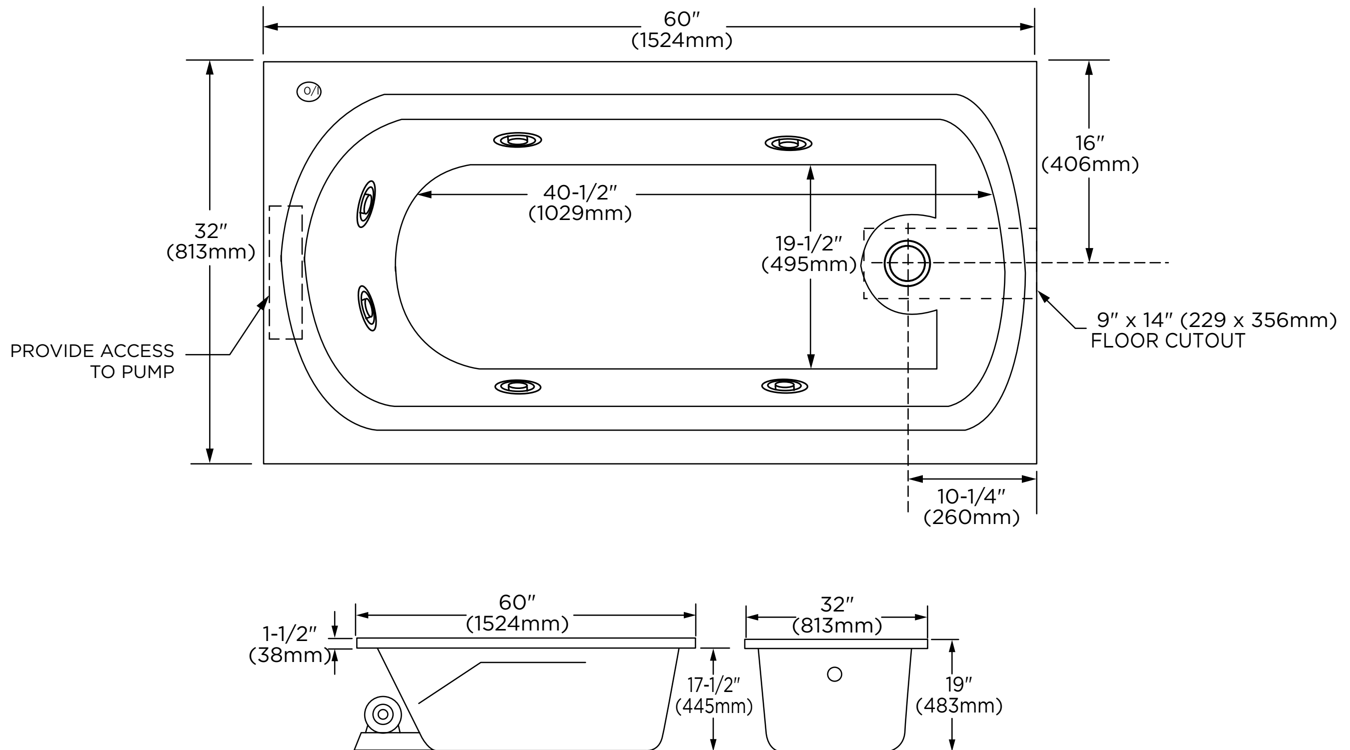


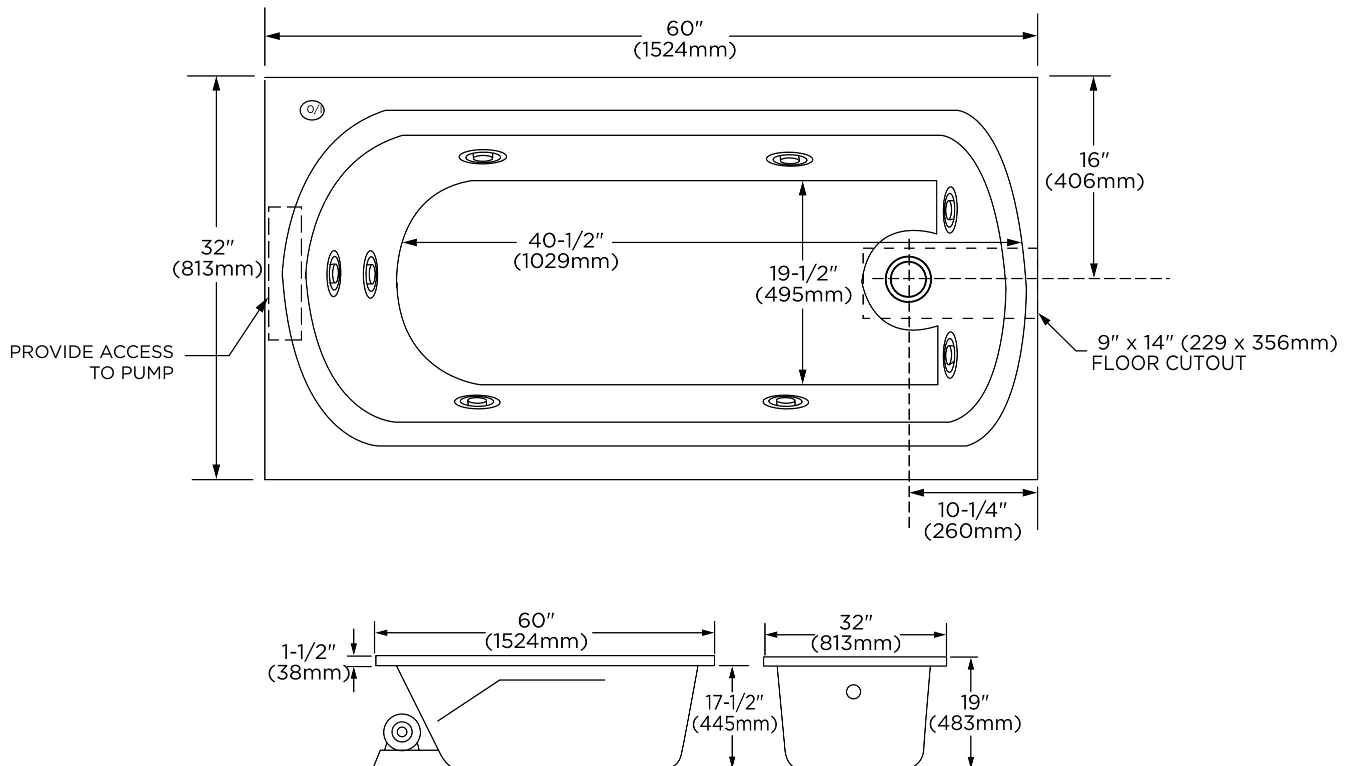

## GENERAL SPECIFICATIONS FOR ELJER WHIRLPOOLS AND BATH TUBS

| Description | Dimensions L-W-H | Drain / Overflow | Height to Underside of Deck: C | Cut Out Pier G x F | Rough-In Recess E x D | Tub Edge to Centerline Overflow: J | Weight with Water / Floor Loading | Product Weight | Gallon to Overflow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 025-0005 5' x 32" Cascada | L 60" (1524mm) W 32" (813mm) H 19-1/2" (495mm) | A 15" (381mm) B 10-1/4" (260mm) | C 17" (432mm) | 58-1/2" (1486mm) x 30-1/2" (775mm) | 60-1/8" (1527mm) x 30-1/2" (775mm) | 2" (51mm) | 425 lb. (193 kg)/ 32 lb./sq.ft. (156 kg/sq.m) | 92 lb. (42 kg.) | 40 |
| 025-0140 5' x 32" LaSalle | L 60" (1524mm) W 32" (813mm) H 20" (508mm) | A 16" (406mm) B 10-1/2" (267mm) | C 18-1/2" (469mm) | 58-1/2" (1486mm) x 30-1/2" (775mm) | 60-1/8" (1527mm) x 30-1/2" (775mm) | 1-3/4" (44mm) | 548 lb. (249 kg)/ 41 lb./sq.ft. (201 kg/sq.m) | 90 lb. (41 kg.) | 55 |
| 025-0141 5' x 36" LaSalle XL | L 72" (1829mm) W 36" (914mm) H 21" (533mm) | A 17" (432mm) B 10-1/2" (267mm) | C 19-1/2" (495mm) | 70-1/2" (1791mm) x 34-1/2" (876mm) | 72-1/8" (1832mm) x 34-1/2" (876mm) | 1-3/4" (44mm) | 862 lb. (392 kg)/ 48 lb./sq.ft. (234 kg/sq.m) | 112 lb. (51 kg.) | 90 |
| 025-0142R 025-0142L 5' x 32" Cabrillo | L 60" (1524mm) W 32" (813mm) H 20-1/2" (520mm) | A 16" (406mm) B 10-1/2" (267mm) | C 20" (508mm) | Not Applicable | 60-1/8" (1527mm) x 30-1/2" (775mm) | 1-3/4" (44mm) | 699 lb. (318 kg)/ 52 lb./sq.ft. (256 kg/sq.m) | 124 lb. (56 kg.) | 69 |
| 025-0143 60" x 60" Gemini | L 60" (1524mm) W 60" (1524mm) H 21-1/2" (546mm) | A 17" (432mm) B 10-1/2" (267mm) | C 20" (508mm) | 58-1/2" (1486mm) x 58-1/2" (1486mm) | Not Applicable | 6-1/4" (159mm) | 863 lb. (392 kg)/ 41 lb./sq.ft. (201 kg/sq.m) | 130 lb. (59 kg.) | 88 |
| 025-0144 59-3/4" x 32" Merrick | L 59-3/4" (1518mm) W 32" (813mm) H 19-1/4" (489mm) | A 15" (381mm) B 10-1/2" (267mm) | C 18" (457mm) | 58-1/2" (1486mm) x 30-1/2" (775mm) | 60-1/8" (1527mm) x 30-1/2" (775mm) | 1-3/4" (44mm) | 656 lb. (298 kg)/ 49 lb./sq.ft. (240 kg/sq.m) | 90 lb. (41 kg.) | 68 |
| 025-0145 6' x 36" Merrick XL | L 72" (1829mm) W 36" (914mm) H 23-3/4" (603mm) | A 19-1/2" (495mm) B 9-1/2" (241mm) | C 22-1/2" (572mm) | 70-1/2" (1791mm) x 34-1/2" (876mm) | 72-1/8" (1832mm) x 34-1/2" (876mm) | 1-3/4" (44mm) | 1124 lb. (511 kg)/ 62 lb./sq.ft. (306 kg/sq.m) | 124 lb. (58 kg.) | 120 |
| 025-0146 58" x 38" Ridgefield | L 58" (1473mm) W 38" (965mm) H 23-1/2" (597mm) | A 19-1/2" (495mm) B 9-1/2" (241mm) | C 22" (559mm) | 56" (1422mm) x 36" (914mm) | Not Applicable | 2-3/4" (70mm) | 763 lb. (347 kg)/ 62 lb./sq.ft. (306 kg/sq.m) | 97 lb. (44 kg.) | 80 |

**TABLE 1**
***(continued from previous page)***

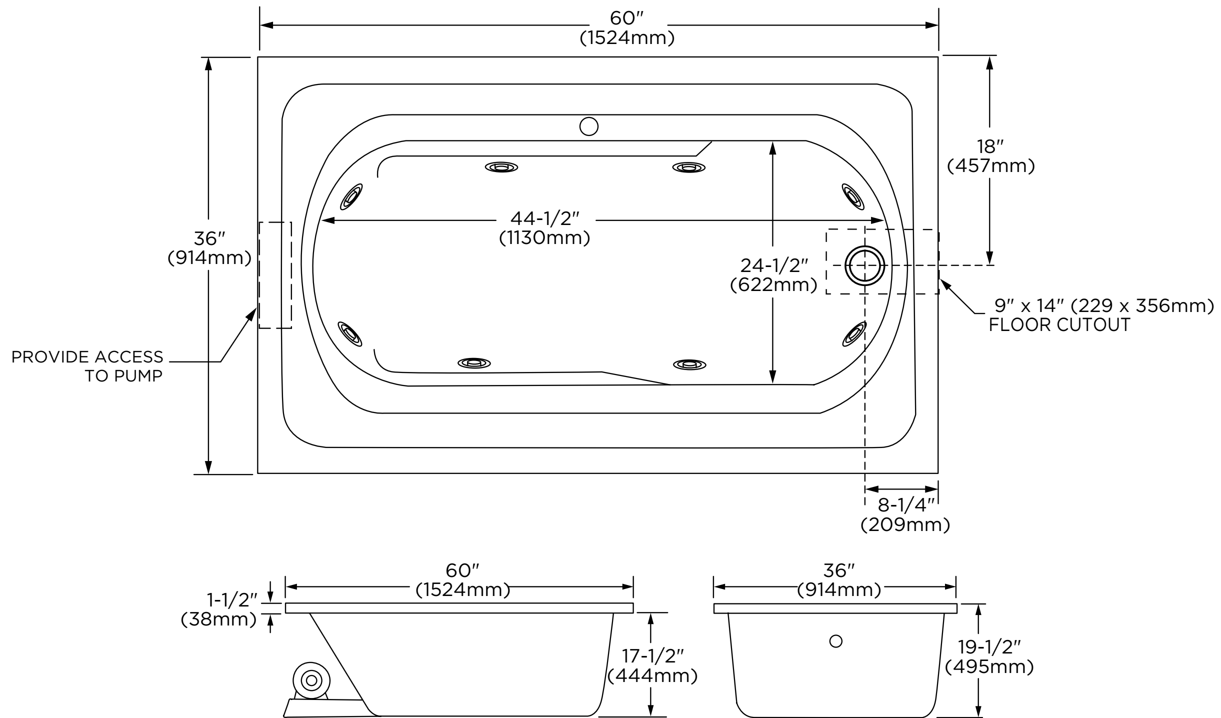
# ROUGH-IN REFERENCES



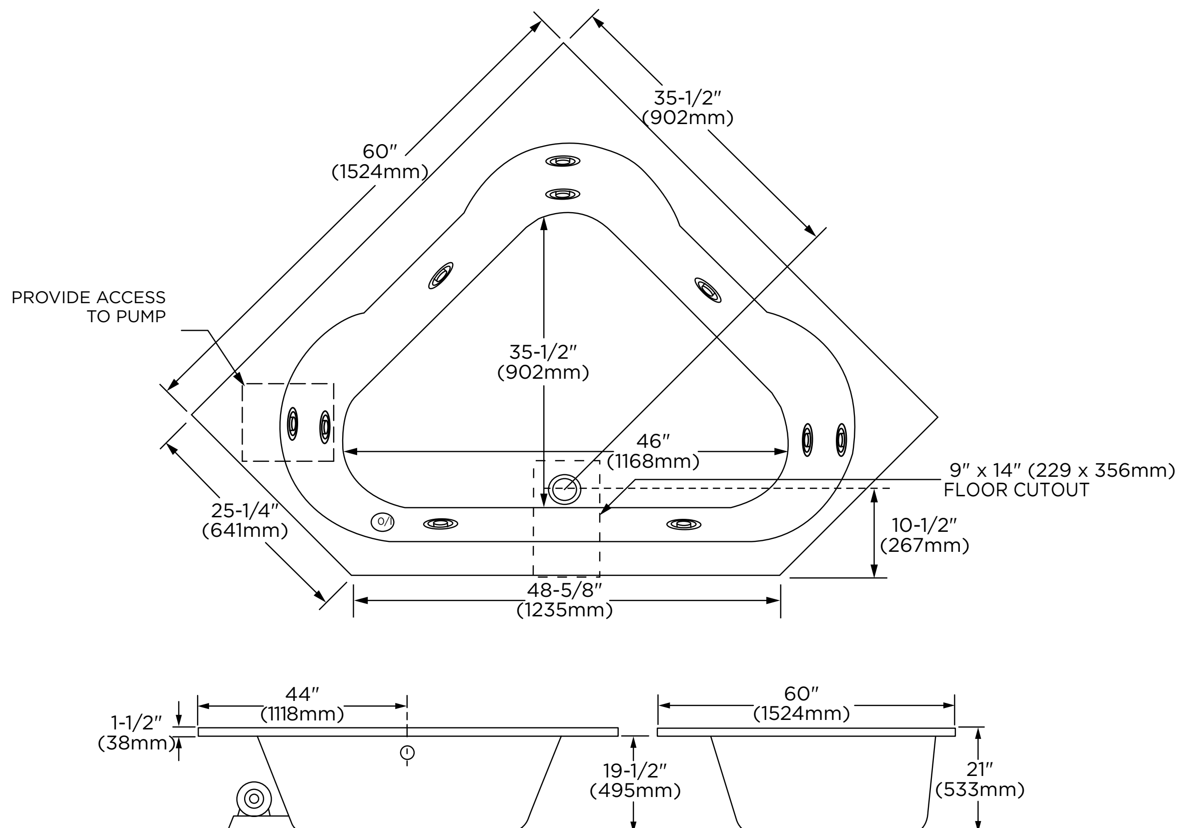



# ROUGH-IN REFERENCES

## CANTERBURY MODEL 015-0026

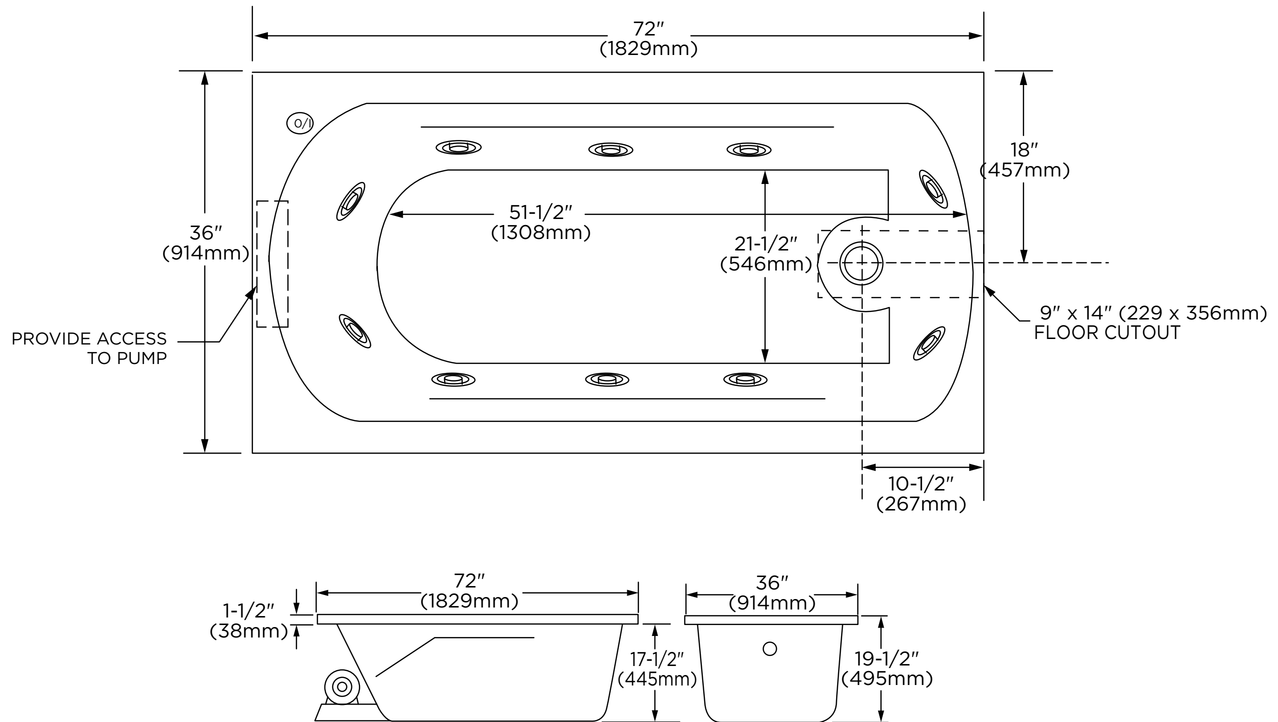



## TRIANGLE MODEL 015-0066

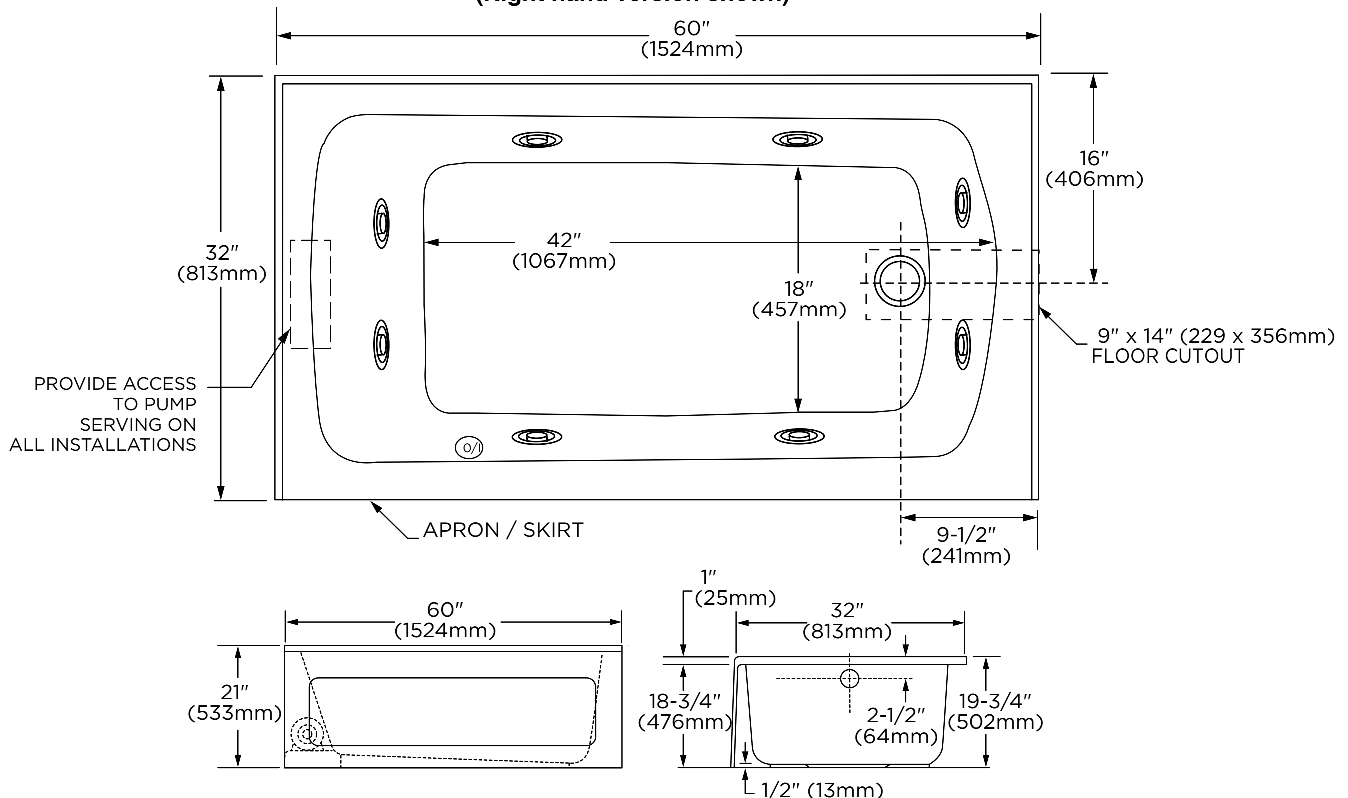


## ROUGH-IN REFERENCES

### EMBLEM MODEL 015-0076
### EMBLEM TOTAL MASSAGE MODEL 015-0077

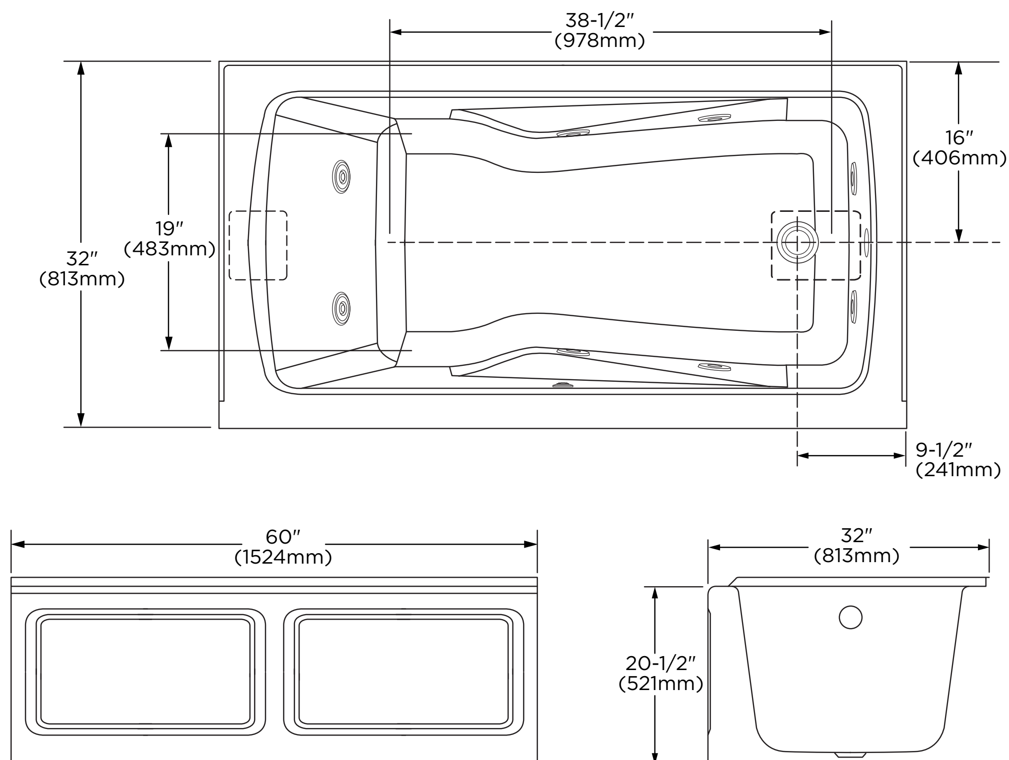



### PATRIOT MODEL 015-0309 / 0305
**(Right hand version shown)**

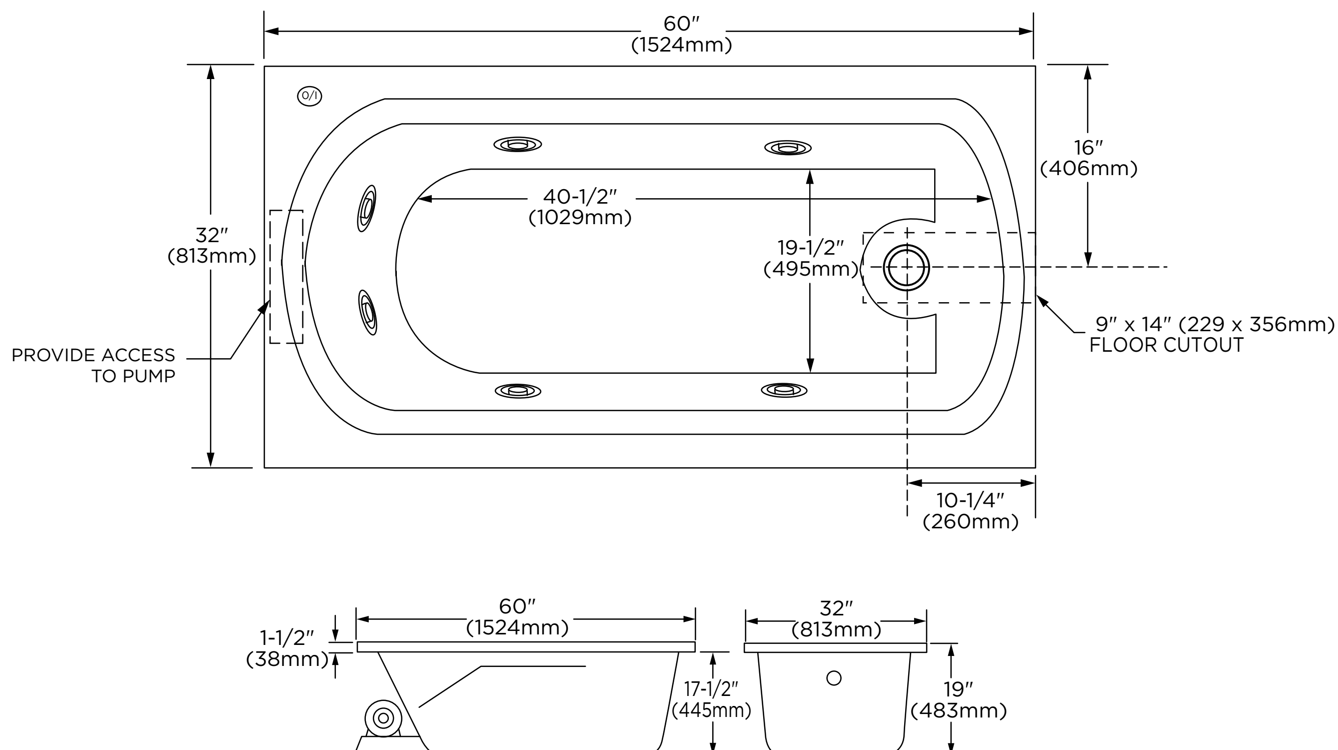


## ROUGH-IN REFERENCES

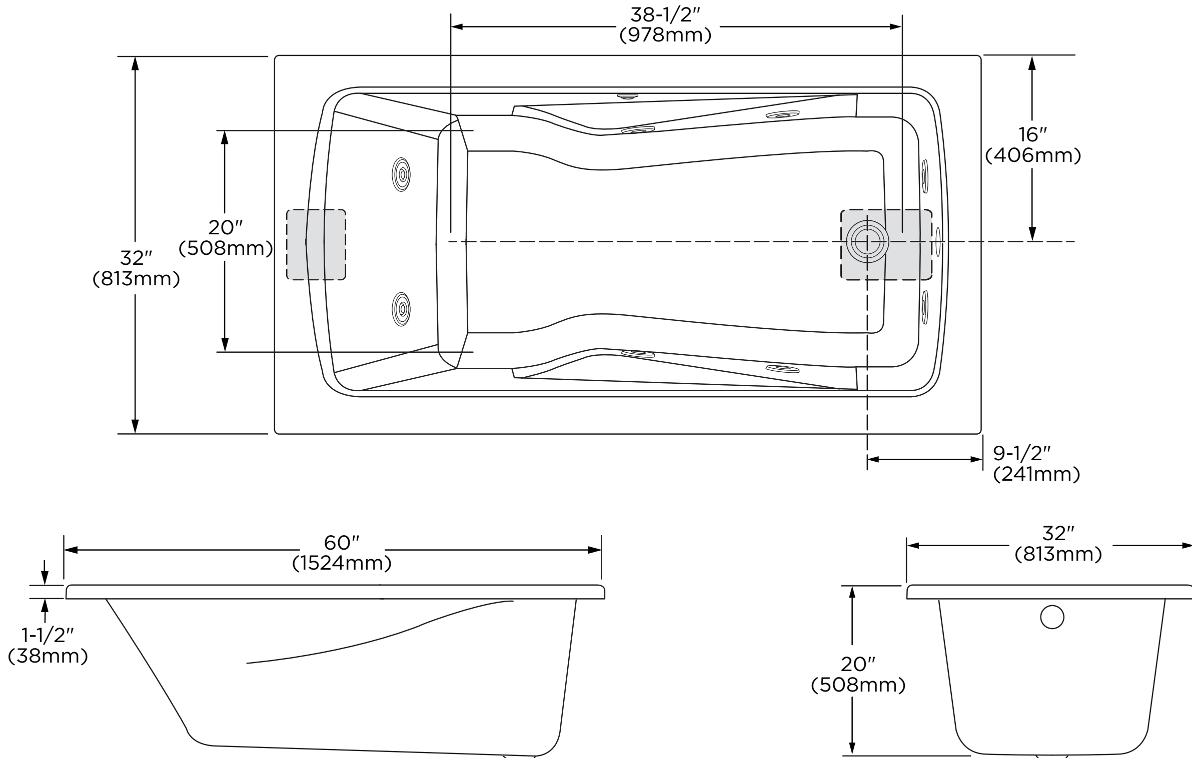
### CABRILLO MODEL 025-0142R/L

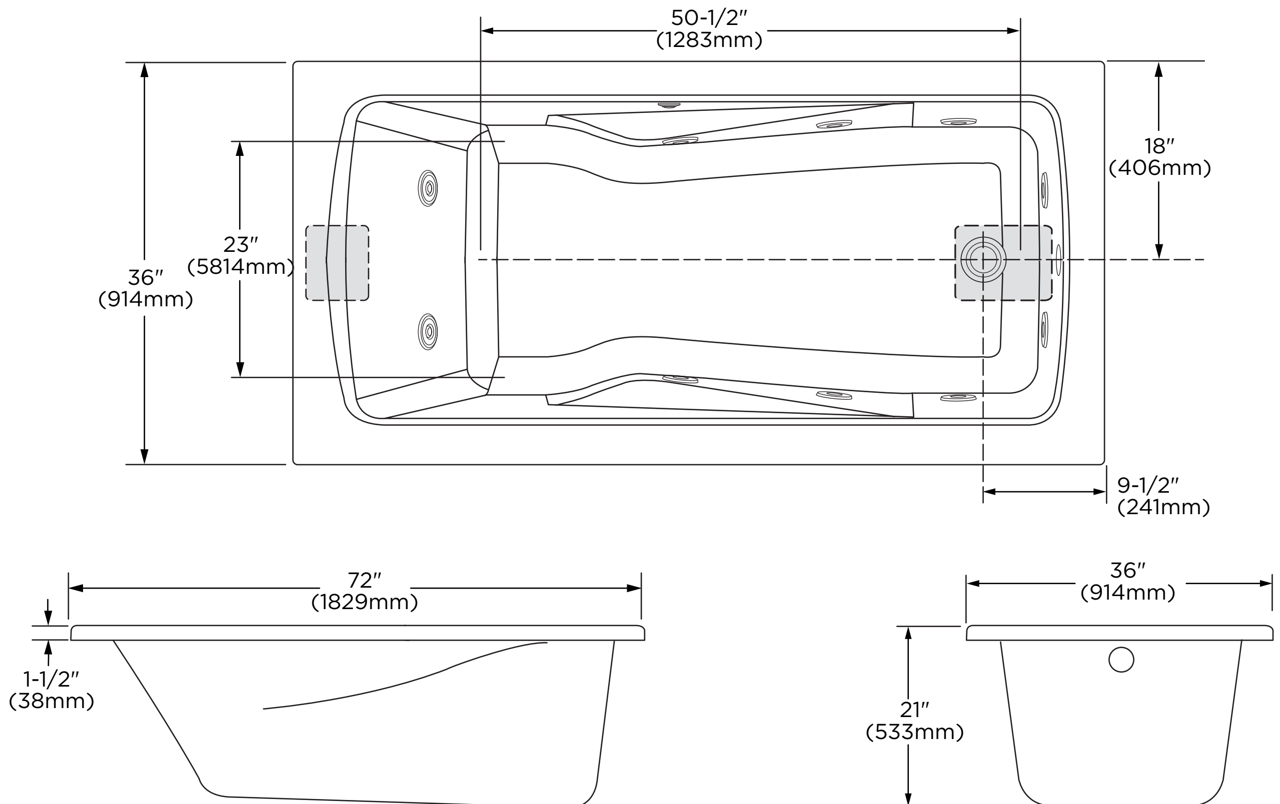



### CASCADA MODEL 025-0005



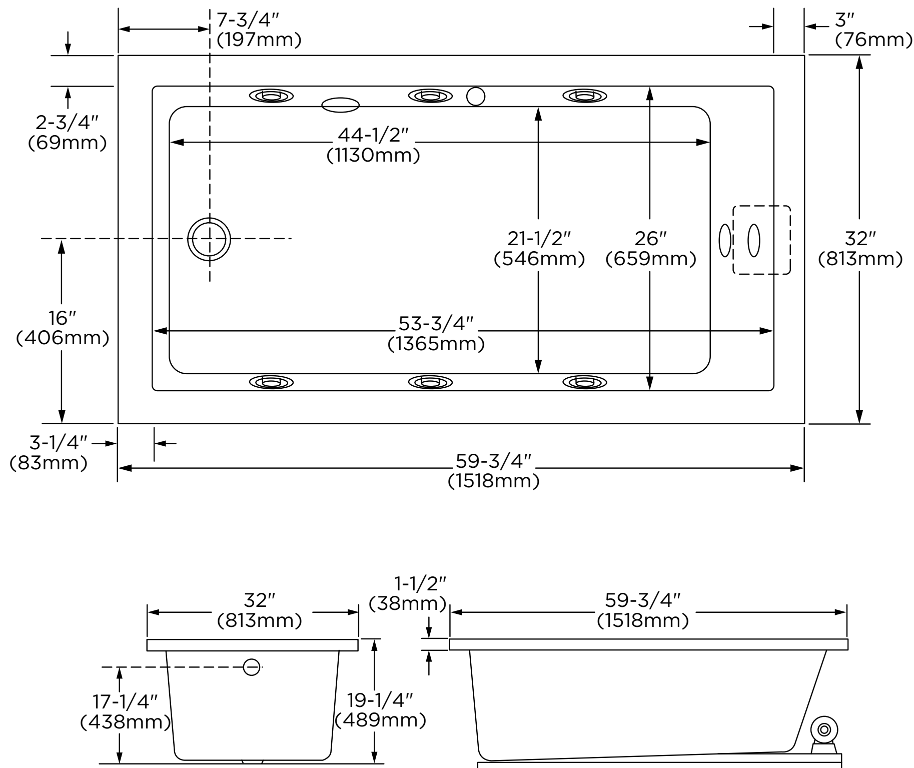
## ROUGH-IN REFERENCES



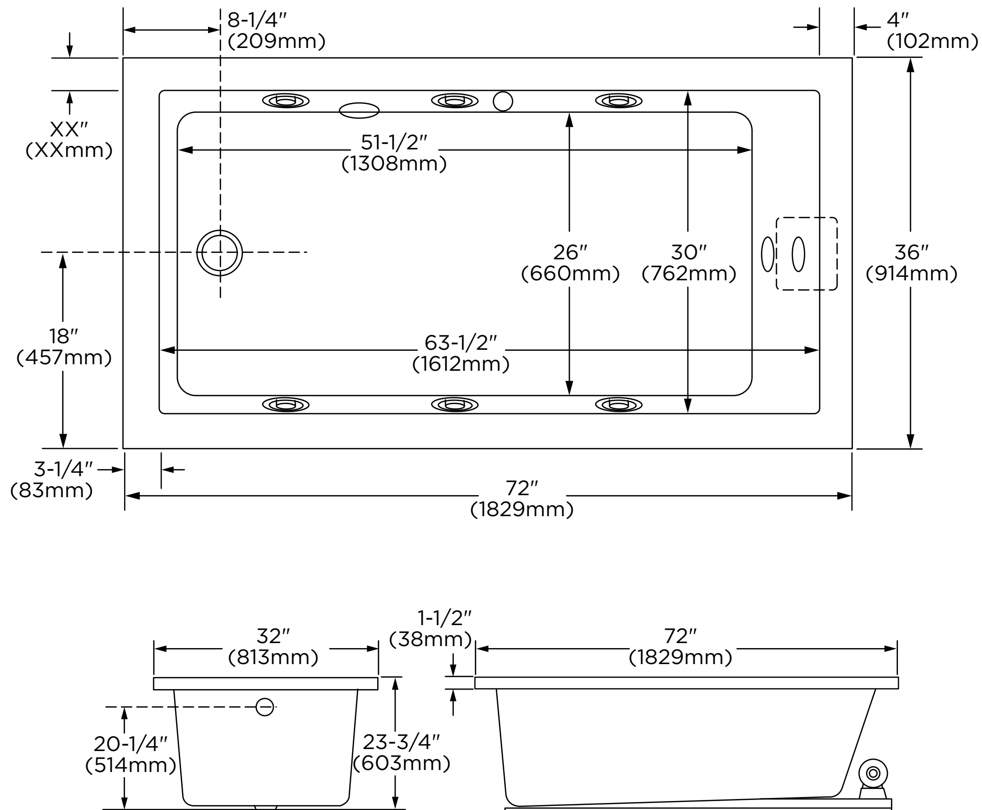



## ROUGH-IN REFERENCES

### MERRICK MODEL 025-0144

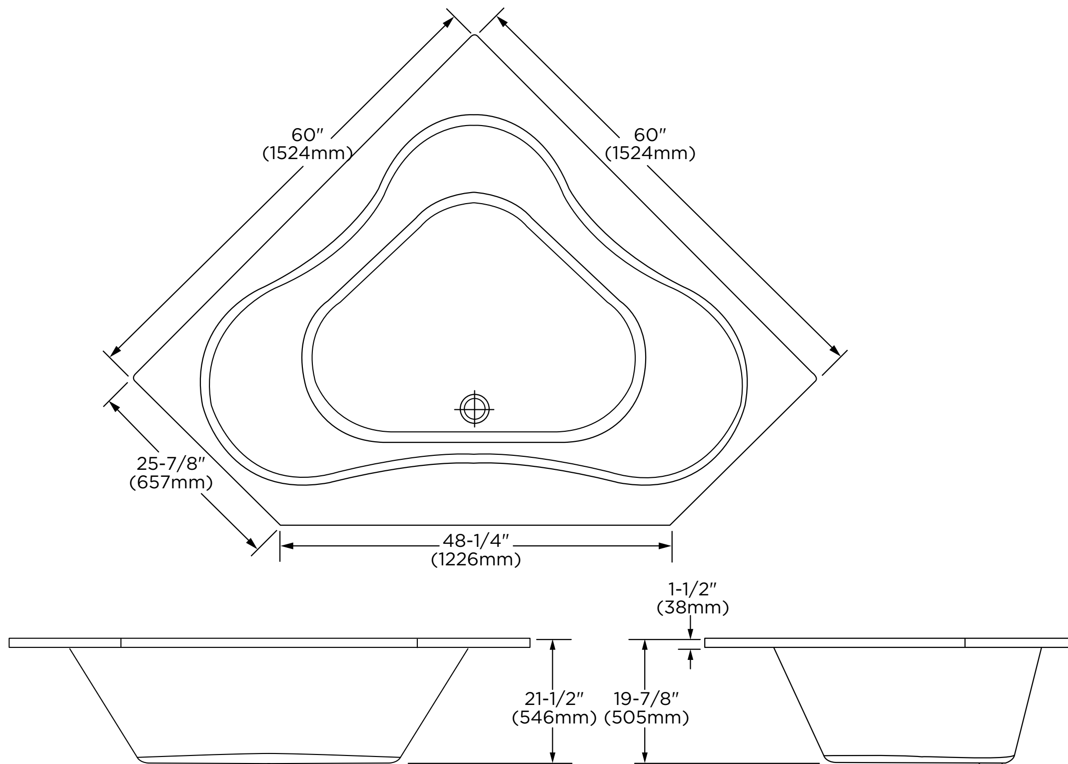



### MERRICK XL MODEL 025-0145

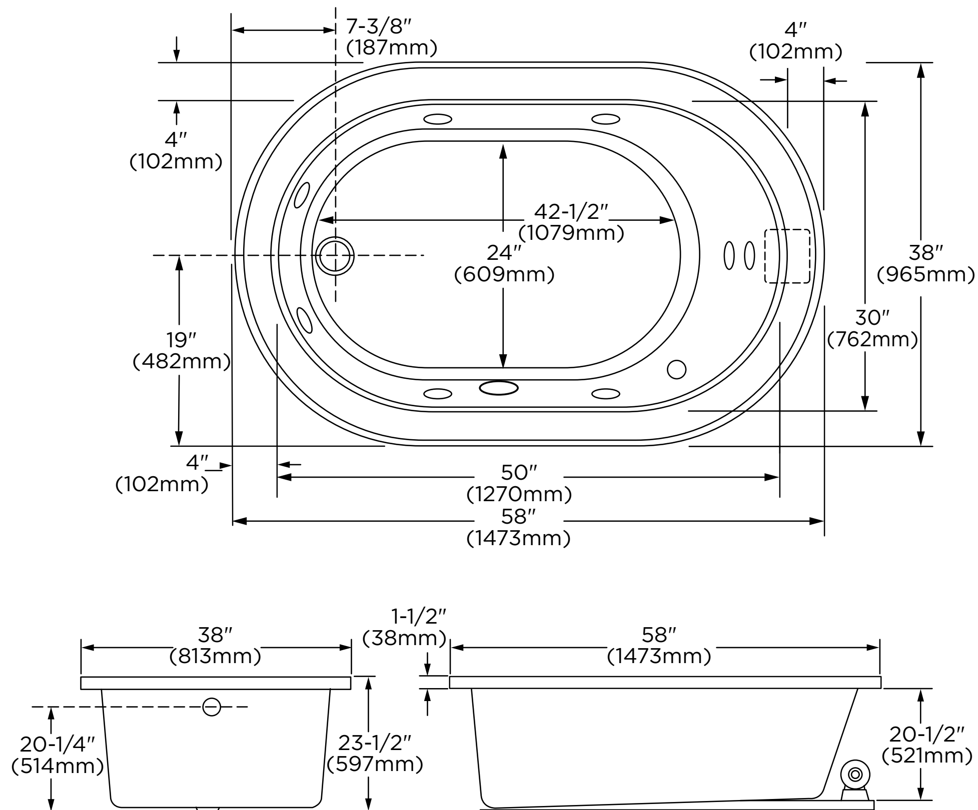


# ROUGH-IN REFERENCES

## GEMINI MODEL 025-0143

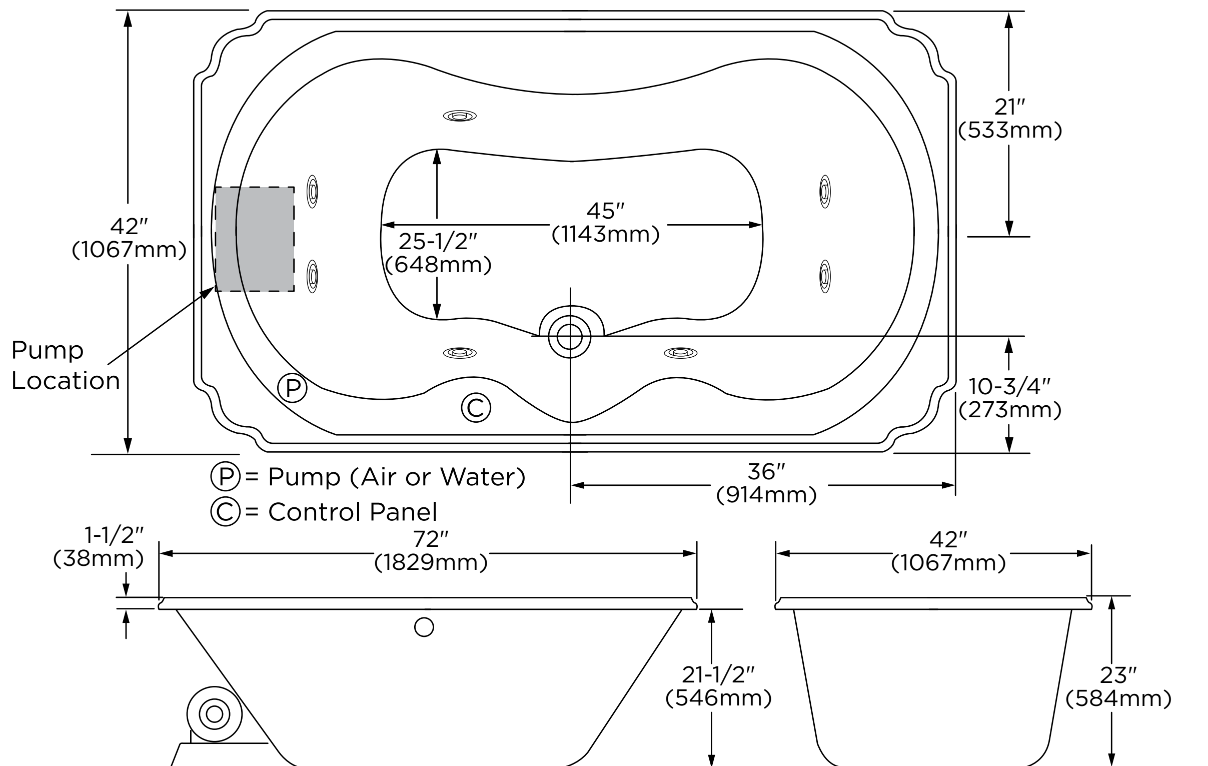



## RIDGEFIELD MODEL 025-0146

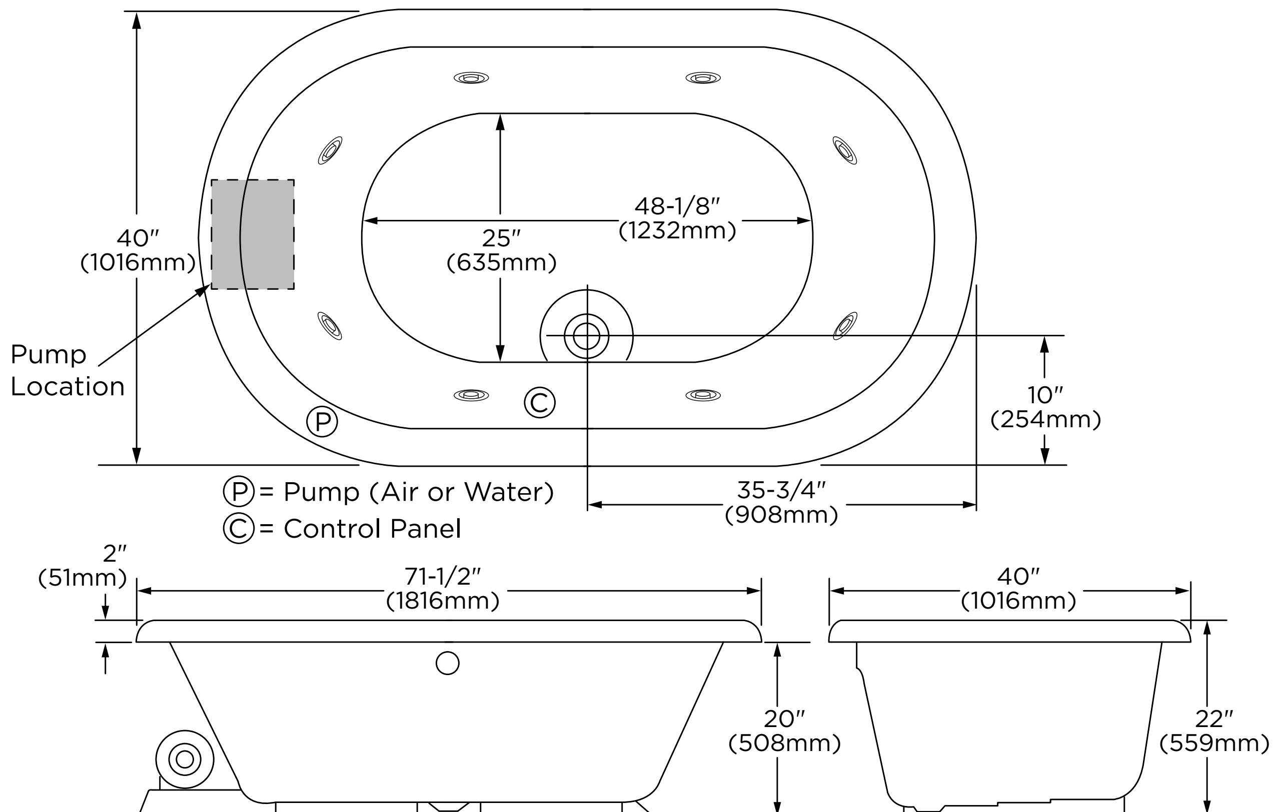


## ROUGH-IN REFERENCES

### VENICE MODEL 025-2505

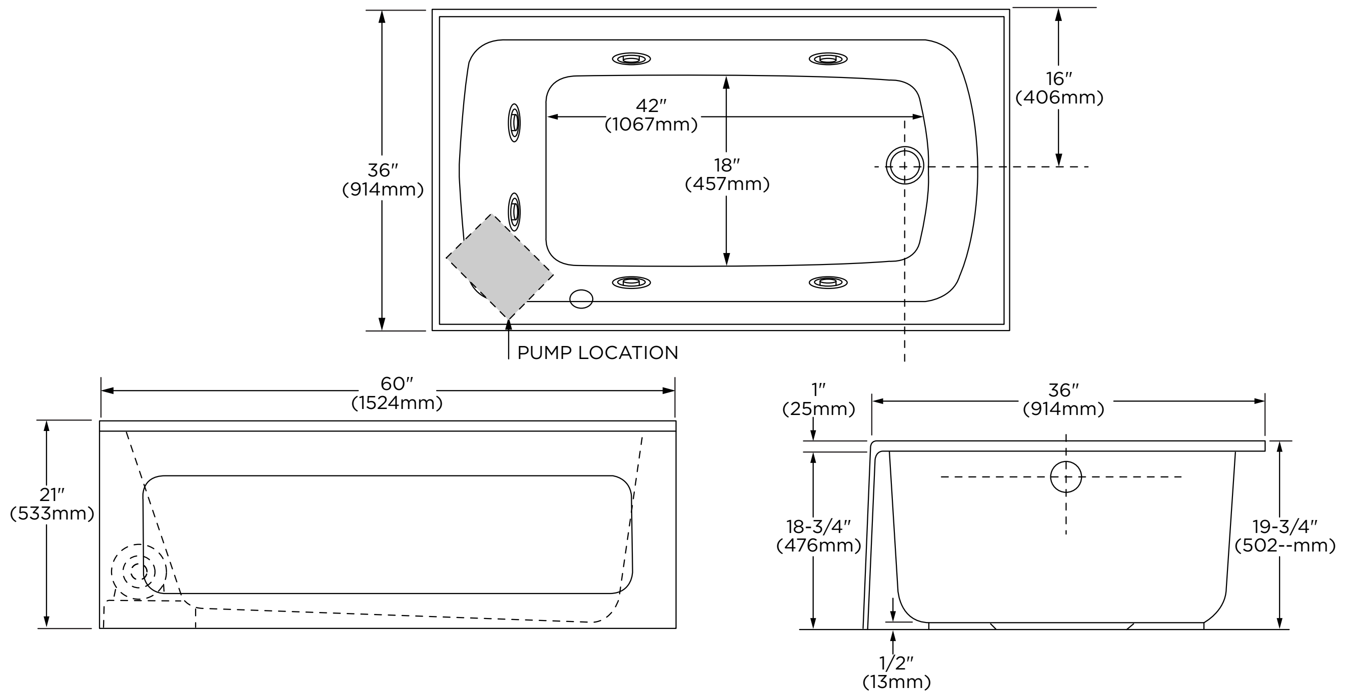



### GENESIS MODEL 025-5405

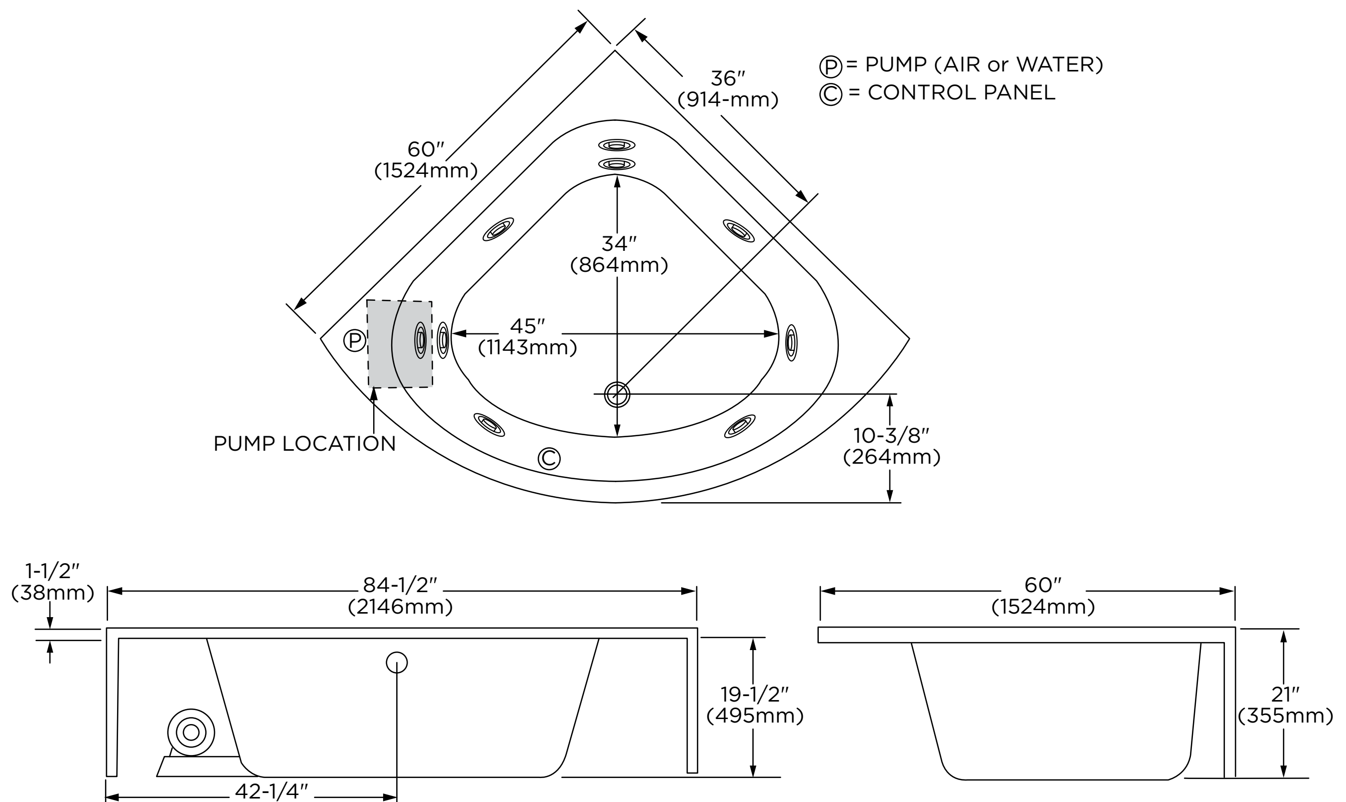


## ROUGH-IN REFERENCES

### PATRIOT MODEL 025-0155 / 025-0159




### CASANOVA MODEL 025-4805



## ELECTRICAL INSTALLATION INSTRUCTIONS

All wiring must be performed by a licensed electrician in accordance with the national electrical code and all other applicable codes.

**WARNING:**

When using electrical products, basic precautions should always be observed, including the following:

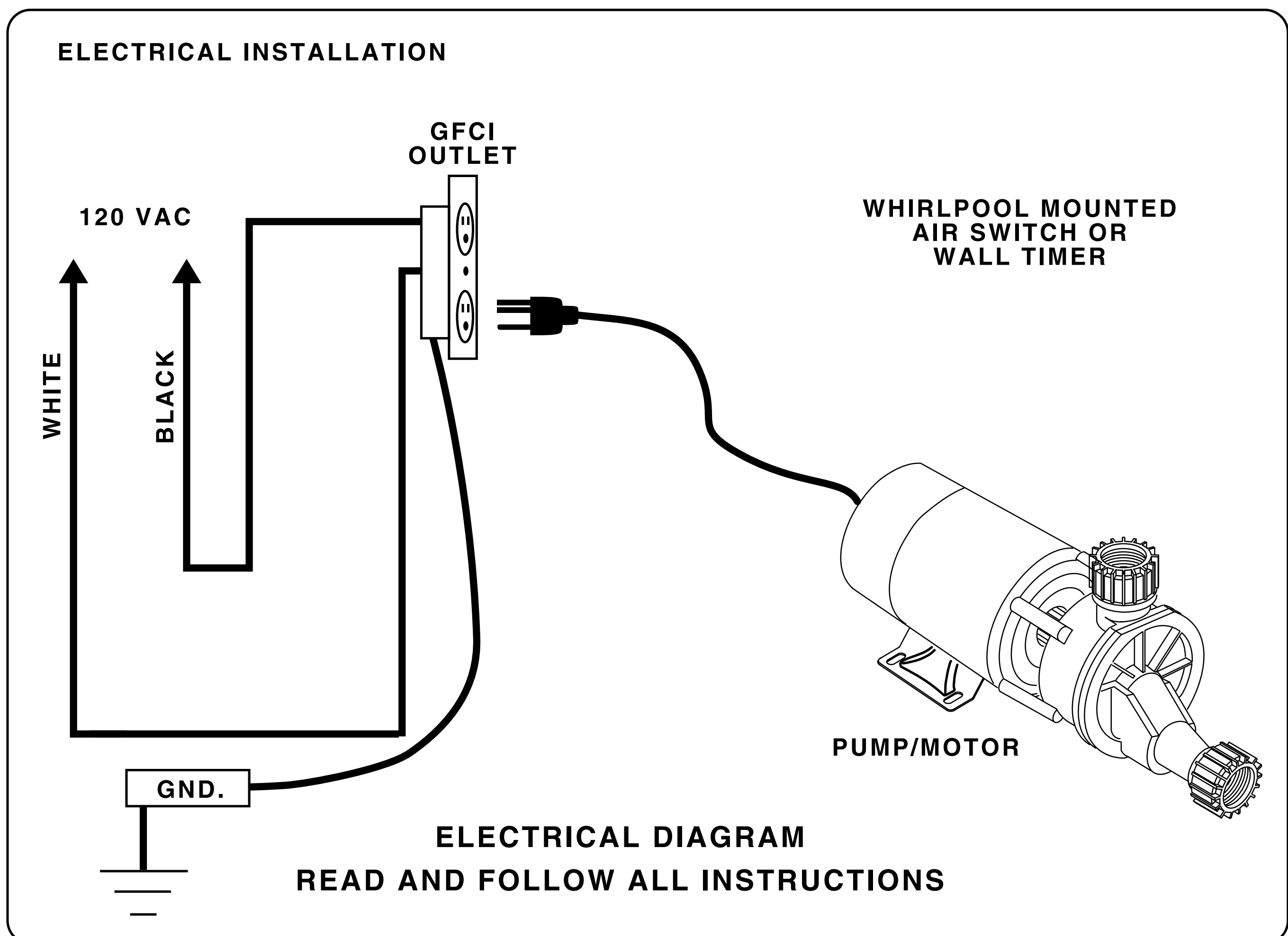
1. **DANGER: RISK OF ELECTRIC SHOCK**

   Connect only to a circuit protected by a ground-fault circuit interrupter.

2. Grounding is required. The unit should be installed by a licensed electrician and grounded.
3. Install to permit access for servicing.
4. All building materials and wiring should be routed away from the pump body and heater (if equipped).

**AIR SWITCH WHIRLPOOLS**

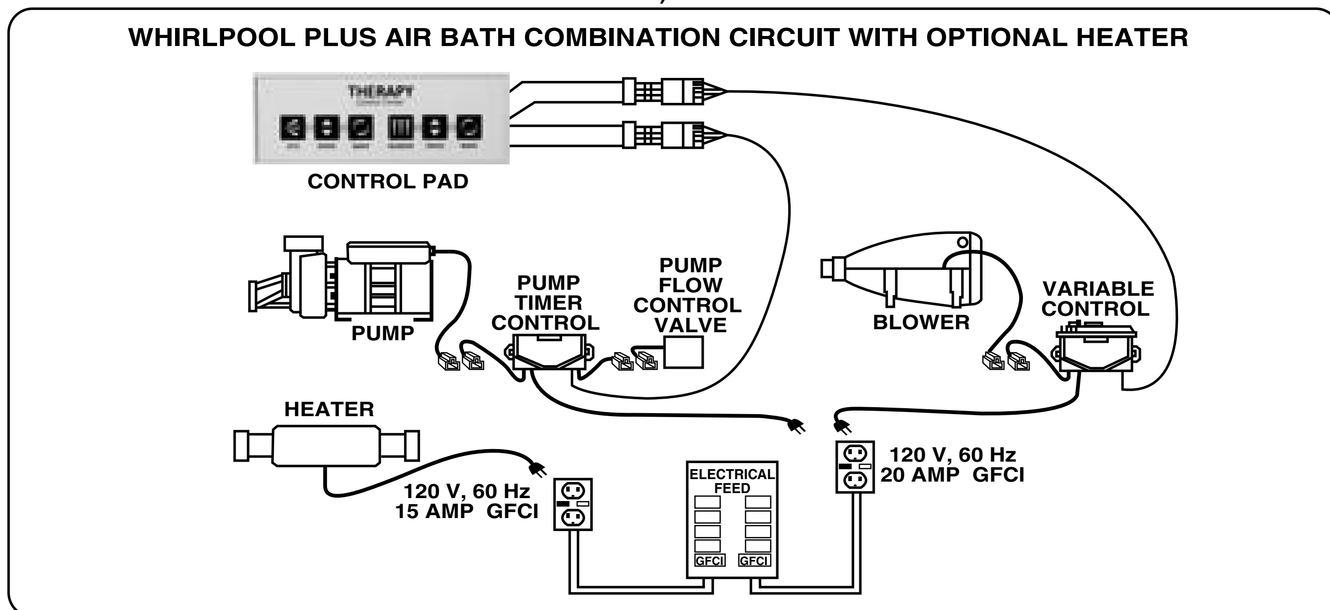
The whirlpool should be installed on a 120 vac, 15 amp dedicated circuit. The circuit should be hard-wired from the electrical power supply panel. The circuit must be a three (3) wire circuit from the electrical supply panel. A grounded neutral wire and a third wire, earth ground, are essential. **A SEPARATE 15 AMP MAXIMUM GFCI CIRCUIT IS REQUIRED IF THE OPTIONAL HEATER IS INSTALLED (SEE INSTALLATION INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THE HEATER MODEL NUMBER – 494-1000).**



## ELECTRICAL INSTALLATION INSTRUCTIONS *(continued)*

### WHIRLPOOL PLUS AIR BATH COMBINATIONS

The whirlpool pump and blower should be installed on a 120 vac, 20 amp dedicated circuit. The circuit should be hard-wired from the electrical power supply panel. The circuit must be a three (3) wire circuit from the electrical supply panel. A grounded neutral wire and a third wire, earth ground, are essential. **A SEPARATE 15 AMP MAXIMUM GFCI CIRCUIT IS REQUIRED IF THE OPTIONAL HEATER IS INSTALLED (SEE INSTALLATION INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THE HEATER MODEL NUMBER – 494-1000).**

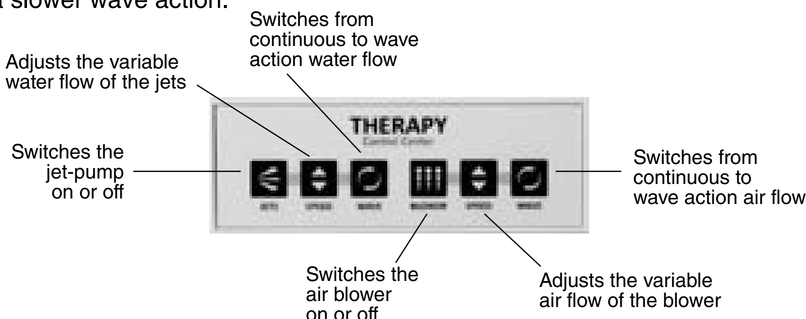



The Whirlpool plus Air Bath combination control pad contains six (6) buttons.

Three controls on the “Therapy Control Center” operate the whirlpool and the bottom three controls operate the air system. The whirlpool and air massages systems may be used at the same time if desired.

The air bath is controlled by a three button control:

1. The first button switches the blower on or off. The other features will not operate unless the blower is turned on.
2. The second button sets the power level of the blower. Holding the button depressed will cycle the blower power from low to high in a continuous cycle. When the desired level is reached, remove your finger quickly from the button to maintain that power setting.
3. The third button is a three step wave action button. Once activated, the air holes expell air in a slow pulsating flow called wave action. There are 3 steps or positions for wave strength.
   a. Position #1 operates the blower at a steady flow.
   b. Position #2 operates the blower at a quick wave action.
   c. Position #3 operates the blower at a slower wave action.




### WHIRLPOOL PLUS AIR BATH COMBINATION UNITS ARE EQUIPPED WITH AN AUTOMATIC CLEANING AND PURGE CYCLE

Air Baths have a preprogrammed cleaning and purge cycle built in to expel the remaining water in the air channels. It activates within 20 minutes after the bath is drained, blows for about 2 to 3 minutes and then shuts off automatically. There is nothing to be alarmed about if you hear a blowing noise coming from the tub after the tub has been turned off. The noise you hear is the cleaning cycle in operation.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

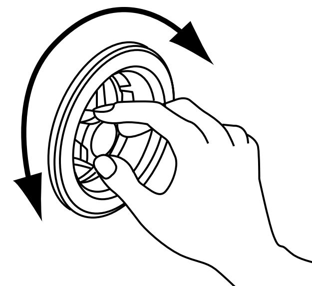
1. Fill the bath to at least 3 inches above the jets before activating the pump.
2. The pump is activated by an on/off switch. Each depression of the button switches the power either on or off. Do not repeatedly depress the switch in rapid order if you do not see the whirlpool function right away, as it may take a few seconds before you can see it fully operating.
3. If any factory installed fittings are removed do not operate the unit. A safety hazard may occur.
4. Do not use bubble bath when you operate the whirlpool pump. This might cause excessive foaming.
5. Both air and whirlpool systems are plumbed in a way that water will drain from the plumbing easily.



AIR SWITCH

**ON-OFF SWITCH**

The whirlpool bath pump is activated by a on-off switch. Each depression of the switch will actuate the pump. If off, one depression will turn the pump on. If on, the next depression will turn it off.



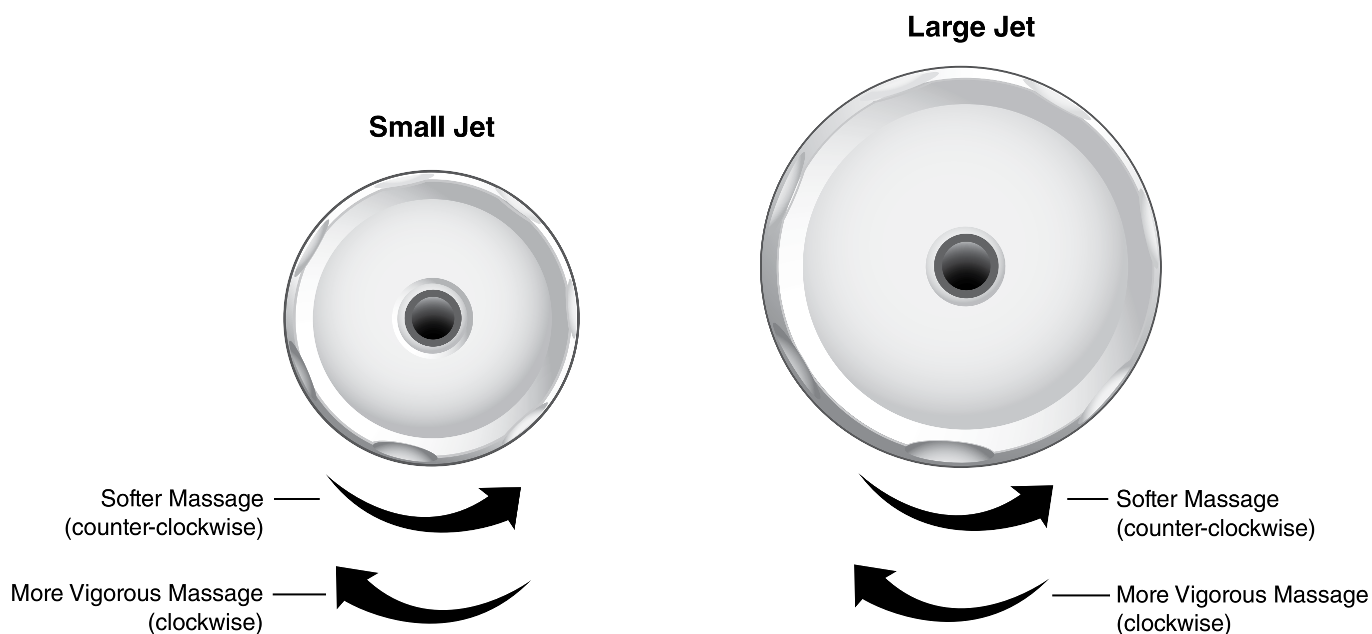
**JET OPERATION AND ADJUSTMENT**

The jets can be easily adjusted by pointing the jet-nozzle in the desired direction. For units with Hydro Jets, the strength of the waterflow and air induction can be regulated through twisting the jet-nozzle. Twisting the nozzle clockwise will decrease the water flow and finally completely turn off the water flow of that particular jet. If the nozzle is twisted counter- clockwise then the water flow will increase up to its maximum flow.

**ADJUSTABLE FLOW CLEAN JET™:**

The water flow action may be adjusted from vigorous to soft by rotating the nozzle clockwise for vigorous and counterclockwise for soft.

**NOTE:** You may balance the air volume control and nozzle adjustment for the most desirable condition.



Your Eljer whirlpool is designed to give you many years of pleasure with reasonable care and maintenance.

Your new acrylic bathtub is tough, durable and easy to care for. The colors have been formulated to match other Eljer fixtures and enhance your choice of bathroom decorations. The high gloss surface will retain its lasting luster with proper care and maintenance.

**CLEANING AND MAINTENANCE:**

- Always fill the tub with temperate water. Excessively hot water (greater than 130˚ F) may cause surface damage.
- Remove bath mat after use and hang to dry. Allowing bath mat to dry in the tub may cause surface damage.
- Clean after use with a mild liquid household detergent cleaner. Do not turn on jets when such cleaners are present.

***Do not use:*** Lestoil® Cleaner; Lysol® Disinfectant (spray or concentrate); or Lysol® Basin, Tub and Tile Cleaner; Windex® Cleaner; Mr. Clean® Cleaner; Dow® Disinfectant Bathroom Cleaner*; or other cleaning products in aerosol cans.

**HARSH CHEMICALS, SHARP AND ABRASIVE OBJECTS SHOULD NEVER BE USED ON ACRYLIC SURFACES**

- Do not use wire brushes, knives or sharp objects to remove stains or other surface blemishes.

- Use of abrasive cleaners or powders will dull the surface. If the glossy surface loses its sheen, dulled areas can be partially restored by rubbing with a white automotive body polishing compound and waxing with a liquid wax. ***Do not wax surfaces where you walk or stand.***

- Do not allow nail polish remover, acetone, dry-cleaning fluid, paint remover, or other solvents to come into contact with the surface.

- Clean the surrounding surface immediately after using caustic drain cleaners. ***Do not permit drain cleaner to enter circulation system.***

- Burning cigarettes will irreparably damage the surface of the whirlpool.

**CLEANING/PURGING THE CIRCULATION SYSTEM**

Once every month the circulating system must be purged and cleaned. Follow the steps outlined below:

1. Fill whirlpool with warm water and add two teaspoons of powdered automatic dishwasher (not laundry) detergent and one-half cup of household bleach to filled whirlpool.
2. Activate whirlpool system in accordance with operating instructions and run system for two minutes.
3. Drain and refill whirlpool with cold water. Circulate for five minutes.
4. Drain whirlpool completely after step 3 (above) is completed.

For Troubleshooting and Repair Parts please log on to www.eljer.com

* Lestoil® is a registered trademark of The Clorox Company.
Lysol® is a registered trademark of The Linden Company.
Windex® is a registered trademark of S.C. Johnson and Son, Inc.
Mr. Clean® is a registered trademark of The Proctor and Gamble Company.
Dow® is a registered trademark of The Dow Chemical Company.

## AS AMERICA, INC. LIMITED LIFETIME WARRANTY FOR ELJER PREMIERE SERIES ACRYLIC TUBS, WHIRLPOOLS AND AIR BATHS

AS America, Inc. ("American Standard") warrants to the original consumer purchaser that it will, at its option, repair or replace this tub or any of its parts that are found by American Standard, in its sole judgment, to be defective under normal residential use and maintenance so long as it is owned by the original consumer purchaser.

This limited warranty does not apply to commercial installations. The warranty for commercial installations is three (3) years.

THIS WARRANTY SHALL BE VOID IF THE ACCESS PANEL TO THE WHIRLPOOL IS COVERED IN ANY MANNER CONTRARY TO THE INSTALLATION INSTRUCTIONS. In no event will American Standard be liable for the cost of repair or replacement of any installation materials including but not limited to tiles, marble etc.

This limited warranty DOES NOT COVER the following:

1. Defects or damages arising from shipping, installation, alterations, accidents, abuse, misuse, lack of proper maintenance and cleaning as directed in the owner's manual and use of other than genuine American Standard replacement parts, in all cases whether caused by a plumbing contractor, service company, the owner or any other person.
2. Deterioration through normal wear and tear and the expense of normal maintenance.
3. Commercial application.
4. Options and accessories. American Standard's limited warranty on these items is lifetime for parts and shell and five (5) years on labor. This lifetime limited warranty covers accessories manufactured by American Standard (e.g. aprons, drains, grab bars, trim kits) against defects of material or workmanship. Warranty coverage begins on the date the accessory was originally purchased by the owner.
5. American Standard's limited warranty on the heater is two (2) years and five (5) years on labor. Warranty coverage begins on the date of original purchase by the owner.
6. Postage or shipping costs for returning products for repairs or replacement under this limited warranty and labor or other costs incurred in connection with product removal or installation under this limited warranty.
7. ANY LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, ALL OF WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED, OR THE EXTENSION BEYOND THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR AN INTENDED PURPOSE. (Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you.)
8. Responsibility for compliance with local code requirements. (Since local code requirements vary greatly distributors, retailers, dealers, installation contractors and users of plumbing products should determine whether there are any code restrictions on the installation or use of a specific product.)

This limited warranty gives you specific legal rights. You may have other statutory rights that vary from state to state or province to province, in which case this limited warranty does not affect such statutory rights.

For service under this warranty, it is suggested that a claim be made through the contractor or dealer from or through whom the product was purchased, or that a service request (including a description of the product model and of the defect) be sent to the following address:

**In the United States:**
AS America, Inc.
P.O. Box 6820
Piscataway, New Jersey 08855
Attention: Director of Customer Care
For residents of the United States, warranty information may also be obtained by calling the following toll free number: (800) 442-1902
www.eljer.com

**In Canada:**
AS Canada, ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3
Toll Free: (800) 387-0369
www.eljer.com

**In Mexico:**
American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico
Toll Free: 01-800-839-1200
www.eljer.com

# MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

EST. 1904
ELJER
DE AMERICAN STANDARD

# HIDROMASAJES, BAÑERAS DE AIRE Y TINAS DE RELAJACIÓN

## NÚMEROS DE MODELO:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 015-0005 | 025-0005 | 035-0140 | 045-0140 |
| 015-0015 | 025-0140 | 035-0141 | 045-0141 |
| 015-0026 | 025-0141 | 035-0142R | 045-0142R |
| 015-0066 | 025-0142R | 035-0142L | 045-0142L |
| 015-0076 | 025-0142L | 035-0143 | 045-0143 |
| 015-0077 | 025-0143 | 035-0144 | 045-0145 |
| 015-0140 | 025-0144 | 035-0145 | 045-0146 |
| 015-0141 | 025-0145 | 035-0146 | 045-0154 |
| 015-0142R | 025-0146 | 035-0151 | 045-0157 |
| 015-0142L | 025-0155 | 035-0158 | 045-2504 |
| 015-0143 | 025-0159 | 035-2501 | 045-4804 |
| 015-0144 | 025-2505 | 035-5401 | 045-5404 |
| 015-0145 | 025-4805 | | |
| 015-0146 | 025-5405 | | |
| 015-0150 | | | |
| 015-0156 | | | |
| 015-0305 | | | |
| 015-0309 | | | |
| 015-2500 | | | |
| 015-4800 | | | |
| 015-5400 | | | |

### *GRACIAS...*

por elegir un producto de baño Eljer. Su nueva bañera se le envía tras una inspección cuidadosa. La versión de hidromasaje está ensamblada por completo con bomba y tubería de sistema circulatorio. Lo único que necesita para finalizar la instalación son los accesorios que eligió, las conexiones eléctricas y material de asiento para soporte.

Para asegurar el placer y rendimiento máximo de este producto, siga las instrucciones y respete las advertencias.

Si tiene preguntas o problemas con el servicio, llame al Soporte Técnico al 1-(800)-442-1902.
No contacte la tienda ni regrese el producto a la misma.

# TABLA DE CONTENIDO:

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

# INSTRUCCIONES RELATIVAS A RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS

# ¡LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES!



**ADVERTENCIA:** ***Riesgo de lesión personal.*** No permita que los niños usen esta unidad sin la supervisión de un adulto.



**ADVERTENCIA:** ***Riesgo de lesión personal.*** No opere la unidad sin tener el protector sobre el accesorio de succión.



**ADVERTENCIA:** ***Riesgo de choque eléctrico.*** No permita aparatos eléctricos (secador de pelo, teléfono, radio, etc.) dentro de 60 pulgadas (1524 mm) de la unidad.



**ADVERTENCIA:** ***Riesgo de hipertermia y posible ahogamiento.*** Las personas que toman medicamentos y/o tienen una historia clínica desfavorable deben consultar a un médico antes de usar este producto.



**ADVERTENCIA:** ***Riesgo de lesión personal.*** No llene la unidad en exceso antes de entrar. Ingresar a la tina cuando ésta se encuentra llena a más de 2/3 puede causar que rebalse y que el piso esté resbaloso. Tenga cuidado al entrar y salir.



**ADVERTENCIA:** ***Prohibida la comida y las bebidas alcohólicas.*** No se recomienda usar la bañera inmediatamente después de comer. Evite consumir alcohol antes de bañarse o durante el baño. Las bebidas alcohólicas pueden causar mareos o hipertermia, lo cual provoca la pérdida de conocimiento o incluso el ahogamiento.



**ADVERTENCIA:** ***Embarazo.*** Si piensa que puede estar embarazada, consulte a su médico antes de usar la bañera.

Nunca tire o inserte un objeto en ninguna apertura.

Utilice esta unidad sólo para su uso determinado, tal como se describe en este manual. No use ningún accesorio que no sea recomendado por American Standard.

La unidad debe conectarse sólo a un circuito de alimentación que esté protegido correctamente por un interruptor de circuito con pérdida a tierra (GFCI). El instalador debe suministrar el GFCI, que debe probarse regularmente. Para probar el GFCI, presione el botón de prueba. El GFCI debería interrumpir la electricidad. Presione el botón para restablecer. Debería restaurarse la electricidad. Si el GFCI no funciona de esta manera, está defectuoso. Si el GFCI interrumpe la electricidad a la bañera sin que se apriete el botón de prueba, está fluyendo una corriente de tierra y esto indica la posibilidad de choque eléctrico. No use esta bañera con hidromasaje. Desconecte la bañera con hidromasaje y no vuelva a usarla hasta que un electricista autorizado haya solucionado el problema.

Se suministra un conector de cables a presión en la parte exterior de la unidad del motor para permitir la conexión a un conductor equipotencial de cobre sólido número 8 AWG entre esta unidad y el resto del equipo eléctrico y metal expuesto cercano, tal como sea necesario para cumplir con los requisitos locales. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, conecte el conector a la terminal de tierra de su servicio eléctrico o panel de alimentación con un conductor equivalente en tamaño a los conductores de circuito que alimentan la unidad.

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# Instrucciones de instalación y enmarcado

Cada bañera llega lista para instalar, totalmente equipada con una bomba y la plomería necesaria para su funcionamiento. Sin embargo, se necesita un kit de desagüe/rebosadero para cada bañera y no está incluido.

La variedad de instalaciones para esta bañera puede requerir la instalación de marcos diferentes a los ilustrados. Localice los montantes, como sea necesario. Asegúrese de que las dimensiones de preparación sean correctas, aplomadas y cuadradas.

⚠ Retire la bañera de la caja. Conserve la caja del envío hasta que haya realizado una inspección satisfactoria del producto. <u>En ningún momento levante la bañera usando los caños; manipúlela con la capa únicamente.</u>

⚠ El buen funcionamiento y las conexiones herméticas de todas las bañeras se prueban en la fábrica antes de enviarse. <u>Antes de realizar la instalación y de cerrarla con un panel de pared, azulejos, etc., debe llenar la bañera con agua y ponerla en funcionamiento para verificar si hay fugas que pueden ser el resultado de daños de envío o manipulación incorrecta.</u>

⚠ Las patas no sostienen los sumideros de las bañeras y se requiere soporte adicional para los mismos. <u>Una vez que la bañera está en su lugar, el borde de la misma debe tocar el travesaño o pilar, pero no soporta ningún peso.</u>

⚠ Todas las instalaciones tienen instrucciones para que haya una abertura de acceso para dar servicio a la bomba de la bañera. <u>Salvo que se suministre una abertura de acceso de por lo menos 12" x 24" (305 mm x 610 mm), el servicio de garantía no se realizará.</u> Se recomienda categóricamente brindar una abertura adicional para acceder a los componentes del desagüe.

⚠ Cada bañera tiene un largo (L), ancho (W) y alto (H) nominales y una altura del borde. Salvo que se indique lo contrario en las siguientes referencias para la preparación, debe asumirse que las tolerancias nominales son de +/-1/4 pulgada (6 mm). Por lo tanto, se recomienda categóricamente que el instalador construya la estructura circundante después de recibir la bañera. Las medidas estructurales deben compararse con la bañera recibida para asegurarse de que encaje bien.

**LIMPIEZA POSTERIOR A LA INSTALACIÓN**

Retire todos los desechos de construcción de la bañera. La lechada de los azulejos puede retirarse usando un palito de paleta o un abate lengua de madera.

No utilice cepillos de alambre ni otro implemento de metal sobre la superficie de la bañera.

La limpieza posterior a la instalación generalmente puede realizarse usando agua tibia y detergente líquido para vajilla.

La suciedad o manchas rebeldes pueden limpiarse usando Spic and Span® granular mezclado con agua.

Puede utilizarse nafta de pintor para retirar el exceso de adhesivo y/o pintura a base de aceite húmeda.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y ENMARCADO

La variedad de instalaciones posibles para este hidromasaje puede requerir la instalación de marcos diferentes a los ilustrados. Localice los montantes, como sea necesario. Asegúrese de que las dimensiones de preparación sean correctas, aplomadas y cuadradas. Todas las instalaciones tienen instrucciones para que haya una abertura de acceso para dar servicio a la bomba y los controles. Se recomienda categóricamente brindar una abertura adicional para acceder a los componentes del desagüe. El faldón no debe usarse como la abertura de acceso principal.

1. Ubique el hidromasaje en la abertura de instalación y nivele la cubierta en ambas direcciones, calce las patas de nivelación integrales SI es necesario. Marque la posición final de la parte inferior de la cubierta trazando una línea en los montantes (ver la Figura 1).

2. Retire el hidromasaje y sujete un travesaño de 1 x 4 a los montantes; la parte superior del travesaño debe tocar la línea trazada.

⚠ El borde de la bañera no **debe** sostener peso.

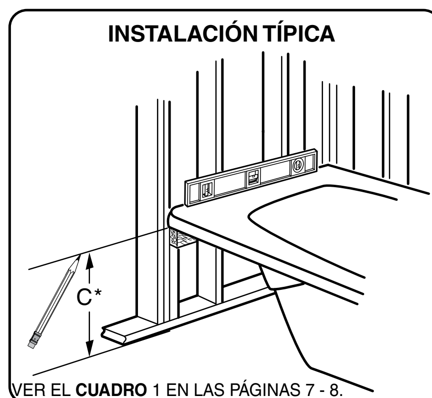
3. Instale los componentes del desagüe en el hidromasaje siguiendo las instrucciones de instalación del desagüe. Antes de volver a colocar su hidromasaje para la instalación final, asegúrese de que haya una abertura para el desagüe en el contrapiso. Consulte el diagrama de preparación y el Cuadro 1 para ver el tamaño de abertura sugerido (sombreado) y las dimensiones de la ubicación. El desagüe/rebosadero de la bañera se extiende por debajo de la parte inferior de la misma. Esto requiere un corte en el piso.

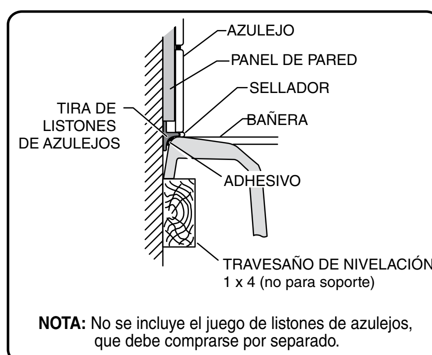
⚠ La estructura del piso debajo de la bañera debe poder soportar el peso total de la bañera, el agua y la persona que se baña. Consulte el peso total para su modelo en el Cuadro 1.

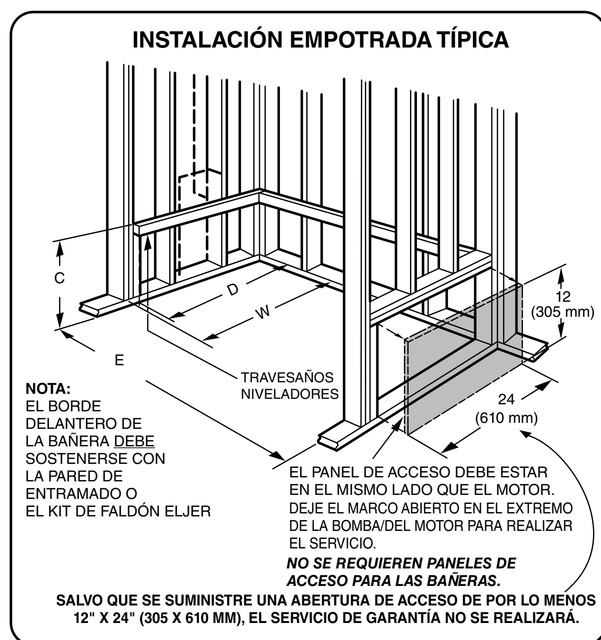
**La bañera debe sostenerse a lo largo de toda su parte inferior.** Utilice un mortero como material de asiento (no use arena ni gomaespuma). Aplique suficiente mortero para sostener toda la parte inferior de la bañera. Una vez que haya vertido el mortero y antes de que se fije, posicione el hidromasaje o la bañera hasta que el borde esté nivelado con los travesaños de nivelación o las superficies de montaje (ver “Instalaciones típicas”) que se muestran más abajo.

⚠ El borde de la bañera no **debe** sostener peso. Si se utiliza una base de cimiento, deje que el material de asiento se endurezca por completo antes de aplicar peso al borde o a la parte inferior de la bañera. Todo material de acabado, como los azulejos o el panel de pared, debe soportarse por sí mismo si entra en contacto con la cubierta de la bañera.

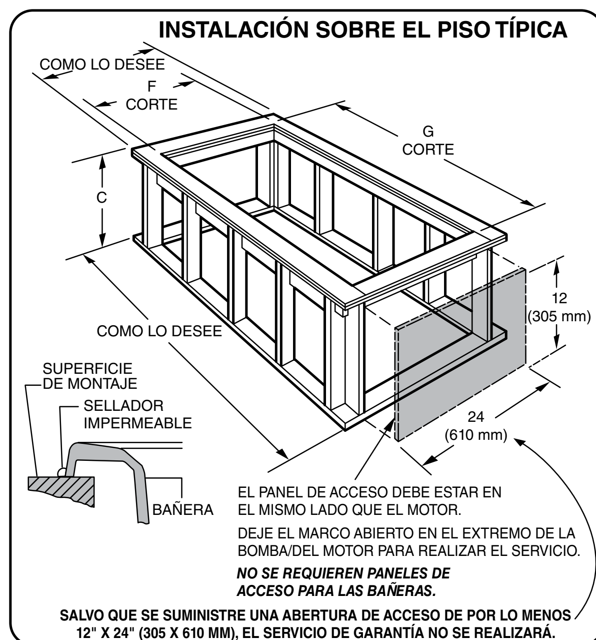
**FIGURA 2**



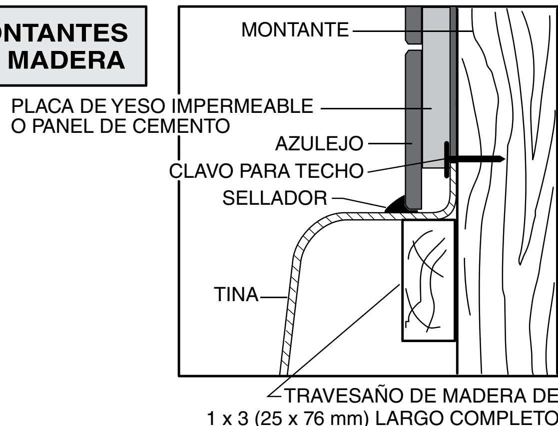

PARA LAS DIMENSIONES DE E Y D, CONSULTE EL **CUADRO 1** EN LAS PÁGINAS 7 - 8.

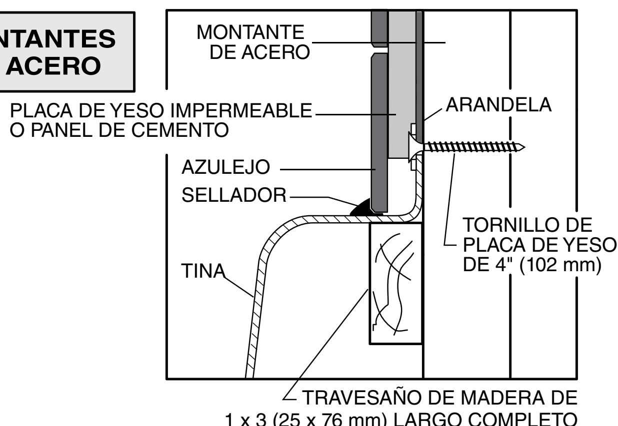



PARA LAS DIMENSIONES DE C, G Y F, CONSULTE EL **CUADRO 1** EN LAS PÁGINAS 7 - 8.

## DETALLES DEL MONTAJE TÍPICO DE LA BRIDA

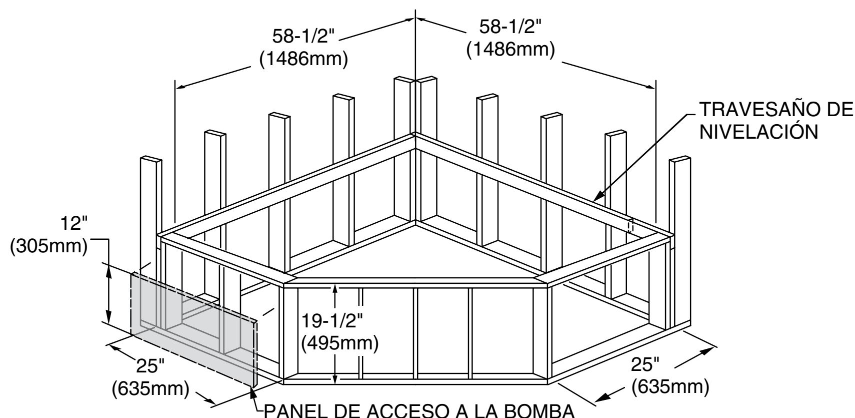
### MÉTODO DE INSTALACIÓN
### SUGERIDO PARA HIDROMASAJE/BAÑERA



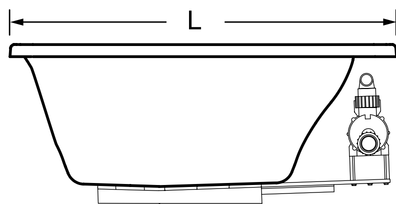

**FIJE LA BAÑERA A LOS MONTANTES COMO SE MUESTRA PARA LAS CONSTRUCCIONES CON MONTANTES DE MADERA O ACERO.**

## TYPICAL INSTALLATION - CORNER

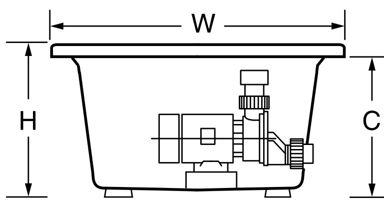



**SALVO QUE SE SUMINISTRE UNA ABERTURA DE ACCESO DE POR LO MENOS 12" X 24" (305 X 610 MM), EL SERVICIO DE GARANTÍA NO SE REALIZARÁ.**

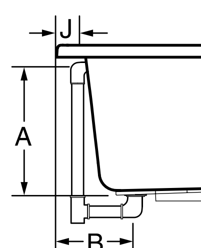
## ESPECIFICACIONES:




VISTA LATERAL




VISTA POSTERIOR




DESAGÜE / REBOSADERO

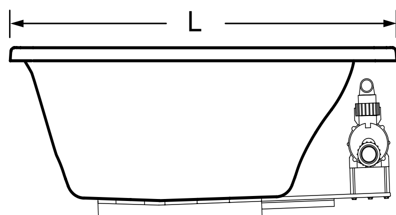
## ESPECIFICACIONES GENERALES PARA LOS HIDROMASAJES Y LAS BAÑERAS ELJER

| Descripción | Dimensiones L-W-H | Desagüe / rebosadero | Altura a la parte inferior de la cubierta: C | Pilar de corte G x F | Preparación empotrado E x D | Borde de la tina al rebosadero de la línea central: J | Peso con agua / carga del piso | Peso del producto | Galones hasta el rebosadero |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 015-0005 5' x 32" Cypress | Largo 60" (1524 mm) Ancho 32" (813 mm) Alto 18-1/2" (469 mm) | A 15-1/4" (387 mm) B 10-1/4" (260 mm) | C 17" (432 mm) | 58-1/2" (1486mm) x 30-1/2" (775mm) | 60" (1524 mm) x 30-1/2" (775 mm) | 2-1/4" (57 mm) | 418 lb (190 kg)/ 31 lb/pie² (153 kg/m²) | 98 lb (45 kg) | 40 |
| 015-0015 5' x 32" Madison | Largo 60" (1524 mm) Ancho 32" (813 mm) Alto 19" (483 mm) | A 16-1/4" (413 mm) B 10-1/4" (260 mm) | C 17-1/2" (445 mm) | 58-1/2" (1486mm) x 30-1/2" (775mm) | 60" (1524 mm) x 30-1/2" (775 mm) | 2" (51 mm) | 418 lb (190 kg)/ 31 lb/pie² (153 kg/m²) | 98 lb (45 kg) | 40 |
| 015-0026 5' x 36" Canterbury | Largo 60" (1524 mm) Ancho 36" (914 mm) Alto 19-3/8" (492 mm) | A 16-1/4" (413 mm) B 8-1/4" (209 mm) | C 17-7/8" (454 mm) | 58-1/2" (1486mm) x 34-1/2" (876mm) | 60" (1524 mm) x 34-1/2" (876 mm) | 2" (51 mm) | 414 lb (188 kg)/ 28 lb/pie² (135 kg/m²) | 102 lb (46 kg) | 45 |
| 015-0066 Triangle | Largo 60" (1524 mm) Ancho 60" (1524 mm) Alto 21" (533 mm) | A 17" (432 mm) B 10-1/2" (267 mm) | C 19-1/2" (495 mm) | 58-1/2" (1486mm) x 58-1/2" (1486mm) | No se aplica | (3-1/4") (83 mm) | 695 lb (316 kg)/ 34 lb/pie² (166 kg/m²) | 119 lb (54 kg) | 72 |
| 015-0076 6' x 36" Emblem | Largo 72" (1829 mm) Ancho 36" (914 mm) Alto 19-1/2" (495 mm) | A 16" (406 mm) B 10-1/2" (267 mm) | C 18" (457 mm) | 70-1/2" (1791mm) x 34-1/2" (876mm) | 72" (1829 mm) x 34-1/2" (876 mm) | 1-1/2" (38 mm) | 543 lb (247 kg)/ 30 lb/pie² (148 kg/m²) | 103 lb (47 kg) | 55 |
| 015-0077 6' x 36" Emblem Total Massage | Largo 72" (1829 mm) Ancho 36" (914 mm) Alto 19-1/2" (495 mm) | A 16" (406 mm) B 10-1/2" (267 mm) | C 18" (457 mm) | 70-1/2" (1791mm) x 34-1/2" (876mm) | 72" (1829 mm) x 34-1/2" (876 mm) | 1-1/2" (38 mm) | 559 lb (254 kg)/ 31 lb/pie² (152 kg/m²) | 119 lb (54 kg) | 55 |
| 015-0305/0309 5' x 32" Patriot | Largo 60" (1524 mm) Ancho 32" (813 mm) Alto 18-3/4" (476 mm) | A 14" (356 mm) B 9-1/2" (241 mm) | C 18-1/2" (469 mm) | No se aplica | 60" (1524 mm) x 30-1/2" (775 mm) | 2-1/4" (57 mm) | 455 lb (207 kg)/ 34 lb/pie² (167 kg/m²) | 135 lb (61 kg) | 40 |

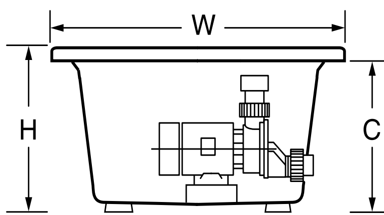
**CUADRO 1**

***(continúa en la siguiente página)***

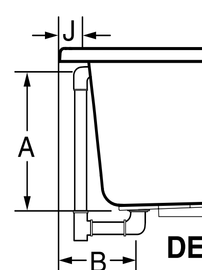
## ESPECIFICACIONES:




VISTA LATERAL




VISTA POSTERIOR




DESAGÜE / REBOSADERO

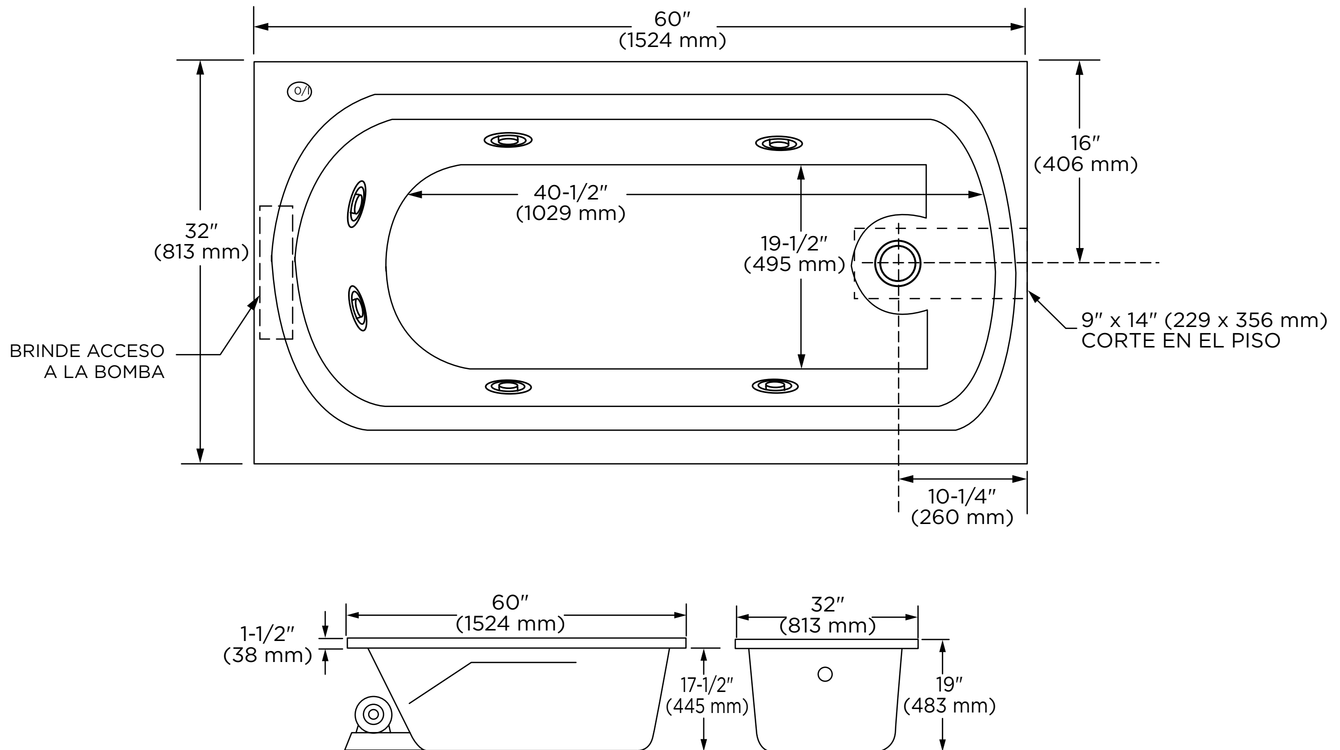
## ESPECIFICACIONES GENERALES PARA LOS HIDROMASAJES Y LAS BAÑERAS ELJER

| Descripción | Dimensiones Largo-Ancho-Alto (L-W-H) | Desagüe / rebosadero | Altura a la parte inferior de la cubierta: C | Pilar de corte G x F | Preparación empotrado E x D | Borde de la tina al rebosadero de la línea central: J | Peso con agua / carga del piso | Peso del producto | Galones hasta el rebosadero |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 025-0005<br>5' x 32"<br>Cascada | Largo 60" (1524 mm)<br>Ancho 32" (813 mm)<br>Alto 19-1/2" (495 mm) | A 15"<br>(381 mm)<br>B 10-1/4"<br>(260 mm) | C 17"<br>(432 mm) | 58-1/2"<br>(1486 mm)<br>x 30-1/2"<br>(775 mm) | 60-1/8"<br>(1527 mm)<br>x 30-1/2"<br>(775 mm) | 2"<br>(51 mm) | 425 lb (193 kg)/<br>32 lb/pie²<br>(156 kg/m²) | 92 lb<br>(42 kg) | 40 |
| 025-0140<br>5' x 32"<br>LaSalle | Largo 60" (1524 mm)<br>Ancho 32" (813 mm)<br>Alto 20" (508 mm) | A 16"<br>(406 mm)<br>B 10-1/2"<br>(267 mm) | C 18-1/2"<br>(469 mm) | 58-1/2"<br>(1486 mm)<br>x 30-1/2"<br>(775 mm) | 60-1/8"<br>(1527 mm)<br>x 30-1/2"<br>(775 mm) | 1-3/4"<br>(44 mm) | 548 lb (249 kg)/<br>41 lb/pie²<br>(201 kg/m²) | 90 lb<br>(41 kg) | 55 |
| 025-0141<br>5' x 36"<br>LaSalle XL | Largo 72" (1829 mm)<br>Ancho 36" (914 mm)<br>Alto 21" (533 mm) | A 17"<br>(432 mm)<br>B 10-1/2"<br>(267 mm) | C 19-1/2"<br>(495 mm) | 70-1/2"<br>(1791 mm)<br>x 34-1/2"<br>(876 mm) | 72-1/8"<br>(1832 mm)<br>x 34-1/2"<br>(876 mm) | 1-3/4"<br>(44 mm) | 862 lb (392 kg)/<br>48 lb/pie²<br>(234 kg/m²) | 112 lb<br>(51 kg) | 90 |
| 025-0142R<br>025-0142L<br>5' x 32"<br>Cabrillo | Largo 60" (1524 mm)<br>Ancho 32" (813 mm)<br>Alto 20-1/2" (520 mm) | A 16"<br>(406 mm)<br>B 10-1/2"<br>(267 mm) | C 20"<br>(508 mm) | No se aplica | 60-1/8"<br>(1527 mm)<br>x 30-1/2"<br>(775 mm) | 1-3/4"<br>(44 mm) | 699 lb (318 kg)/<br>52 lb/pie²<br>(256 kg/m²) | 124 lb<br>(56 kg) | 69 |
| 025-0143<br>60" x 60"<br>Gemini | Largo 60" (1524 mm)<br>Ancho 60" (1524 mm)<br>Alto 21-1/2" (546 mm) | A 17"<br>(432 mm)<br>B 10-1/2"<br>(267 mm) | C 20"<br>(508 mm) | 58-1/2"<br>(1486 mm)<br>x 58-1/2"<br>(1486 mm) | No se aplica | 6-1/4"<br>(159 mm) | 863 lb (392 kg)/<br>41 lb/pie²<br>(201 kg/m²) | 130 lb<br>(59 kg) | 88 |
| 025-0144<br>59-3/4" x 32"<br>Merrick | Alto 59-3/4" (1518 mm)<br>Ancho 32" (813 mm)<br>Alto 19-1/4" (489 mm) | A 15"<br>(381 mm)<br>B 10-1/2"<br>(267 mm) | C 18"<br>(457 mm) | 58-1/2"<br>(1486 mm)<br>x 30-1/2"<br>(775 mm) | 60-1/8"<br>(1527 mm)<br>x 30-1/2"<br>(775 mm) | 1-3/4"<br>(44 mm) | 656 lb (298 kg)/<br>49 lb/pie²<br>(240 kg/m²) | 90 lb<br>(41 kg) | 68 |
| 025-0145<br>6' x 36"<br>Merrick XL | Largo 72" (1829 mm)<br>Ancho 36" (914 mm)<br>Alto 23-3/4" (603 mm) | A 19-1/2"<br>(495 mm)<br>B 9-1/2"<br>(241 mm) | C 22-1/2"<br>(572 mm) | 70-1/2"<br>(1791 mm)<br>x 34-1/2"<br>(876 mm) | 72-1/8"<br>(1832 mm)<br>x 34-1/2"<br>(876 mm) | 1-3/4"<br>(44 mm) | 1124 lb (511 kg)/<br>62 lb/pie²<br>(306 kg/m²) | 124 lb<br>(58 kg) | 120 |
| 025-0146<br>58" x 38"<br>Ridgefield | Largo 58" (1473 mm)<br>Ancho 38" (965 mm)<br>Alto 23-1/2" (597 mm) | A 19-1/2"<br>(495 mm)<br>B 9-1/2"<br>(241 mm) | C 22"<br>(559 mm) | 56"<br>(1422 mm)<br>x 36"<br>(914 mm) | No se aplica | 2-3/4"<br>(70 mm) | 763 lb (347 kg)/<br>62 lb/pie²<br>(306 kg/m²) | 97 lb<br>(44 kg) | 80 |

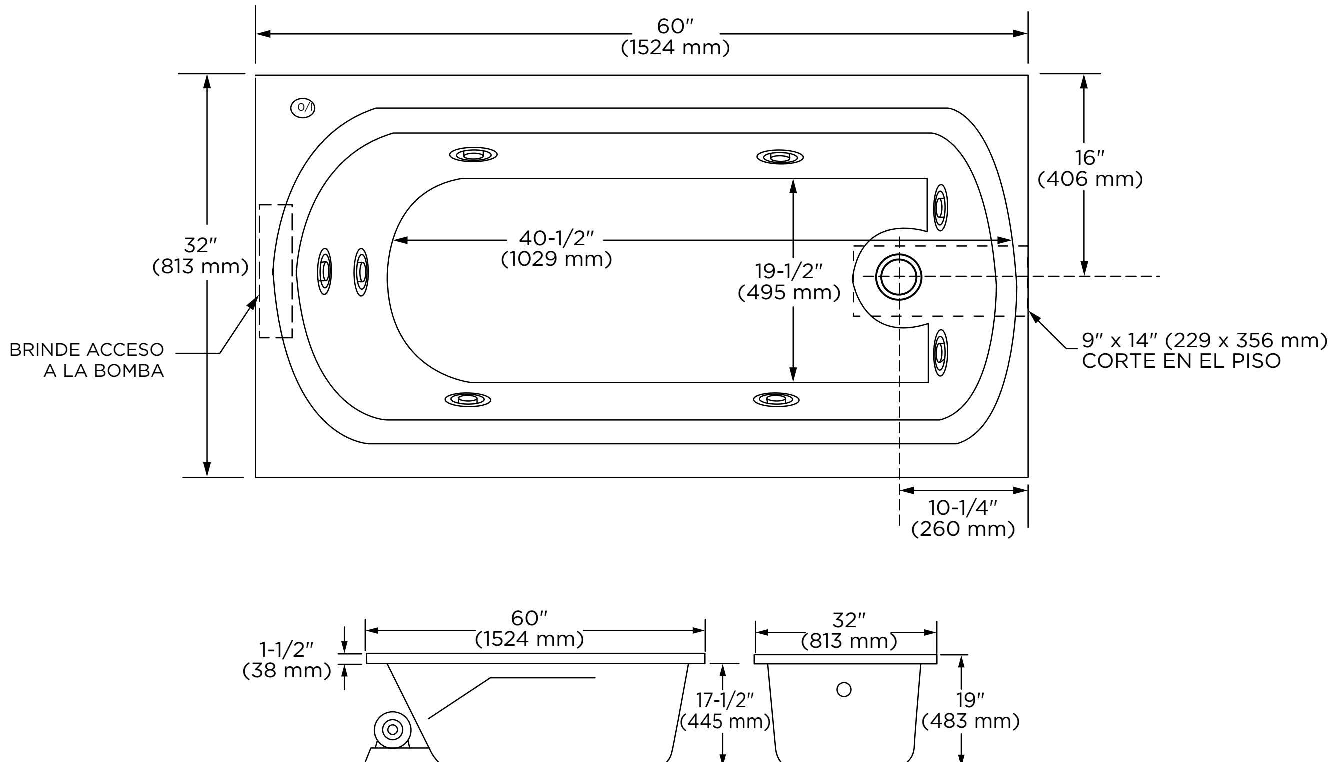
**CUADRO 1**
***(continúa de la página anterior)***

## REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

### MODELO CYPRESS 015-0005

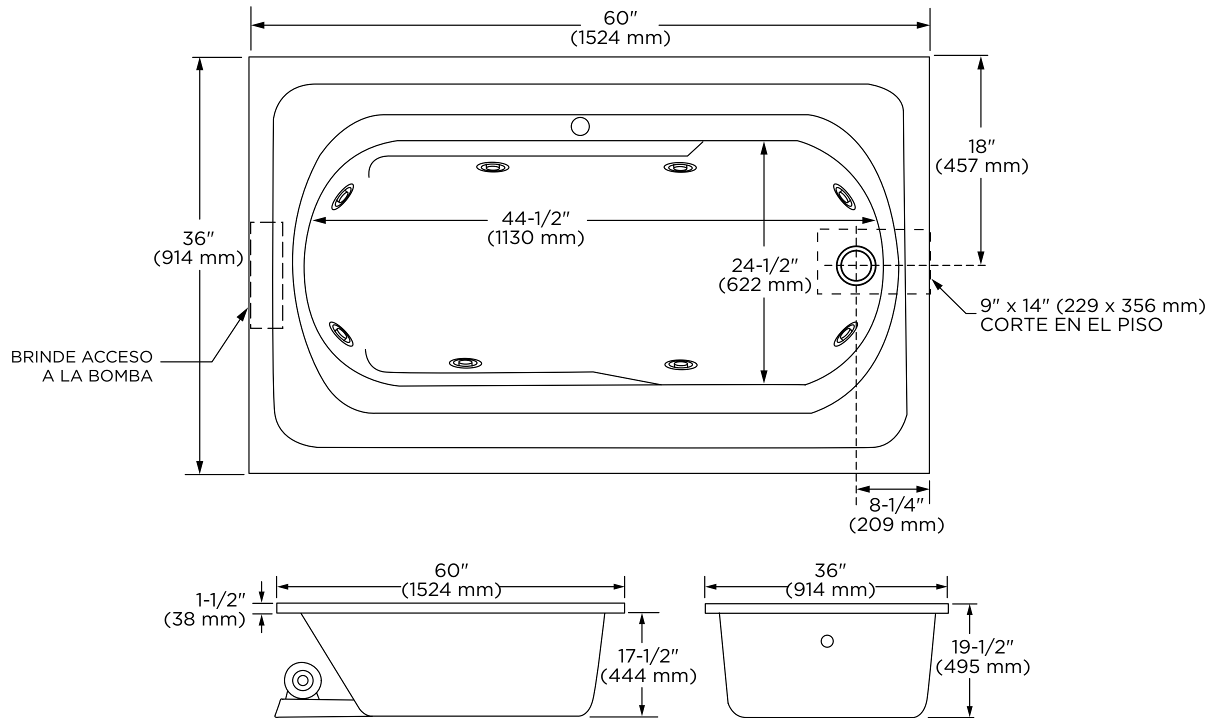



### MODELO MADISON 015-0015

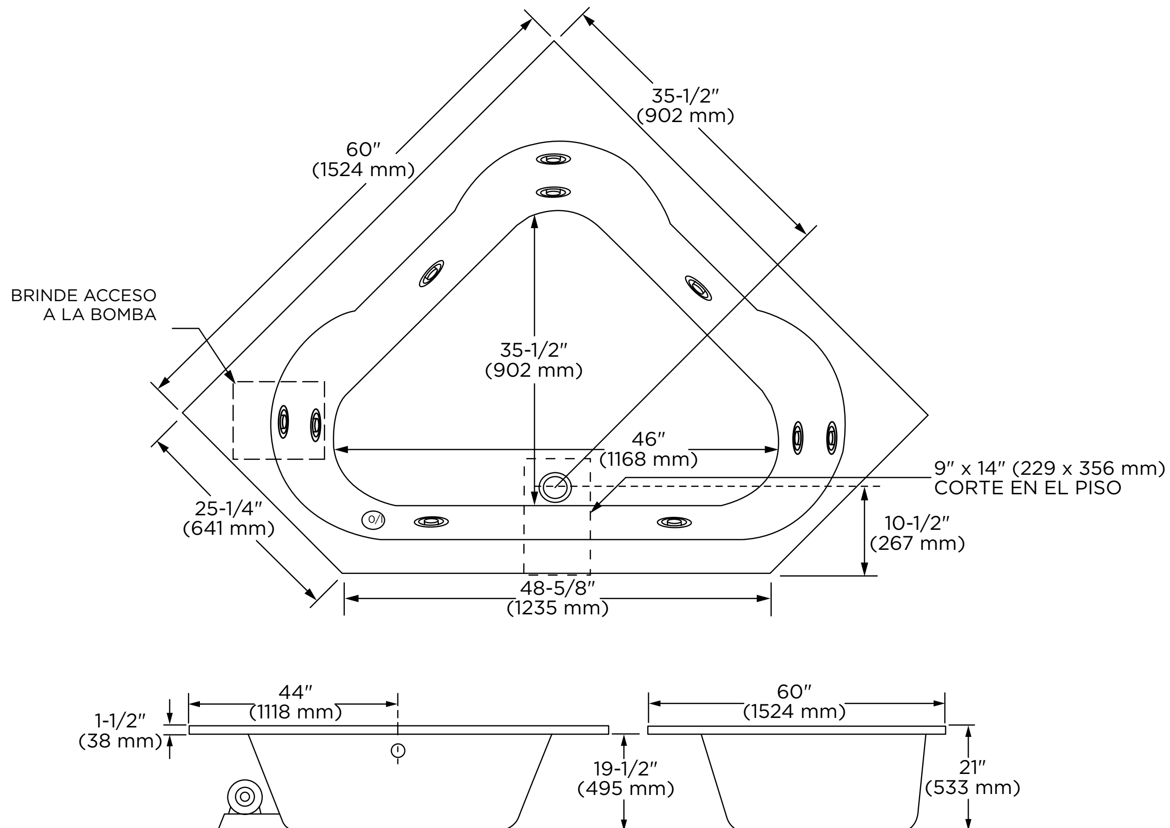


# REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

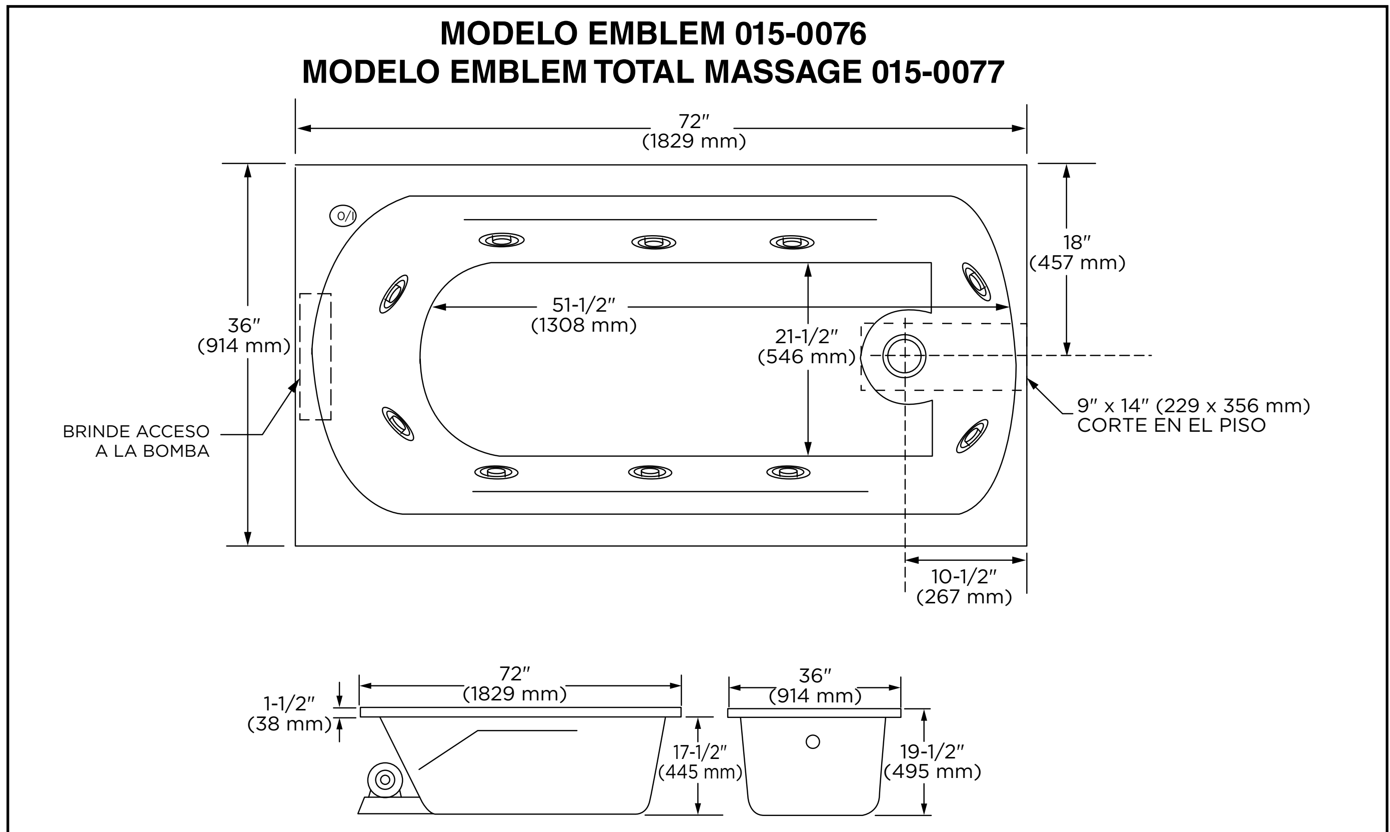
## MODELO CANTERBURY 015-0026




## MODELO TRIANGLE 015-0066



# REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN




## MODELO PATRIOT 015-0309 / 0305

**(se muestra la versión a la derecha)**

60″ (1524 mm)

32″ (813 mm)

16″ (406 mm)

42″ (1067 mm)

18″ (457 mm)

9″ x 14″ (229 x 356 mm) CORTE EN EL PISO

BRINDE ACCESO A LA BOMBA EN TODAS LAS INSTALACIONES

FALDÓN / FALDA

9-1/2″ (241 mm)

60″ (1524 mm)

1″ (25 mm)

32″ (813 mm)

21″ (533 mm)

18-3/4″ (476 mm)

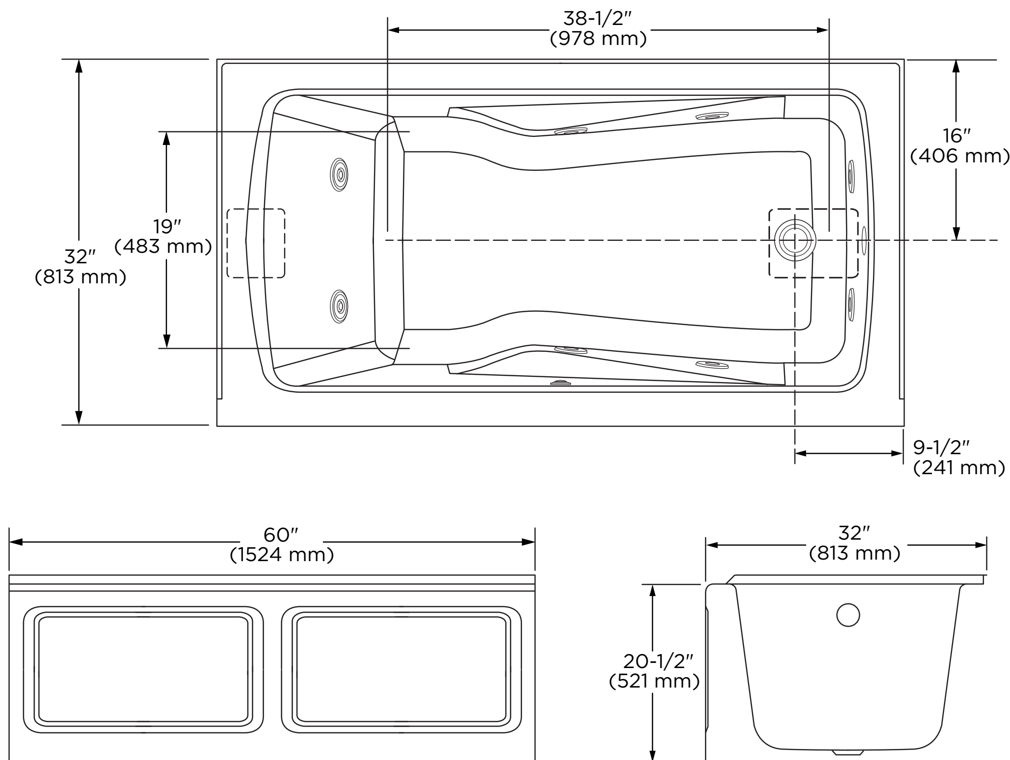
2-1/2″ (64 mm)

19-3/4″ (502 mm)

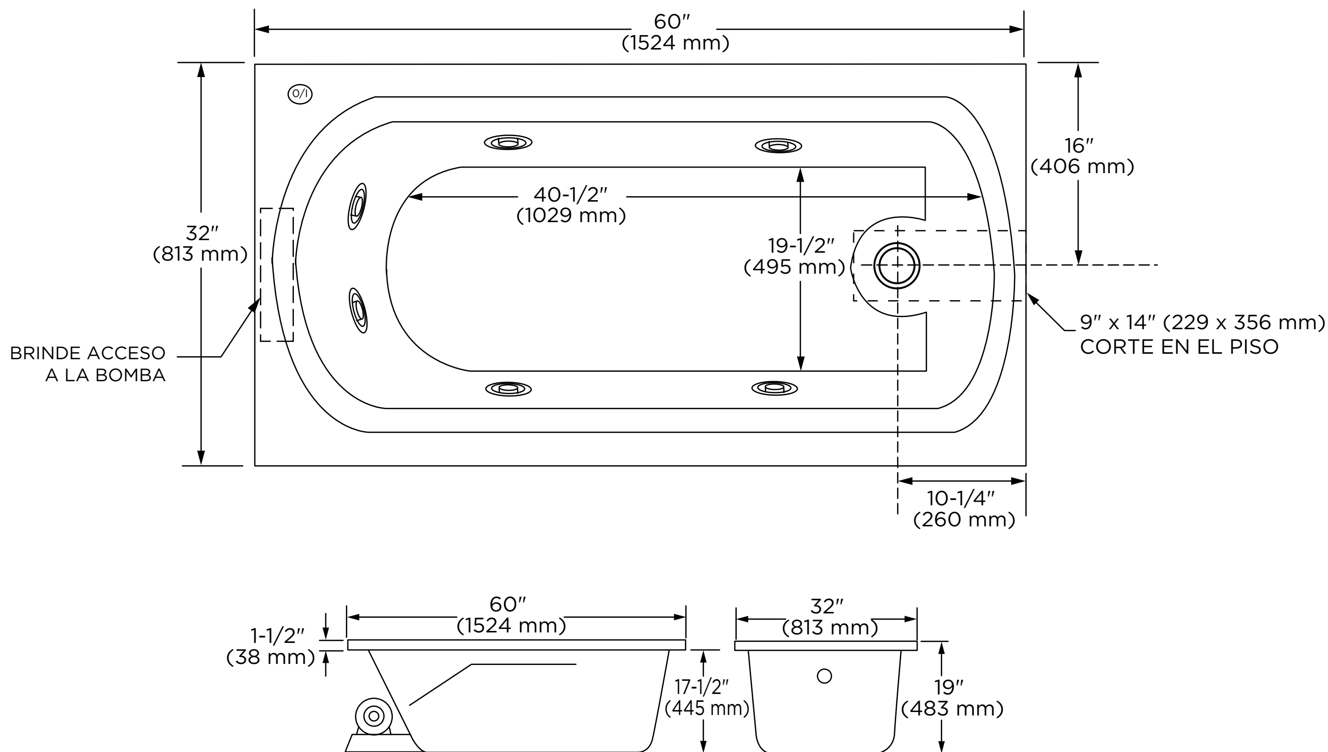
1/2″ (13 mm)

# REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

## MODELO CABRILLO 025-0142R/L

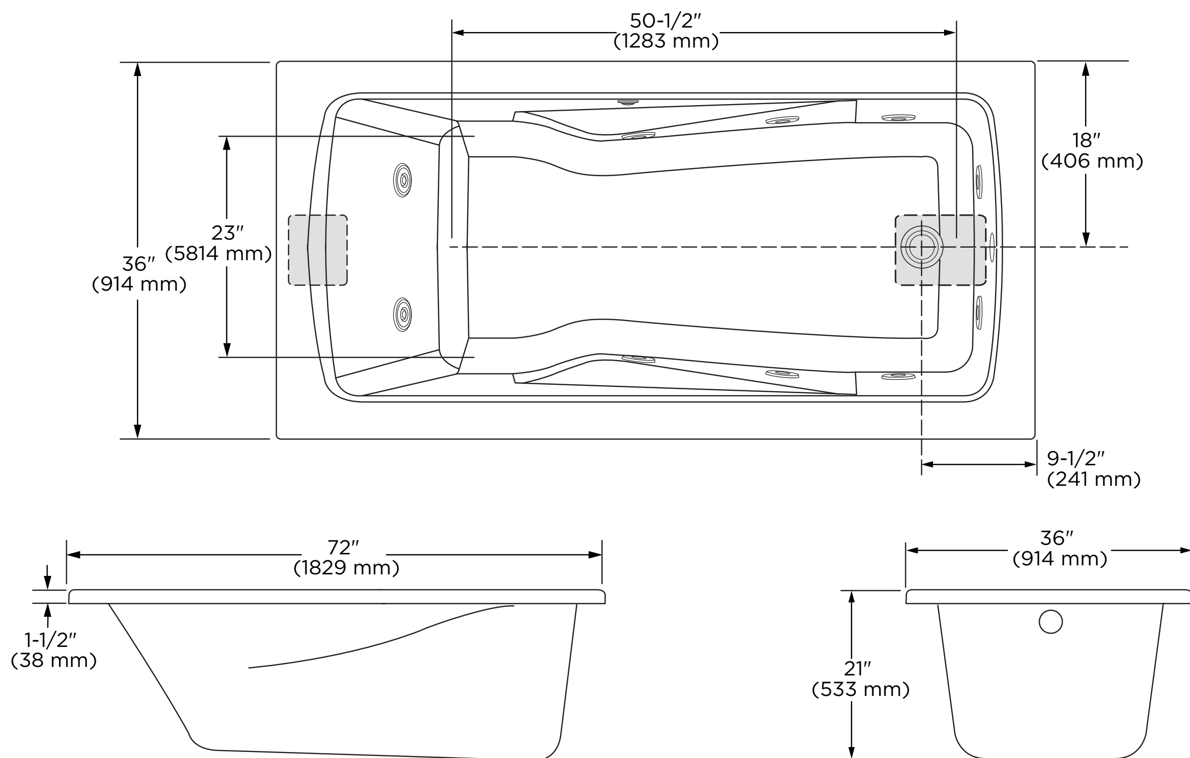



## MODELO CASCADA 025-0005

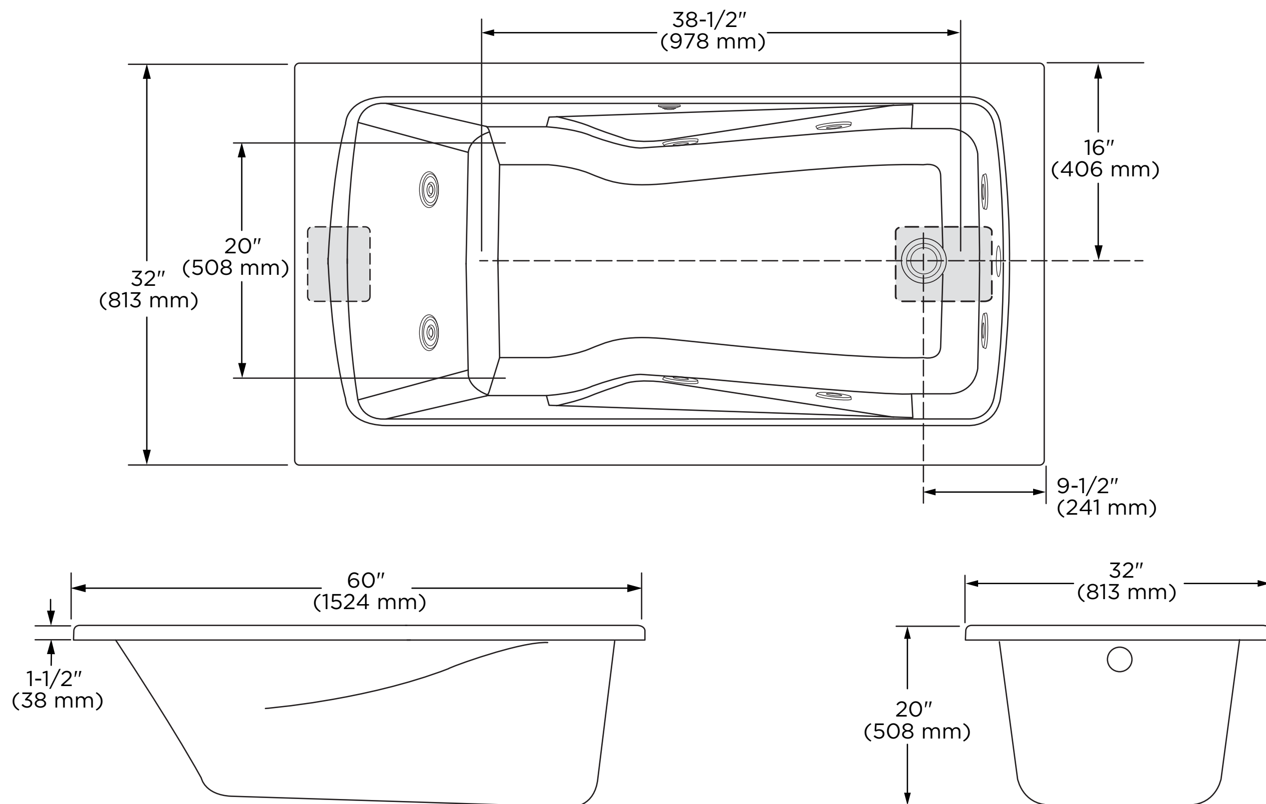


## REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

### MODELO LASALLE 025-0140

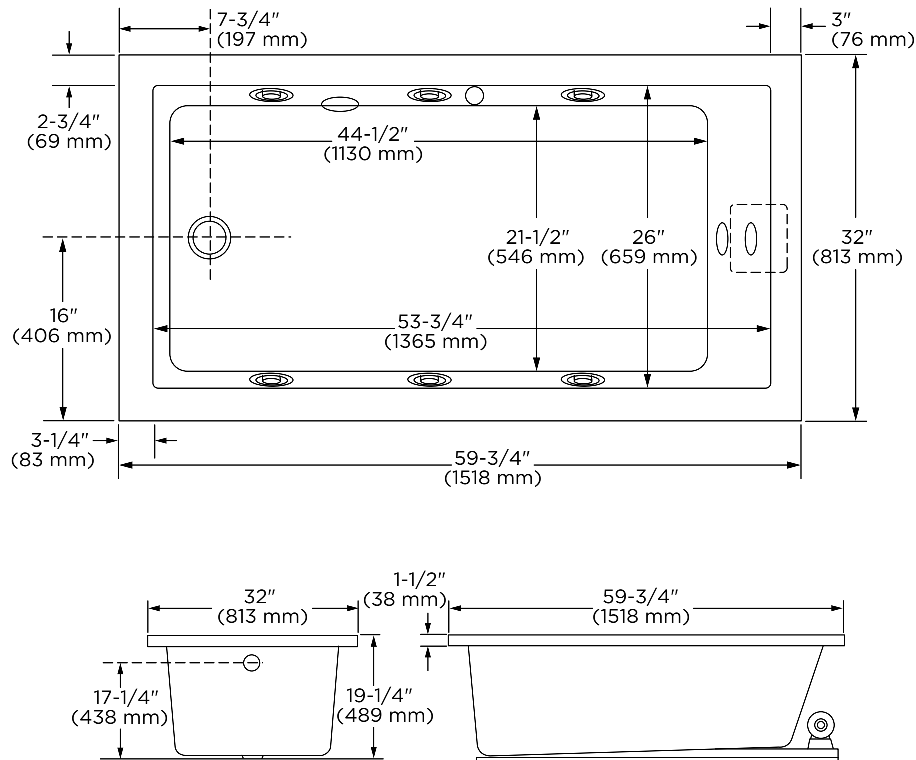



### MODELO LASALLE XL 025-0141

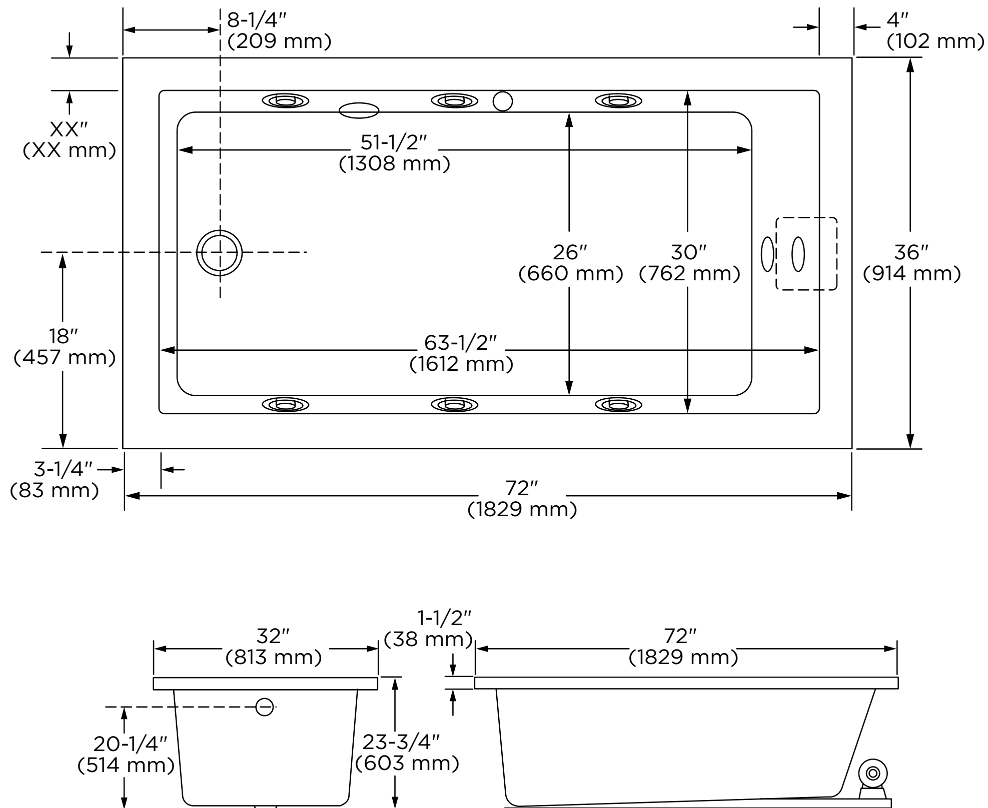


# REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

## MODELO MERRICK 025-0144

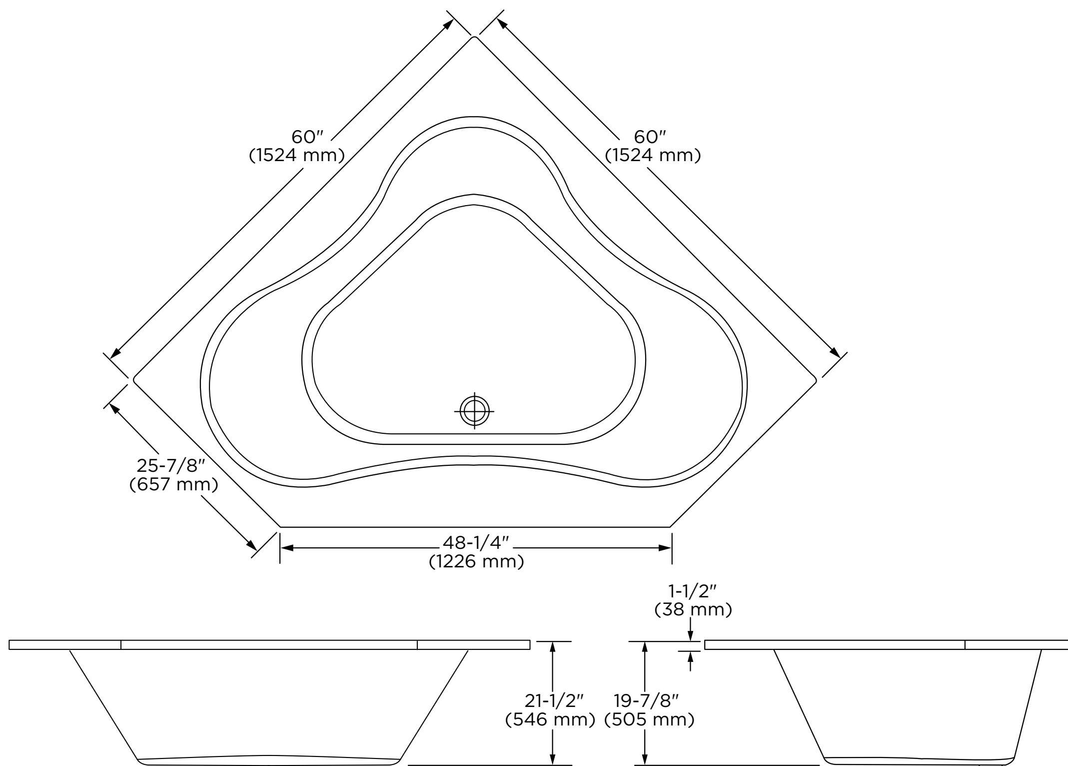



## MODELO MERRICK XL 025-0145

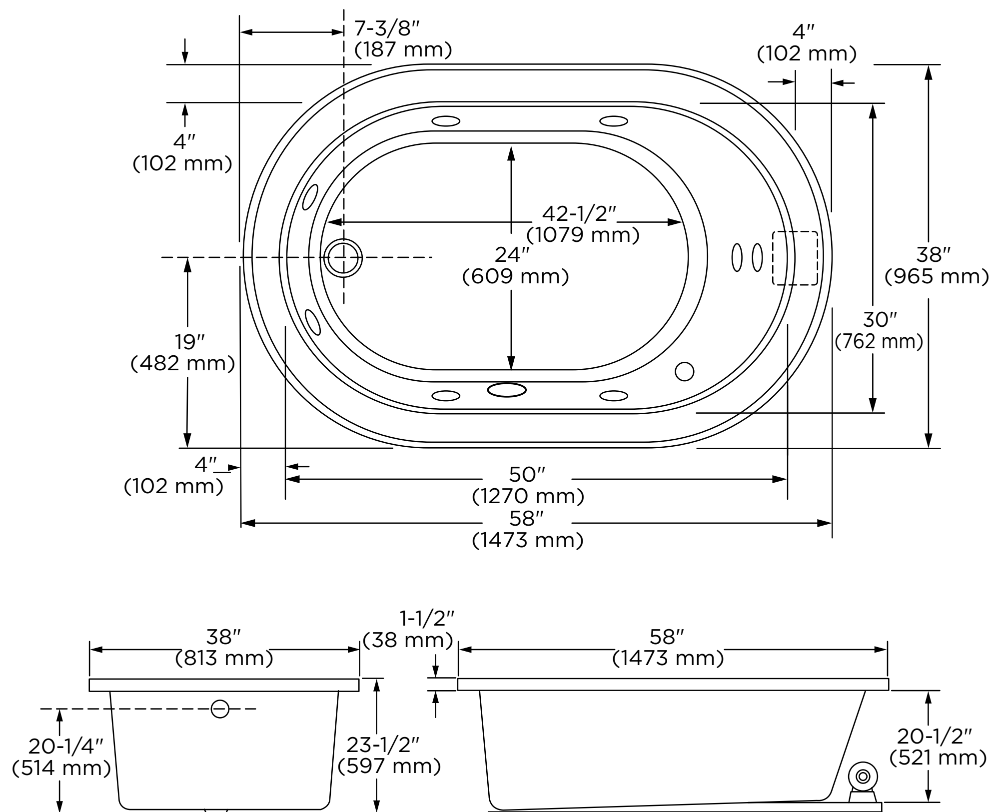


## REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

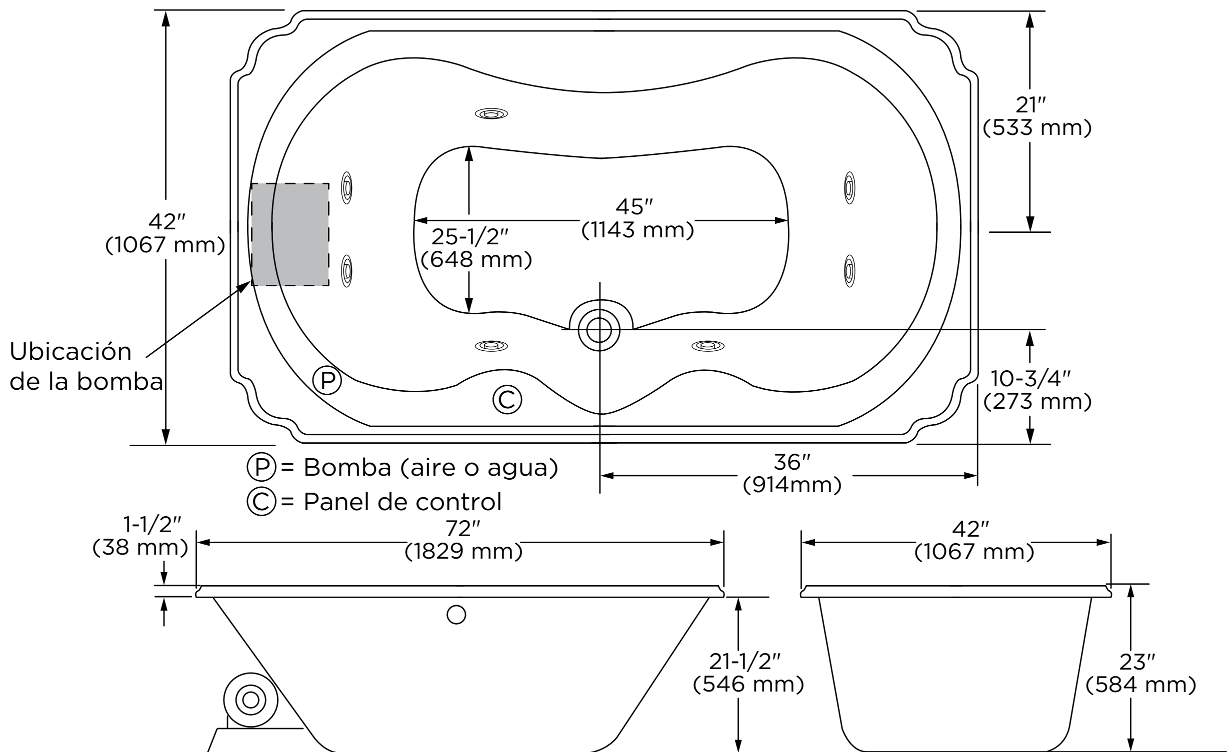
### MODELO GEMINI 025-0143

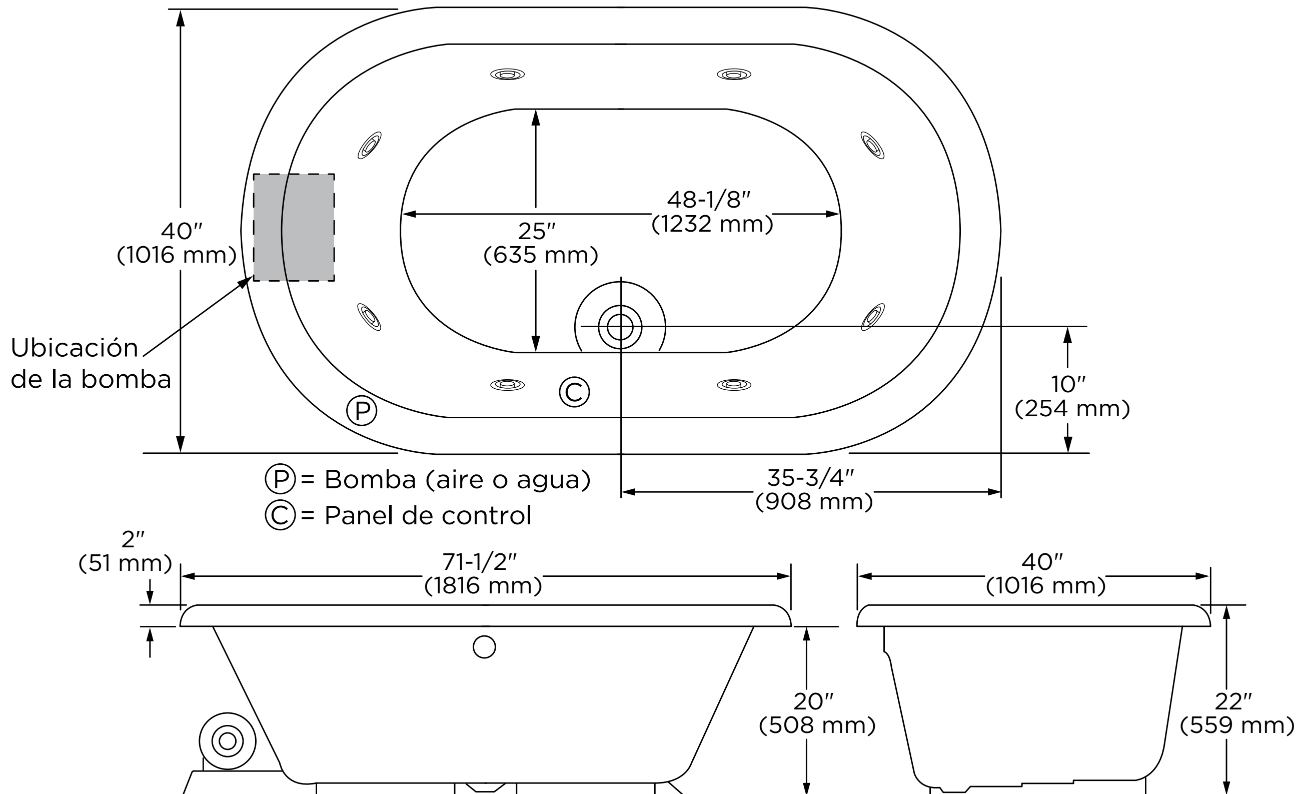



### MODELO RIDGEFIELD 025-0146



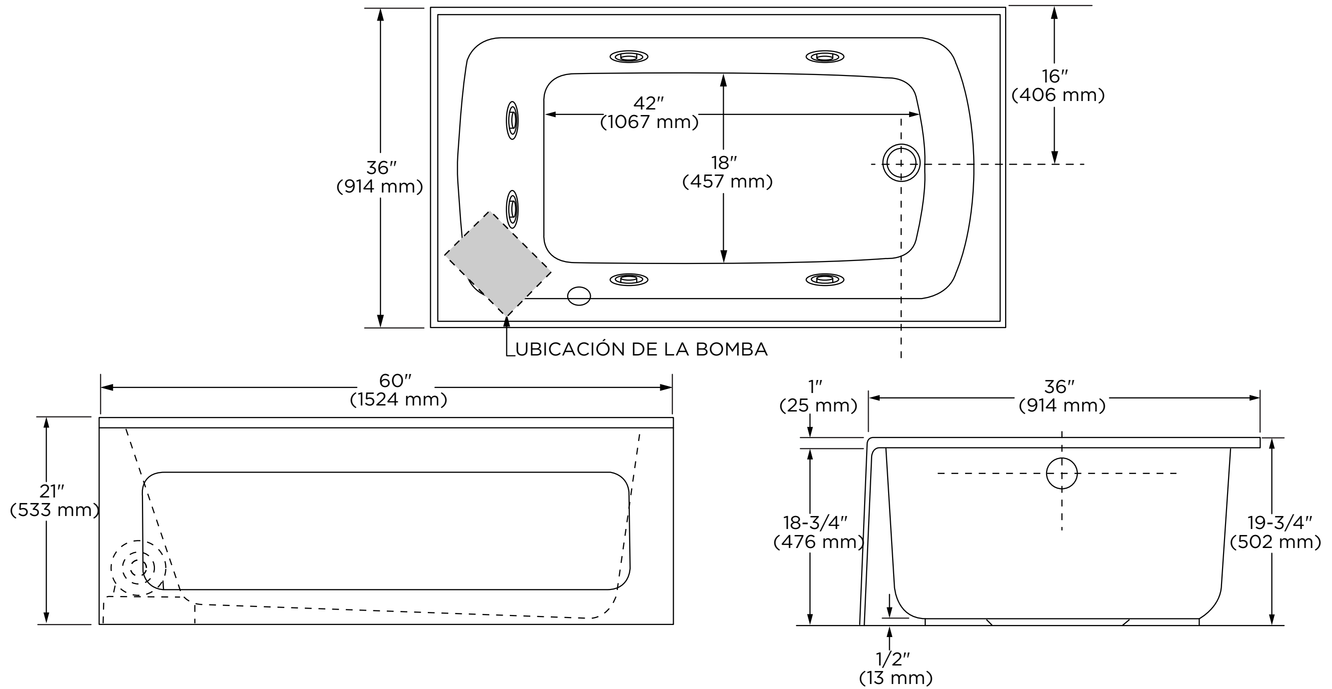
## REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN



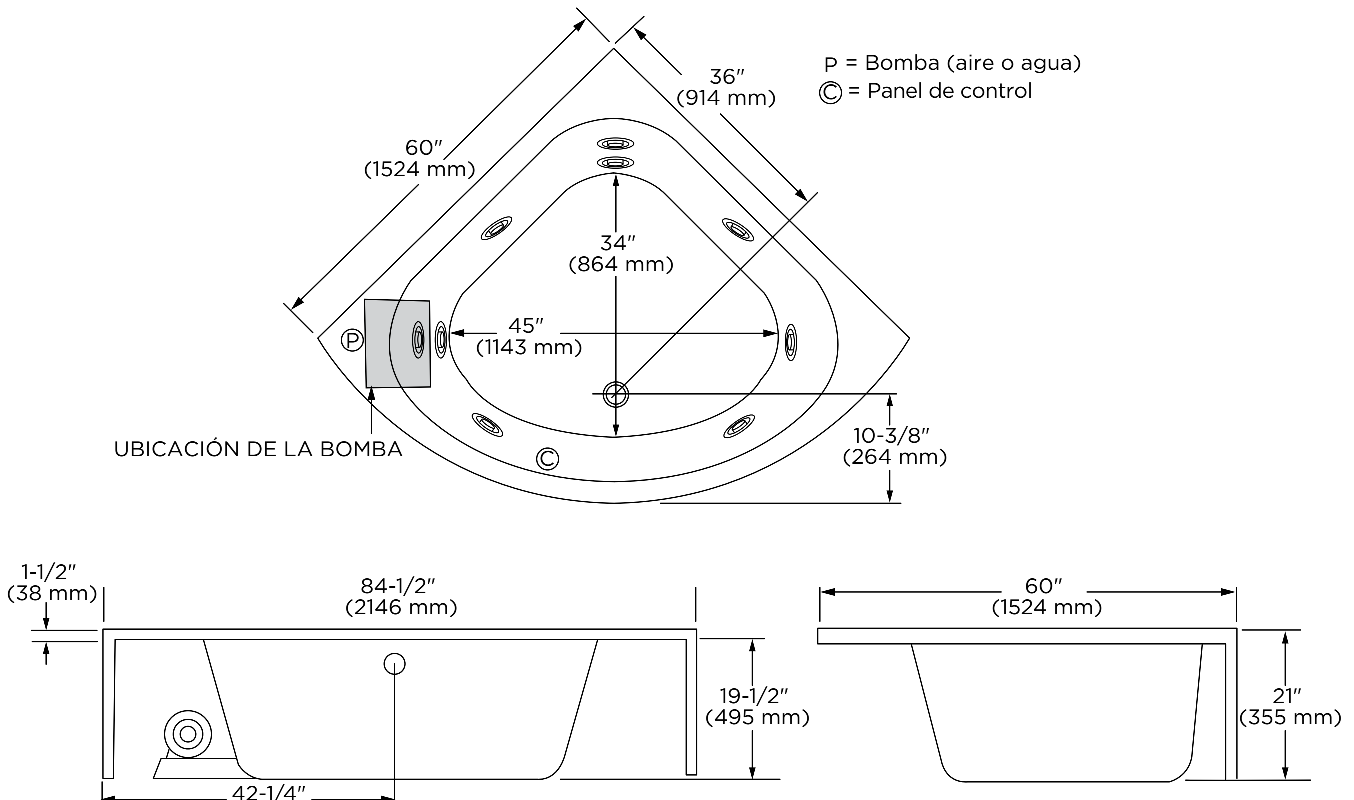



## REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

### MODELO TRIOT 025-0155 / 025-0159




### MODELO CASANOVA 025-4805



## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Un electricista certificado debe realizar todo el cableado de conformidad con el código eléctrico nacional y todos los otros códigos aplicables.

**ADVERTENCIA:**

Al usar productos eléctricos, deben observarse siempre las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

1. **ADVERTENCIA: RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO**

   Conecte la unidad sólo a un circuito protegido por un interruptor de circuito con pérdida a tierra.

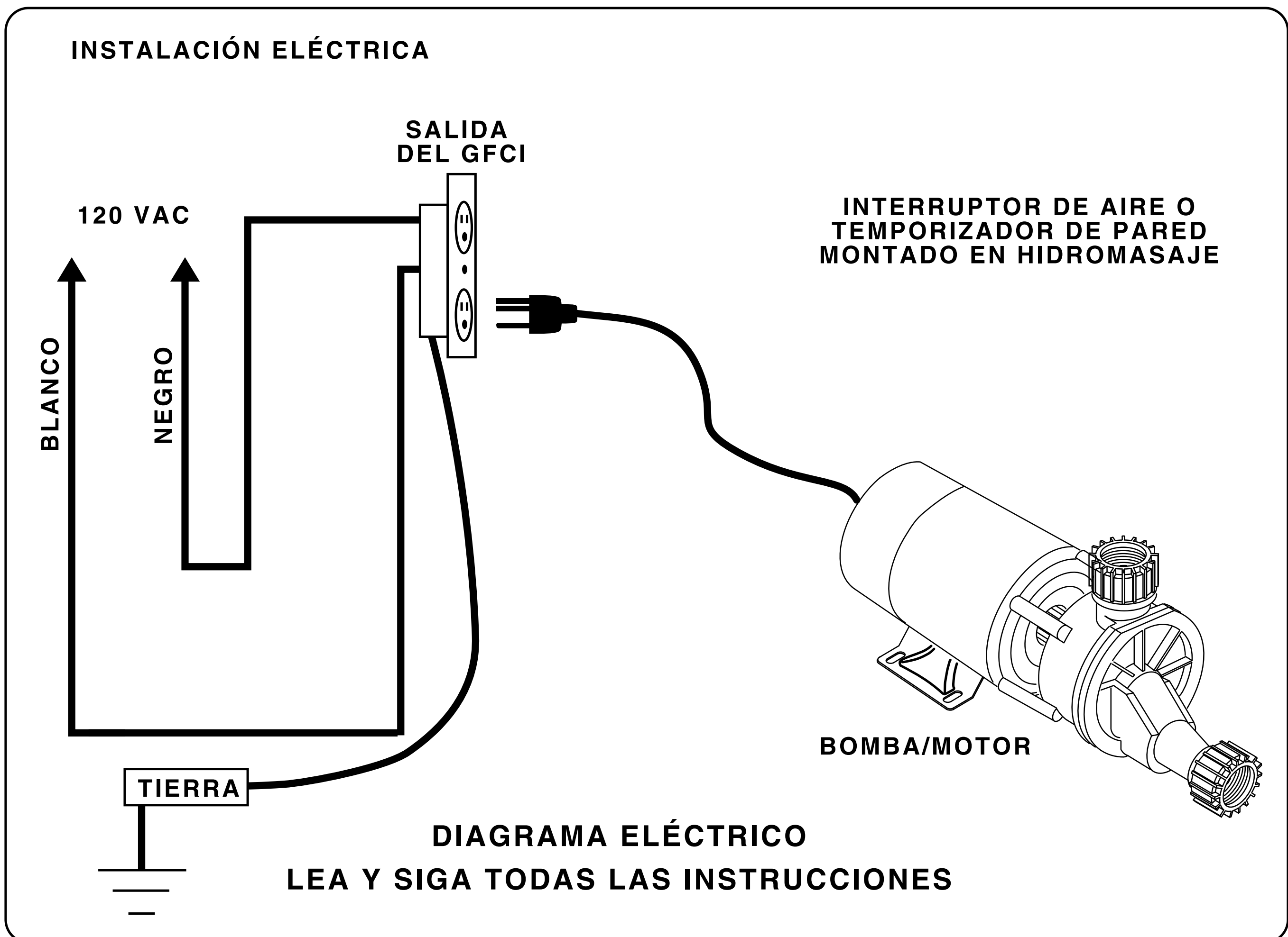
2. Se requiere conexión a tierra. La unidad debe ser instalada por un electricista autorizado, quien también se encargará de la puesta a tierra.

3. Instale para permitir el acceso para el mantenimiento.

4. Todos los materiales de construcción y de instalación eléctrica se deben mantener alejados del cuerpo de la bomba y del calentador (si está equipado).

**HIDROMASAJES CON INTERRUPTOR DE AIRE**

El hidromasaje debe instalarse en un circuito dedicado de 120 vac, 15 amp. El circuito debe estar cableado desde el panel de alimentación eléctrica. El circuito debe ser un circuito de tres (3) cables desde el panel de alimentación eléctrica. Un cable a tierra neutro y un tercer cable, puesto a tierra, son esenciales. **SE REQUIERE UN CIRCUITO GFCI MÁXIMO DE 15 AMP SI SE INSTALA EL CALENTADOR OPCIONAL (VEA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN SUMINISTRADAS CON EL CALENTADOR MODELO NÚMERO – 494-1000).**

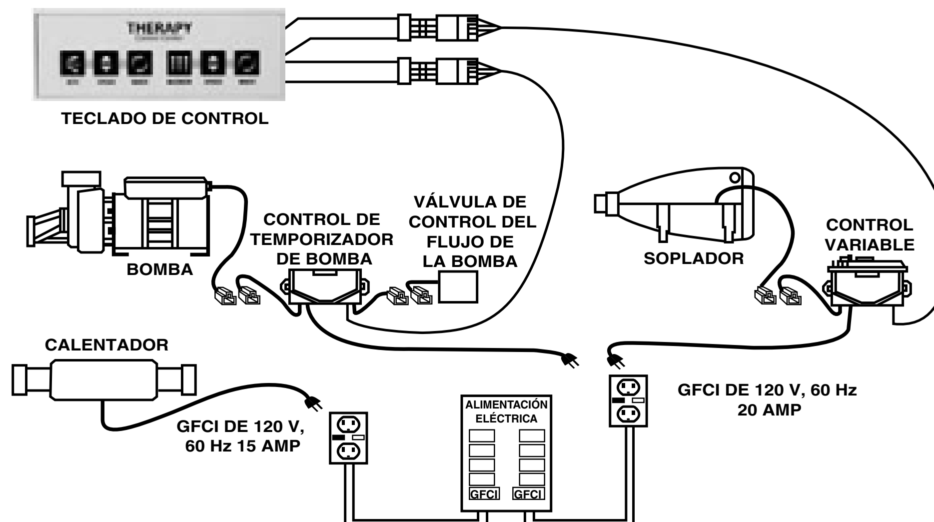


## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA *(continuación)*

### COMBINACIONES DE HIDROMASAJE MÁS BAÑERA DE AIRE

La bomba y el soplador del hidromasaje deben instalarse en un circuito dedicado de 120 vac, 20 amp. El circuito debe estar cableado desde el panel de alimentación eléctrica. El circuito debe ser un circuito de tres (3) cables desde el panel de alimentación eléctrica. Un cable a tierra neutro y un tercer cable, puesto a tierra, son esenciales. **SE REQUIERE UN CIRCUITO GFCI MÁXIMO DE 15 AMP SI SE INSTALA EL CALENTADOR OPCIONAL (VEA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN SUMINISTRADAS CON EL CALENTADOR MODELO NÚMERO – 494-1000).**

**CIRCUITO DE COMBINACIÓN DE HIDROMASAJE MÁS BAÑERA DE AIRE CON CALENTADOR OPCIONAL**

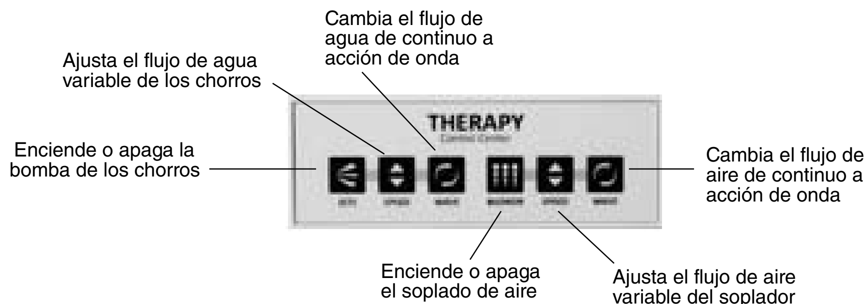



El teclado de control de la combinación de hidromasaje y bañera de aire tiene seis (6) botones.

Los tres controles en el “Centro de Control de la Terapia” operan el hidromasaje y los tres controles inferiores operan el sistema de aire. Los sistemas de hidromasaje y masajes con aire pueden usarse al mismo tiempo si así lo desea.

Un control de tres botones controla la bañera de aire:

1. El primer botón enciende o apaga el soplador. Las otras funciones no operarán si el soplador no está encendido.
2. El segundo botón configura el nivel de potencia del soplador. Si mantiene el botón presionado, la potencia del soplador pasará de baja a alta en un ciclo continuo. Una vez que alcance el nivel deseado, retire su dedo rápidamente del botón para mantener la configuración de la potencia.
3. El tercer botón es un botón de acción de onda de tres pasos. Una vez que se activa, los huecos de aire expulsan aire en un flujo de pulso lento llamado “acción de onda”. Existen 3 pasos o posiciones para la fuerza de las ondas.
   a. La posición 1 opera el soplador con un flujo constante.
   b. La posición 2 opera el soplador con una acción de onda rápida.
   c. La posición 3 opera el soplador con una acción de onda más lenta.



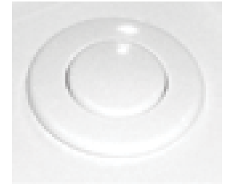

### LAS UNIDADES DE COMBINACIÓN DE HIDROMASAJE Y BAÑERA DE AIRE CUENTAN CON UN CICLO AUTOMÁTICO DE LIMPIEZA Y EXPURGACIÓN

Las bañeras de aire tienen un ciclo de limpieza y expurgación incluido para expulsar el agua restante de los canales de aire. Se activa dentro de los 20 minutos después de vaciarse la bañera, sopla durante 2 a 3 minutos y luego se cierra automáticamente.

No se preocupe si oye un ruido de soplido proveniente de la tina después de haberla apagado; es el ciclo de limpieza.

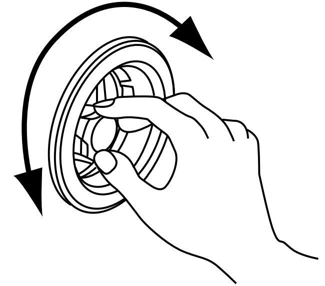
**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

1. Llene la bañera hasta por lo menos 3 pulgadas por encima de los chorros antes de activar la bomba.
2. La bomba se activa con un interruptor de encendido/apagado. Cada vez que presiona el botón, enciende o apaga la bomba.
   No presione repetidas y rápidas veces el interruptor si ve que el hidromasaje no funciona enseguida, ya que puede tomar unos segundos hasta que funcione completamente.
3. Si se retira algún accesorio instalado en la fábrica, no opere la unidad. Puede haber un riesgo de seguridad.
4. No use el baño de burbujas si está usando la bomba del hidromasaje.
   Esto puede causar un exceso de espuma.
5. Tanto el sistema de aire como el de hidromasaje tienen una plomería que hace que el agua deje la tubería fácilmente.


INTERRUPTOR DE AIRE

**INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO**

La bomba del baño de hidromasaje se activa mediante un interruptor de encendido/apagado. Cada vez que presiona el interruptor, accionará la bomba. Si la bomba está apagada y presiona el botón, se encenderá. Si está encendida, al presionar el botón otra vez, la apagará.



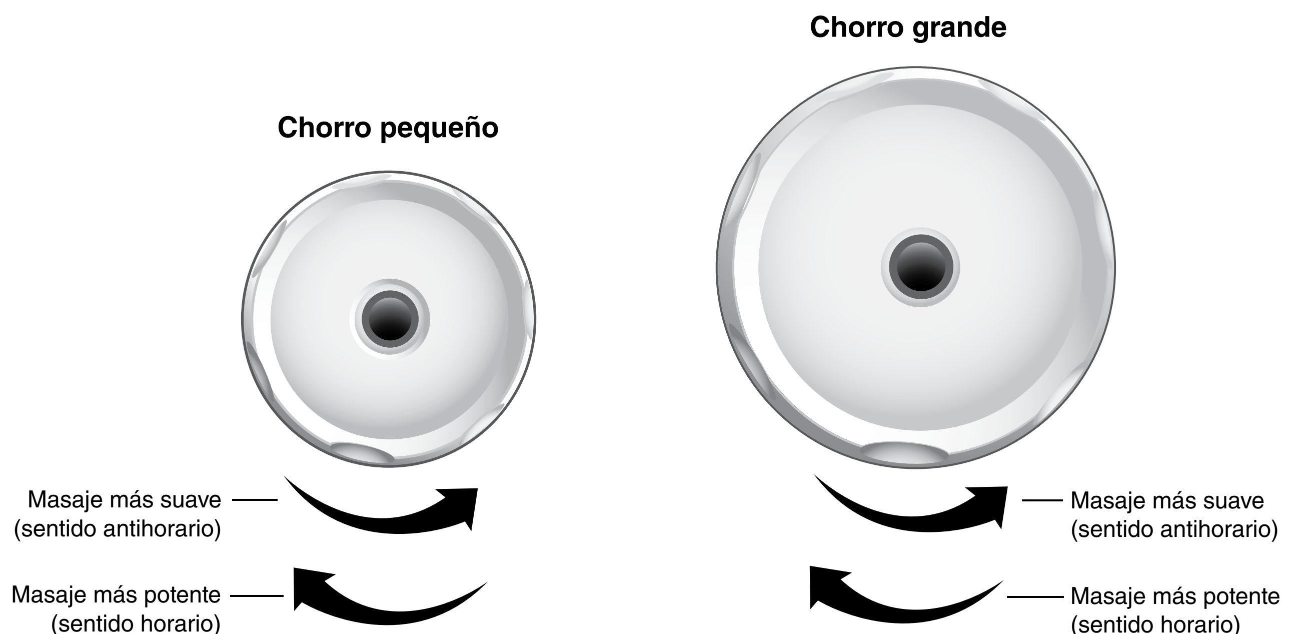
**FUNCIONAMIENTO Y AJUSTE DE LOS CHORROS**

Los chorros pueden ajustarse fácilmente apuntando con la boquilla del chorro en la dirección deseada.
Para las unidades con Hydro Jets, la fuerza del flujo de agua y la inducción de aire pueden regularse girando la boquilla del chorro. Al girarla en sentido horario, disminuirá el flujo de agua hasta apagar por completo el flujo de agua de ese chorro específico. Si gira la boquilla en sentido antihorario, el flujo de agua aumentará hasta su flujo máximo.

**FLOW CLEAN JET™ AJUSTABLE:**

La acción de flujo de agua puede ajustarse de potente a suave rotando la boquilla en sentido horario para un masaje potente o antihorario para un masaje suave.

**NOTA:** Puede equilibrar el control de volumen de aire y el ajuste de la boquilla para lograr la condición que desea.



Su hidromasaje Eljer ha sido diseñado para brindarle muchos años de placer con cuidado y mantenimiento razonables.

Su nueva bañera de acrílico es resistente, duradera y de fácil cuidado. Los colores han sido creados para combinarse con otros accesorios Eljer y realzar su elección de decoraciones para el baño. La superficie con alto brillo conservará su lustre duradero con un cuidado y mantenimiento adecuados.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:**

- Siempre llene la tina con agua templada. El agua demasiado caliente (a más de130 °F) puede dañar la superficie.
- Retire la alfombra de la bañera después de cada uso y cuélguela a secar. Si deja secar la alfombra en la tina, podría dañar la superficie.
- Después del uso, limpie con un detergente doméstico líquido suave. No encienda los chorros cuando haya esos limpiadores.

***No use:*** limpiador Lestoil®; desinfectante Lysol® (rociador o concentrado); ni limpiador para lavabos, bañera y azulejos Lysol® ; limpiador Windex® ; limpiador Mr. Clean® ; limpiador desinfectante para baños Dow® *; ni ningún otro producto de limpieza en latas de aerosol.

## NUNCA USE SUSTANCIAS QUÍMICAS ABRASIVAS NI OBJETOS FILOSOS Y ABRASIVOS SOBRE LAS SUPERFICIES DE ACRÍLICO

- No use cepillos de alambre, cuchillos ni objetos filosos para quitar impurezas ni otras manchas en la superficie.
- El uso de polvos o limpiadores abrasivos opacará la superficie. Si la superficie brillosa pierde su lustre, las áreas opacas pueden arreglarse parcialmente frotando un compuesto de pulido blanco para carrocería de autos y encerando con una cera líquida
  ***No encere las superficies donde camina o está de pie.***
- No permita que el quitaesmalte, la acetona, el fluido de limpieza en seco, el removedor de pintura u otros solventes entren en contacto con la superficie.
- Limpie la superficie circundante inmediatamente después de haber usado un limpiador de desagüe cáustico.
  ***No permita que el limpiador de desagüe entre en el sistema de circulación.***
- Quemar cigarrillos dañará de manera irreparable la superficie de la bañera con hidromasaje.

## LIMPIEZA/EXPURGACIÓN DEL SISTEMA DE CIRCULACIÓN

Una vez por mes debe expurgarse y limpiarse el sistema circulatorio. Siga los siguientes pasos:

1. Llene el hidromasaje con agua tibia y agregue dos cucharaditas de té de detergente en polvo para lavavajillas automático (no para lavar la ropa) y media taza de lavandina común al hidromasaje lleno.
2. Active el sistema de hidromasaje según las instrucciones de funcionamiento y deje funcionar el sistema durante dos minutos.
3. Vacíe y vuelva a llenar el hidromasaje con agua fría. Deje circular durante cinco minutos.
4. Vacíe por completo el hidromasaje después de completar el paso 3 (arriba).

Para resolución de problemas y refacciones, visite www.eljer.com

* Lestoil® es una marca de comercio registrada de The Clorox Company.
Lysol® es una marca de comercio registrada de The Linden Company.
Windex® es una marca de comercio registrada de S.C. Johnson and Son, Inc.
Mr. Clean® es una marca de comercio registrada de The Proctor and Gamble Company.
Dow® es una marca de comercio registrada de The Dow Chemical Company.

**GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE AS AMERICA, INC. PARA TINAS, HIDROMASAJES Y BAÑERAS DE AIRE DE ACRÍLICO SERIE PREMIERE DE ELJER**

AS America, Inc. ("American Standard") garantiza al comprador consumidor original que, a opción del primero, reparará o reemplazará esta tina o cualquiera de sus partes que American Standard, a su única discreción, considere defectuosa en condiciones de uso y mantenimiento residencial normal siempre y cuando sea la propiedad del comprador consumidor original.

Esta garantía limitada no se aplica a las instalaciones comerciales. La garantía para las instalaciones comerciales es de tres (3) años.

ESTA GARANTÍA QUEDARÁ SIN EFECTO SI EL PANEL DE ACCESO AL HIDROMASAJE ESTÁ CUBIERTO DE ALGUNA MANERA CONTRARIA A LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. American Standard no será responsable en ningún caso del costo de la reparación o del reemplazo de ningún material de instalación incluyendo, sin limitación, los azulejos, el mármol, etc.

Esta garantía limitada NO CUBRE lo siguiente:

1. Los defectos o daños que surjan del envío, la instalación, las modificaciones, los accidentes, el abuso, el uso incorrecto o la falta de mantenimiento y limpieza adecuados tal como se indica en el manual del propietario, así como el uso de refacciones que no sean American Standard auténticas, en todos los casos ya sea causado por un plomero contratista, una empresa de servicios, el propietario o cualquier otra persona.
2. El deterioro producto del desgaste normal y el costo del mantenimiento normal.
3. La aplicación comercial.
4. Las opciones y los accesorios. La garantía limitada de American Standard sobre estos artículos es de por vida para las piezas y la capa y cinco (5) años para la mano de obra. Esta garantía limitada de por vida cubre los accesorios fabricados por American Standard (p. ej. faldones, desagües, barras de sujeción, juegos de accesorios) por defectos en el material o la mano de obra. La cobertura de la garantía comienza en la fecha en que el propietario compró originalmente el accesorio.
5. La garantía limitada de American Standard sobre el calentador es de dos (2) años y cinco (5) años para la mano de obra. La cobertura de la garantía comienza en la fecha de la compra original por parte del propietario.
6. Los gastos de correo o envío por la devolución de productos para su reparación o reemplazo bajo esta garantía limitada y la mano de obra u otros gastos realizados en relación con el retiro o la instalación del producto bajo esta garantía limitada.
7. TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS EMERGENTES O INCIDENTALES QUEDA EXPRESAMENTE DESLINDADA POR EL PRESENTE, O LA PRÓRROGA MÁS ALLÁ DEL PLAZO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. (Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños y perjuicios incidentes o emergentes, por lo cual estas limitaciones y exclusiones podrán no aplicarse a su caso.)
8. Responsabilidad por el cumplimiento de los requisitos de los códigos locales. (Debido a que los requisitos de los códigos locales varían mucho, los distribuidores, minoristas, concesionarios, contratistas de instalación y usuarios de productos de plomería deben determinar si existen restricciones de código sobre la instalación o el uso de un producto específico.)

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos establecidos por ley que varían de un estado a otro o de una provincia a otra, en cuyo caso esta garantía limitada no afecta tales derechos establecidos por ley.

Para obtener servicio técnico bajo esta garantía, se sugiere presentar un reclamo ante el contratista o distribuidor a través del cual se haya adquirido el producto, o enviar una solicitud de servicio (incluyendo una descripción del modelo del producto y del defecto) a la siguiente dirección:

**En Estados Unidos:**
AS America, Inc.
P.O. Box 6820
Piscataway, Nueva Jersey 08855
Attention: Director of Customer Care
Los residentes de Estados Unidos también pueden obtener información sobre la garantía llamando al siguiente número gratuito: (800) 442-1902
www.eljer.com

**En Canadá:**
AS Canada, ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canadá L5R 3M3
Número gratuito: (800) 387-0369
www.eljer.com

**En México:**
American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Vía Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. México
Número gratuito: 01-800-839-1200
www.eljer.com

# MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

EST. 1904
ELJER
PAR AMERICAN STANDARD

# BAINS À REMOUS, BAIGNOIRES THÉRAPEUTIQUES À AIR ET BAIGNOIRES PROFONDES

## NUMÉRO DE MODÈLE :

**015-0005**
**015-0015**
**015-0026**
**015-0066**
**015-0076**
**015-0077**
**015-0140**
**015-0141**
**015-0142R**
**015-0142L**
**015-0143**
**015-0144**
**015-0145**
**015-0146**
**015-0150**
**015-0156**
**015-0305**
**015-0309**
**015-2500**
**015-4800**
**015-5400**

**025-0005**
**025-0140**
**025-0141**
**025-0142R**
**025-0142L**
**025-0143**
**025-0144**
**025-0145**
**025-0146**
**025-0155**
**025-0159**
**025-2505**
**025-4805**
**025-5405**

**035-0140**
**035-0141**
**035-0142R**
**035-0142L**
**035-0143**
**035-0144**
**035-0145**
**035-0146**
**035-0151**
**035-0158**
**035-2501**
**035-5401**

**045-0140**
**045-0141**
**045-0142R**
**045-0142L**
**045-0143**
**045-0145**
**045-0146**
**045-0154**
**045-0157**
**045-2504**
**045-4804**
**045-5404**

### *MERCI...*

d'avoir choisi une baignoire Eljer. Votre nouvelle baignoire a fait l'objet d'une inspection minutieuse avant son expédition. La version à remous vous est livrée entièrement assemblée avec pompe et tuyauterie de circulation. Vous n'avez qu'à ajouter le robinet de votre choix, brancher les connexions électriques et vous procurer le matériel de litière pour terminer l'installation.

Pour maximiser la performance et l'appréciation de ce produit, veuillez respecter les instructions et les avertissements.

Si vous avez des questions ou des problèmes d'installation, n'hésitez pas à communiquer avec notre service de soutien technique au 1-800-442-1902. Il est inutile de contacter le magasin qui vous a vendu le produit ou de ramener le produit à ce magasin.

# TABLE DES MATIÈRES :

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

# INSTRUCTIONS CONCERNANT LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE

# LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS!



**AVERTISSEMENT :** ***Risque de blessure.*** Aucun enfant ne doit utiliser ce produit sans la supervision d'un adulte.



**AVERTISSEMENT :** ***Risque de blessure.*** N'utilisez pas ce produit en l'absence du dispositif de protection sur les raccords de succion.



**AVERTISSEMENT :** ***Risque de décharge électrique.*** Gardez tout appareil électrique (séchoir à cheveux, téléphone, radio, etc.) à plus de 60 pouces (1524 mm) de ce produit.



**AVERTISSEMENT :** ***Risque d'hyperthermie et de noyade.*** Les personnes qui consomment un médicament ou qui possèdent des antécédents médicaux pertinents doivent consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.



**AVERTISSEMENT :** ***Risque de blessure.*** Évitez de trop remplir la baignoire avant d'y entrer. Si vous entrez dans une baignoire remplie à plus des deux tiers, celle-ci risque de déborder et de rendre le plancher glissant. Soyez prudent lorsque vous entrez dans la baignoire et y sortez.



**AVERTISSEMENT :** ***Aucun aliment et aucune boisson alcoolisée permis.*** Nous ne recommandons pas d'utiliser la baignoire immédiatement après un repas. Évitez de consommer de l'alcool avant ou pendant l'utilisation de la baignoire. Les boissons alcoolisées peuvent causer de la somnolence ou de l'hyperthermie pouvant entrainer l'évanouissement, voire la noyade.



**AVERTISSEMENT :** ***Grossesse.*** Si vous êtes ou croyez être enceinte, consultez un médecin avant d'utiliser la baignoire.

Ne laissez pas tomber et n'insérez aucun objet dans une quelconque ouverture du produit.

Utilisez ce produit uniquement aux fins prévues, comme décrites dans le présent manuel. N'utilisez pas d'accessoire non recommandé par American Standard.

L'appareil doit uniquement être branché à un circuit d'alimentation adéquatement protégé par un disjoncteur différentiel (avec mise à la terre). L'installateur doit fournir un tel disjoncteur différentiel, et celui-ci doit faire l'objet d'une vérification sur une base régulière. Pour vérifier le fonctionnement du disjoncteur différentiel, appuyez sur le bouton de test. Normalement, le disjoncteur différentiel coupera l'alimentation. Appuyez sur le bouton de réinitialisation (« reset »). L'alimentation sera rétablie. Si le disjoncteur différentiel ne fonctionne pas ainsi, il est sans doute défectueux. Si le disjoncteur différentiel coupe le courant de la baignoire sans que le bouton de test soit activé, c'est signe qu'il y a un courant à la terre, et donc un risque de décharge électrique. N'utilisez pas cette baignoire avec hydromassage. Débranchez la baignoire avec hydromassage et demandez à un électricien certifié de résoudre le problème avant d'utiliser la baignoire.

Un connecteur à pression pour câbles se trouve à l'extérieur du moteur pour permettre la connexion d'un conducteur de raccordement en cuivre massif de calibre 8 AWG entre ce produit et tout autre appareil électrique et métal exposé à proximité, comme nécessaire pour respecter les exigences locales. Afin de réduire les risques de décharge électrique, branchez ce connecteur au bornier de terre de votre réseau électrique ou panneau de distribution avec un conducteur d'une taille équivalente au circuit conducteur qui alimente ce produit.

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# Instructions d’installation et de cadrage

Chaque baignoire est livrée prête à l’installation, entièrement équipée avec la pompe et la tuyauterie nécessaires pour son utilisation. Par contre, un ensemble drain/trop-plein est requis pour chaque baignoire, et cet ensemble n’est pas inclus.

Selon le type d’installation souhaité, la procédure de cadrage peut varier de celles décrites dans ce manuel. Trouver l’emplacement des montants, selon les besoins. Assurez-vous que les dimensions d’installation sont adéquates, d’aplomb et carrés.

⚠ Retirez la baignoire de son emballage. Conservez le carton d’expédition jusqu’à l’inspection du produit, dans l’éventualité d’un retour. Ne soulevez jamais la baignoire à partir de la tuyauterie; manipulez-la à partir de sa surface.

⚠ Toutes les baignoires sont testées à l’usine pour vérifier leur bon fonctionnement et l’étanchéité des raccords avant leur expédition. Avant d’installer la baignoire et les panneaux de revêtements, les carreaux, etc., remplissez la baignoire d’eau et vérifiez son fonctionnement pour détecter une éventuelle fuite causée par l’expédition ou une mauvaise manipulation.

⚠ Le bassin (ou la cuvette) de ces baignoires n’est pas supporté par les pieds; un soutien additionnel du bassin est requis. Une fois la baignoire en place, son rebord doit être en contact avec la longrine ou le pilier, mais ne doit pas supporter de poids.

⚠ Toute installation doit prévoir une ouverture pour accéder à la pompe de la baignoire aux fins d’entretien et de maintenance. Aucune intervention couverte par la garantie ne sera autorisée si l’ouverture d’accès est inférieure à 12 x 24 po (305 x 610 mm). Nous recommandons fortement de prévoir une ouverture additionnelle permettant d’accéder aux composantes du drain.

⚠ Chaque baignoire a une longueur (long.), largeur (larg.) et hauteur (haut.) nominales, ainsi qu’une hauteur de rebord. Sauf avis contraire dans les références d’installation suivantes, tenez compte que les tolérances nominales vont jusqu’à +/- 1/4 po (6 mm). Par conséquent, nous recommandons fortement à l’installateur d’attendre l’arrivée de la baignoire avant de construire la structure qui accueillera la baignoire. Les mesures structurelles doivent être vérifiées par rapport à la baignoire reçue pour valider son installation adéquate.

**NETTOYAGE APRÈS INSTALLATION**

Enlevez tous les débris de construction de la baignoire. Enlevez le coulis de ciment de carreaux à l’aide d’un petit bâtonnet de bois, comme un bâtonnet de sucette glacée ou un abaisse-langue.

N’utilisez pas de laine d’acier ou autre accessoire métallique sur la surface de la baignoire.

Le nettoyage après installation se fait habituellement à l’aide d’eau chaude et d’un savon liquide à vaisselle.

Utilisez le produit Spic and Span® en granules, mélangé à de l’eau, pour enlever les taches et la saleté tenaces.

Vous pouvez utiliser du naphte pour enlever les produits adhésifs excédentaires ou la peinture à base d’huile pas encore séchée.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE CADRAGE

Selon le type d'installation souhaité, la procédure de cadrage peut varier de celles décrites dans ce manuel. Trouver l'emplacement des montants, selon les besoins. Assurez-vous que les dimensions d'installation sont adéquates, d'aplomb et carrés. Toute installation doit prévoir une ouverture pour accéder à la pompe et les commandes aux fins d'entretien et de maintenance. Nous recommandons fortement de prévoir une ouverture additionnelle permettant d'accéder aux composantes du drain. Le panneau ne doit pas servir d'ouverture principale pour l'accès.

1. Placez le bain à remous dans l'ouverture d'installation et mettez le tablier à niveau dans les deux directions. Réglez les pieds JF intégraux au besoin. Marquez le positionnement définitif du bain à remous en traçant une ligne derrière le tablier, sur les montants (voir Figure 1).

2. Enlevez le bain à remous et fixez un limon de 1 x 4 aux montants. Le dessus du limon doit toucher la ligne tracée.

⚠ Le rebord du bain à remous **ne doit pas** soutenir de poids.

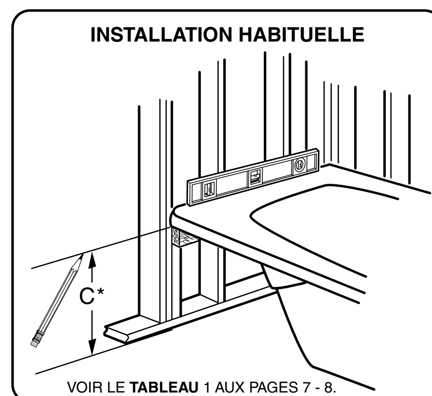
3. Installez les composantes du drain au bain à remous en suivant les instructions d'installation du drain. Avant de remettre le bain à remous dans sa position définitive, assurez-vous d'avoir une ouverture au sous-plancher pour le drain. Consultez le dessin d'installation et le Tableau 1 pour connaître les dimensions d'ouverture suggérées (ombragées) et les dimensions d'emplacement. Le drain/trop-plein de la baignoire dépasse le fond de la baignoire. Prenez note que l'installation nécessite une coupure au plancher.

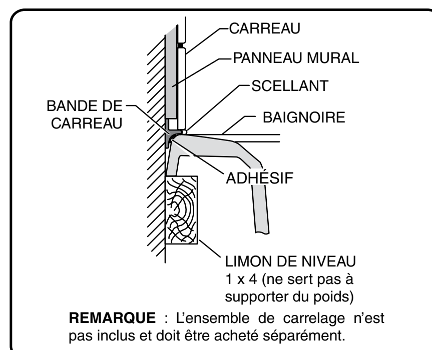
⚠ La structure du plancher sous la baignoire doit être en mesure de supporter le poids de la baignoire, de l'eau qu'elle contient, et de la personne qui utilise la baignoire. Consultez la colonne « Poids total » du Tableau 1 pour votre modèle.

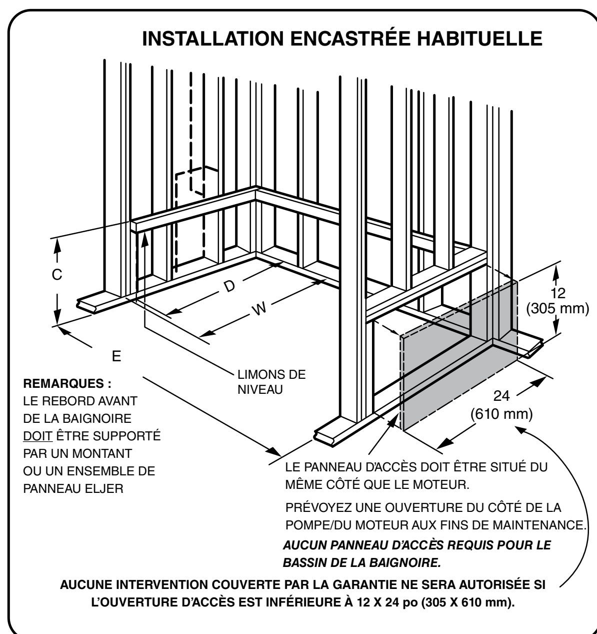
**La baignoire doit être supportée sur la totalité de sa surface inférieure.** Utilisez du mortier comme litière (n'utilisez pas de sable ou de mousse). Versez suffisamment de mortier pour supporter toute la partie inférieure. Une fois le mortier versé, mais avant qu'il sèche, positionnez la baignoire ou le bain à remous de manière à ce que le rebord arrive au niveau des limons de mise à niveau ou des surfaces d'installation (voir la section « Installation habituelle ») illustrés ci-dessous.

⚠ Le rebord du bain à remous **ne doit pas** soutenir de poids. Si une base de fondation est utilisée, attendez que la litière sèche complètement avant d'appliquer un poids au rebord ou au fond de la baignoire. Tout matériel de finition, par exemple des carreaux ou des panneaux de revêtement, doit être autoportant s'il est en contact avec le rebord de la baignoire.

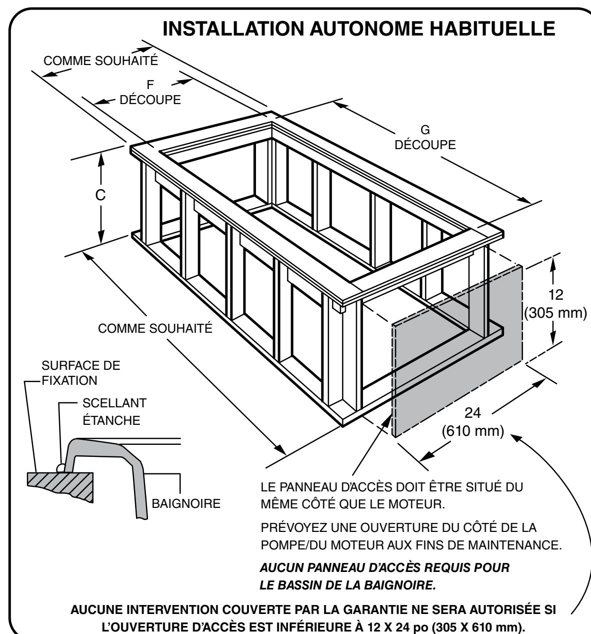
**FIGURE 1**



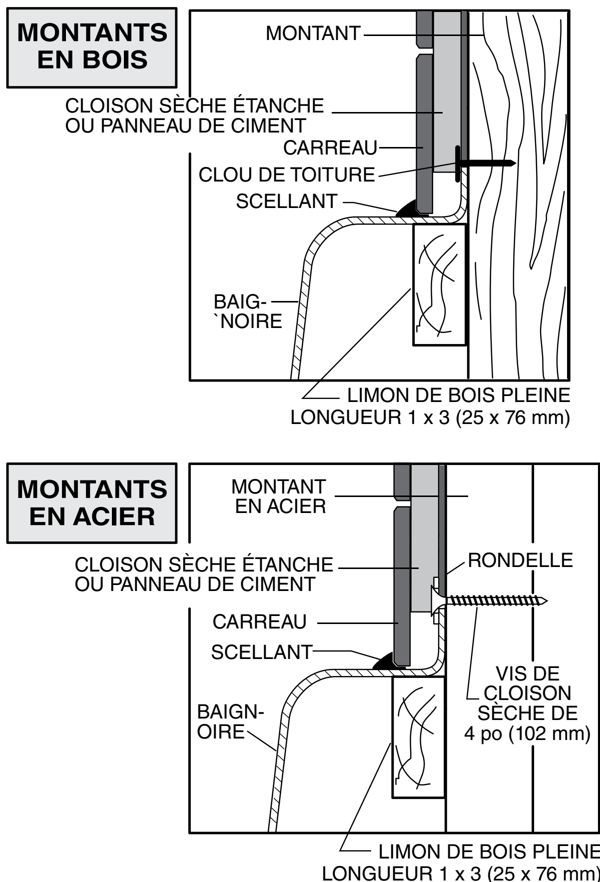

CONSULTEZ LE **TABLEAU 1** AUX PAGES 7-8 POUR CONNAÎTRE LES DIMENSIONS E ET D.




CONSULTEZ LE **TABLEAU 1** AUX PAGES 7-8 POUR CONNAÎTRE LES DIMENSIONS E ET D.

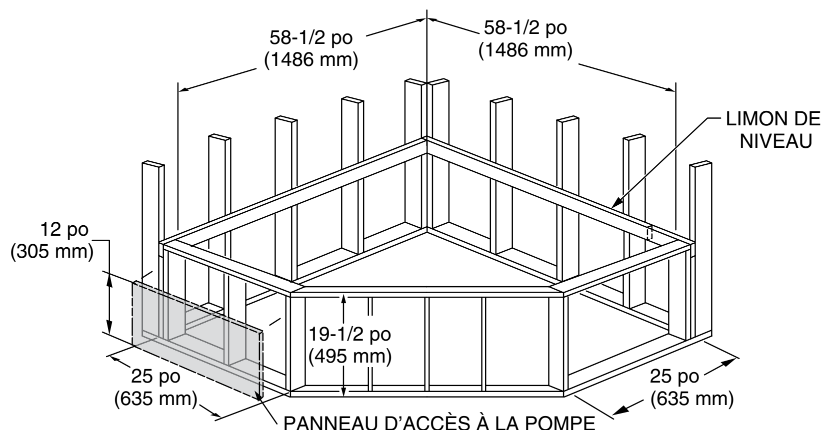
## DÉTAILS DE L'INSTALLATION À BRIDE HABITUELLE

### MÉTHODE D'INSTALLATION SUGGÉRÉE POUR LE BAIN À REMOUS/LA BAIGNOIRE



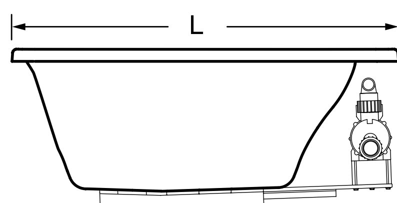

**FIXEZ LA BAIGNOIRE AUX MONTANTS COMME ILLUSTRÉ POUR UNE CONSTRUCTION AVEC MONTANT EN BOIS OU EN ACIER.**

## INSTALLATION HABITUELLE - EN COIN

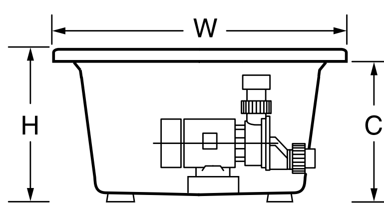



**AUCUNE INTERVENTION COUVERTE PAR LA GARANTIE NE SERA AUTORISÉE SI L'OUVERTURE D'ACCÈS EST INFÉRIEURE À 12 X 24 po (305 X 610 mm).**

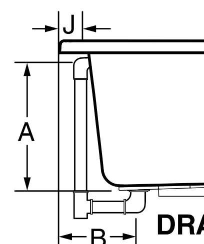
## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :




VUE DE CÔTÉ




VUE D'EXTRÉMITÉ



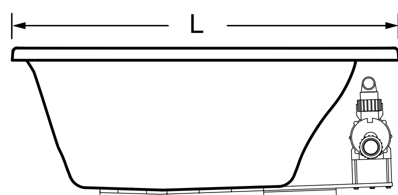

DRAIN/TROP-PLEIN

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DES BAIGNOIRES ET BAINS À REMOUS ELJER

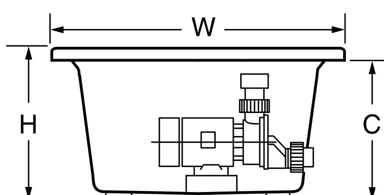
| Description | Dimensions Longueur-largeur-hauteur | Drain/ trop-plein | Hauteur jusqu'à la sous-face du tablier : C | Découpe d'ins. autonome G x F | Installation encastrée E x D | Rebord de la baignoire jusqu'à la ligne centrale du trop-plein : J | Poids avec charge de l'eau/ plancher | Poids du produit | Gallons jusqu'au trop-plein |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 015-0005<br>5 po x 32 po<br>Cypress | Long. 60 po (1524 mm)<br>Larg. 32 po (813 mm)<br>Haut. 18-1/2 po (469 mm) | A 15-1/4 po<br>(387 mm)<br>B 10-1/4 po<br>(260 mm) | C 17 po<br>(432mm) | 58-1/2"<br>(1486mm)<br>x 30-1/2"<br>(775mm) | 60 po<br>(1524 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 2-1/4 po<br>(57 mm) | 418 lb (190 kg)<br>31 lb/pi²<br>(153 kg/m²) | 98 lb<br>(45 kg) | 40 |
| 015-0015<br>5 po x 32 po<br>Madison | Long. 60 po (1524 mm)<br>Larg. 32 po (813 mm)<br>Haut. 19 po (483 mm) | A 16-1/4 po<br>(413 mm)<br>B 10-1/4 po<br>(260 mm) | C 17-1/2 po<br>(445 mm) | 58-1/2"<br>(1486mm)<br>x 30-1/2"<br>(775mm) | 60 po<br>(1524 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 2 po<br>(51 mm) | 418 lb (190 kg)/<br>31 lb/pi²<br>(153 kg/m²) | 98 lb<br>(45 kg) | 40 |
| 015-0026<br>5 po x 36 po<br>Canterbury | Long. 60 po (1524 mm)<br>Larg. 36 po (914 mm)<br>Haut. 19-3/8 po (492 mm) | A 16-1/4 po<br>(413 mm)<br>B 8-1/4 po<br>(209 mm) | C 17-7/8 po<br>(454 mm) | 58-1/2"<br>(1486mm)<br>x 34-1/2"<br>(876mm) | 60 po<br>(1524 mm)<br>x 34-1/2 po<br>(876 mm) | 2 po<br>(51 mm) | 414 lb (188 kg)/<br>28 lb/pi²<br>(135 kg/m²) | 102 lb<br>(46 kg) | 45 |
| 015-0066<br>Triangle | Long. 60 po (1524 mm)<br>Larg. 60 po (1524 mm)<br>Haut. 21 po (533 mm) | A 17 po<br>(432 mm)<br>B 10-1/2 po<br>(267 mm) | C 19-1/2 po<br>(495 mm) | 58-1/2"<br>(1486mm)<br>x 58-1/2"<br>(1486mm) | non<br>applicable | 3-1/4 po<br>(83 mm) | 695 lb (316 kg)/<br>34 lb/pi²<br>(166 kg/m²) | 119 lb<br>(54 kg) | 72 |
| 015-0076<br>6 po x 36 po<br>Emblem | Long. 72 po (1829 mm)<br>Larg. 36 po (914 mm)<br>Haut. 19-1/2 po (495 mm) | A 16 po<br>(406 mm)<br>B 10-1/2 po<br>(267 mm) | C 18 po<br>(457mm) | 70-1/2"<br>(1791mm)<br>x 34-1/2"<br>(876mm) | 72 po<br>(1829 mm)<br>x 34-1/2 po<br>(876 mm) | 1-1/2 po<br>(38 mm) | 543 lb (247 kg)/<br>30 lb/pi²<br>(148 kg/m²) | 103 lb<br>(47 kg) | 55 |
| 015-0077<br>6 po x 36 po<br>Emblem<br>Total Massage | Long. 72 po (1829 mm)<br>Larg. 36 po (914 mm)<br>Haut. 19-1/2 po (495 mm) | A 16 po<br>(406 mm)<br>B 10-1/2 po<br>(267 mm) | C 18 po<br>(457mm) | 70-1/2"<br>(1791mm)<br>x 34-1/2"<br>(876mm) | 72 po<br>(1829 mm)<br>x 34-1/2 po<br>(876 mm) | 1-1/2 po<br>(38 mm) | 559 lb (254 kg)/<br>31 lb/pi²<br>(152 kg/m²) | 119 lb<br>(54 kg) | 55 |
| 015-0305/0309<br>5 po x 32 po<br>Patriot | Long. 60 po (1524 mm)<br>Larg. 32 po (813 mm)<br>Haut. 18-3/4 po (476 mm) | A 14 po<br>(356 mm)<br>B 9-1/2 po<br>(241 mm) | C 18-1/2 po<br>(469 mm) | Not<br>Applicable | 60 po<br>(1524 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 2-1/4 po<br>(57 mm) | 455 lb (207 kg)/<br>34 lb/pi²<br>(167 kg/m²) | 135 lb<br>(61 kg) | 40 |

**TABLEAU 1**
***(suite à la page suivante)***

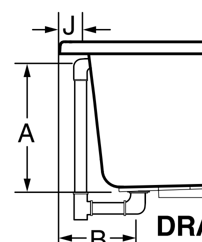
## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :




VUE DE CÔTÉ




VUE D'EXTRÉMITÉ




DRAIN/TROP-PLEIN

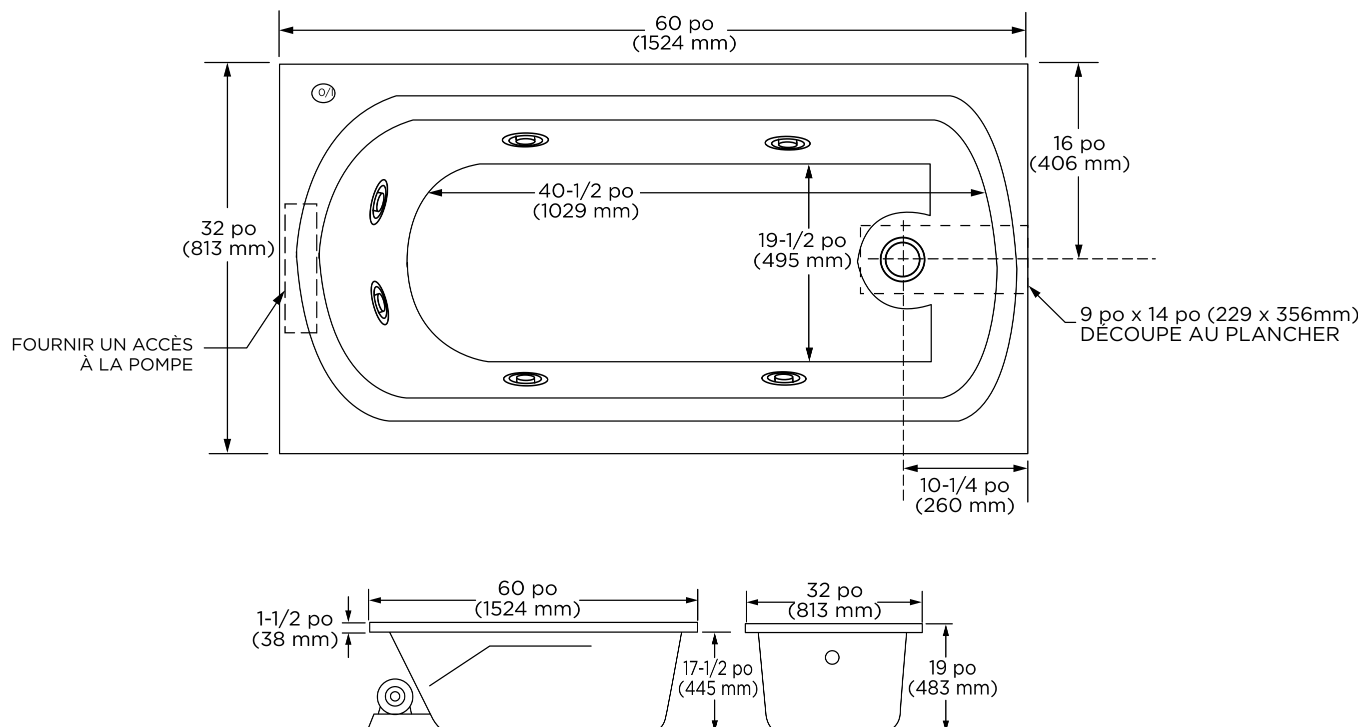
## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DES BAIGNOIRES ET BAINS À REMOUS ELJER

| Description | Dimensions Longueur-largeur-hauteur | Drain/ trop-plein | Hauteur jusqu'à la sous-face du tablier : C | Découpe d'ins. autonome G x F | Installation encastrée E x D | Rebord de la baignoire jusqu'à la ligne centrale du trop-plein : J | Poids avec charge de l'eau/ plancher | Poids du produit | Gallons jusqu'au trop-plein |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 025-0005<br>5 po x 32 po<br>Cascada | Long. 60 po (1524 mm)<br>Larg. 32 po (813 mm)<br>Haut. 19-1/2 po (495 mm) | A 15 po<br>(381 mm)<br>B 10-1/4 po<br>(260 mm) | C 17 po<br>(432mm) | 58-1/2 po<br>(1486 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 60-1/8 po<br>(1527 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 2 po<br>(51 mm) | 425 lb (193 kg)/<br>32 lb/pi²<br>(156 kg/m²) | 92 lb<br>(42 kg) | 40 |
| 025-0140<br>5 po x 32 po<br>LaSalle | Long. 60 po (1524 mm)<br>Larg. 32 po (813 mm)<br>Haut. 20 po (508 mm) | A 16 po<br>(406 mm)<br>B 10-1/2 po<br>(267 mm) | C 18-1/2 po<br>(469 mm) | 58-1/2 po<br>(1486 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 60-1/8 po<br>(1527 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 1-3/4 po<br>(44 mm) | 548 lb (249 kg)/<br>41 lb/pi²<br>(201 kg/m²) | 90 lb<br>(41 kg) | 55 |
| 025-0141<br>5 po x 36 po<br>LaSalle XL | Long. 72 po (1829 mm)<br>Larg. 36 po (914 mm)<br>Haut. 21 po (533 mm) | A 17 po<br>(432 mm)<br>B 10-1/2 po<br>(267 mm) | C 19-1/2 po<br>(495 mm) | 70-1/2 po<br>(1791 mm)<br>x 34-1/2 po<br>(876 mm) | 72-1/8 po<br>(1832 mm)<br>x 34-1/2 po<br>(876 mm) | 1-3/4 po<br>(44 mm) | 862 lb (392 kg)/<br>48 lb/pi²<br>(234 kg/m²) | 112 lb<br>(51 kg) | 90 |
| 025-0142R<br>025-0142L<br>5 po x 32 po<br>Cabrillo | Long. 60 po (1524 mm)<br>Larg. 32 po (813 mm)<br>Haut. 20-1/2 po (520 mm) | A 16 po<br>(406 mm)<br>B 10-1/2 po<br>(267 mm) | C 20 po<br>(508mm) | non<br>applicable | 60-1/8 po<br>(1527 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 1-3/4 po<br>(44 mm) | 699 lb (318 kg)/<br>52 lb/pi²<br>(256 kg/m²) | 124 lb<br>(56 kg) | 69 |
| 025-0143<br>60 po x 60 po<br>Gemini | Long. 60 po (1524 mm)<br>Larg. 60 po (1524 mm)<br>Haut. 21-1/2 po (546 mm) | A 17 po<br>(432 mm)<br>B 10-1/2 po<br>(267 mm) | C 20 po<br>(508mm) | 58-1/2 po<br>(1486 mm)<br>x 58-1/2 po<br>(1486 mm) | non<br>applicable | 6-1/4 po<br>(159 mm) | 863 lb (392 kg)/<br>41 lb/pi²<br>(201 kg/m²) | 130 lb<br>(59 kg) | 88 |
| 025-0144<br>59 3/4 po x 32<br>po<br>Merrick | Long. 59-3/4 po<br>(1518 mm)<br>Larg. 32 po (813 mm)<br>Haut. 19-1/4 po (489 mm) | A 15 po<br>(381 mm)<br>B 10-1/2 po<br>(267 mm) | C 18 po<br>(457mm) | 58-1/2 po<br>(1486 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 60-1/8 po<br>(1527 mm)<br>x 30-1/2 po<br>(775 mm) | 1-3/4 po<br>(44 mm) | 656 lb (298 kg)/<br>49 lb/pi²<br>(240 kg/m²) | 90 lb<br>(41 kg) | 68 |
| 025-0145<br>6 po x 36 po<br>Merrick XL | Long. 72 po (1829 mm)<br>Larg. 36 po (914 mm)<br>Haut. 23-3/4 po (603 mm) | A 19-1/2 po<br>(495 mm)<br>B 9-1/2 po<br>(241 mm) | C 22-1/2 po<br>(572 mm) | 70-1/2 po<br>(1791 mm)<br>x 34-1/2 po<br>(876 mm) | 72-1/8 po<br>(1832 mm)<br>x 34-1/2 po<br>(876 mm) | 1-3/4 po<br>(44 mm) | 1124 lb (511 kg)/<br>62 lb/pi²<br>(306 kg/m²) | 124 lb<br>(58 kg) | 120 |
| 025-0146<br>58 po x 38 po<br>Ridgefield | Long. 58 po (1473 mm)<br>Larg. 38 po (965 mm)<br>Haut. 23-1/2 po (597 mm) | A 19-1/2 po<br>(495 mm)<br>B 9-1/2 po<br>(241 mm) | C 22 po<br>(559mm) | 56 po<br>(1422 mm)<br>x 36 po<br>(914 mm) | non<br>applicable | 2-3/4 po<br>(70 mm) | 763 lb (347 kg)/<br>62 lb/pi²<br>(306 kg/m²) | 97 lb<br>(44 kg) | 80 |

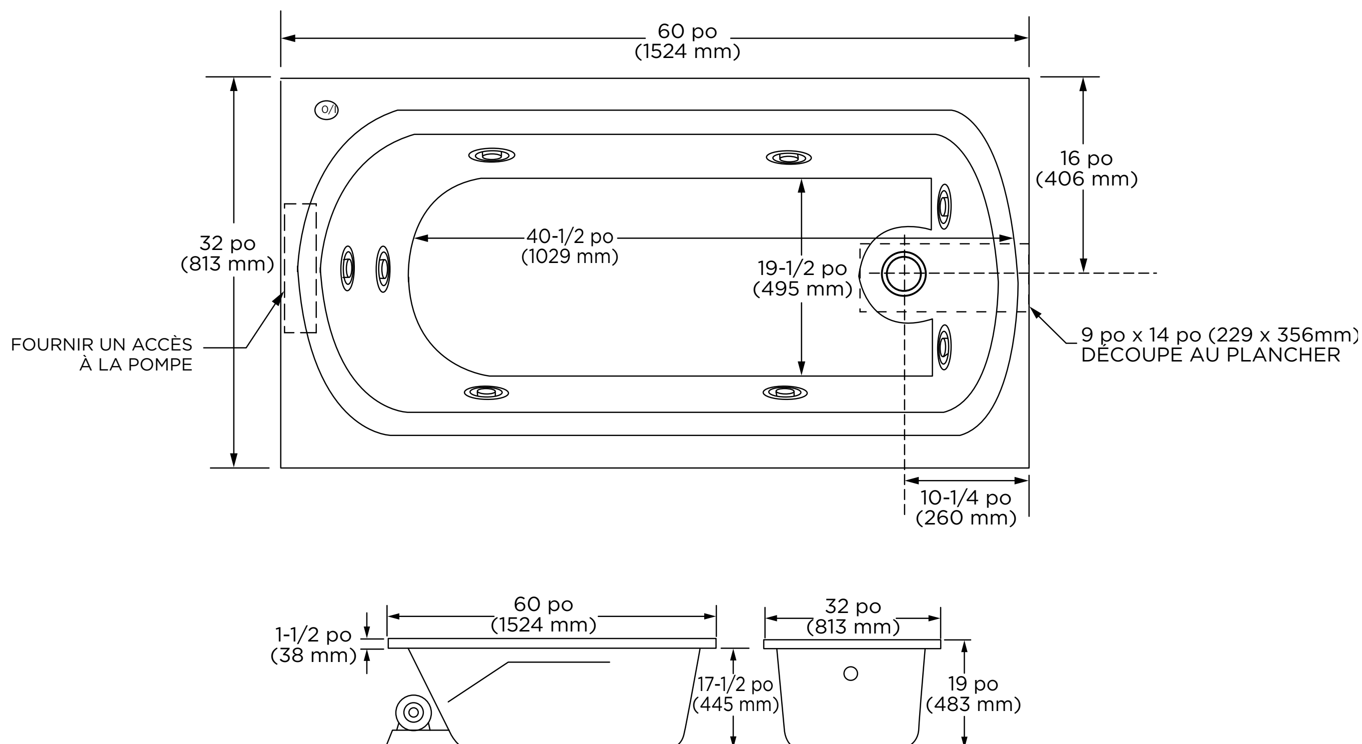
**TABLEAU 1**
***(suite de la page précédente)***

# RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

## CYPRESS MODÈLE 015-0005

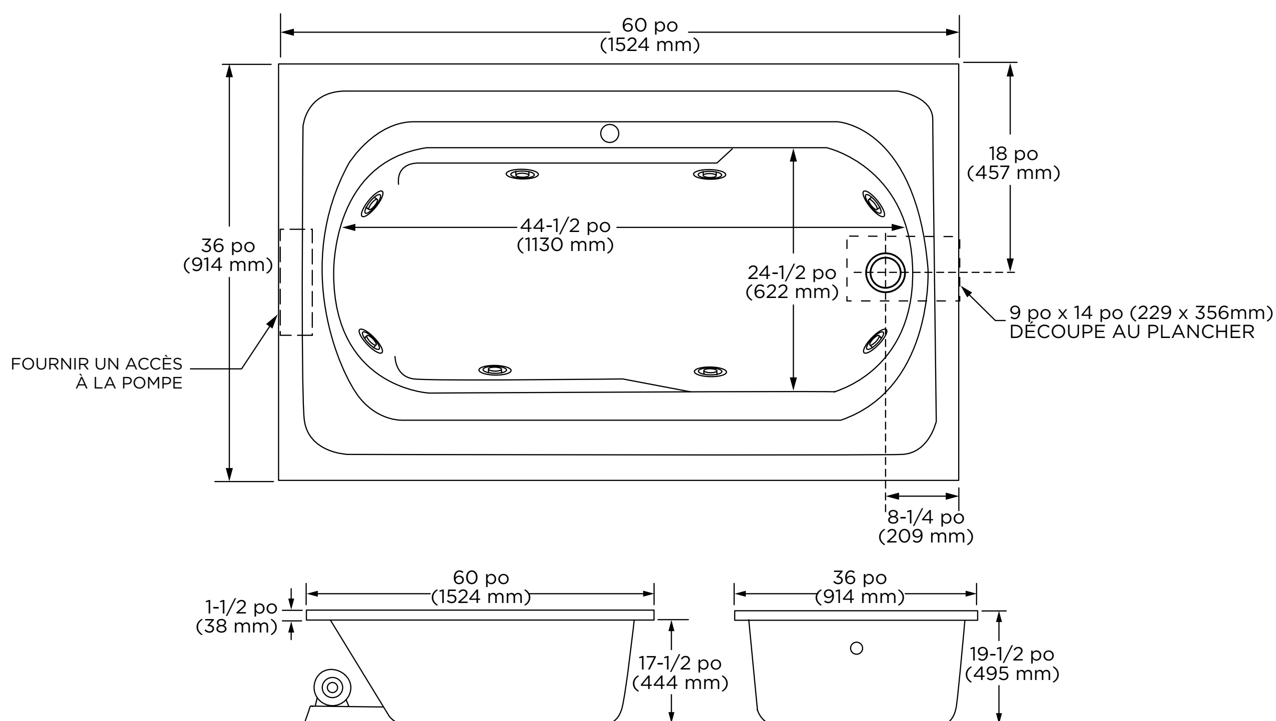



## MADISON MODÈLE 015-0015

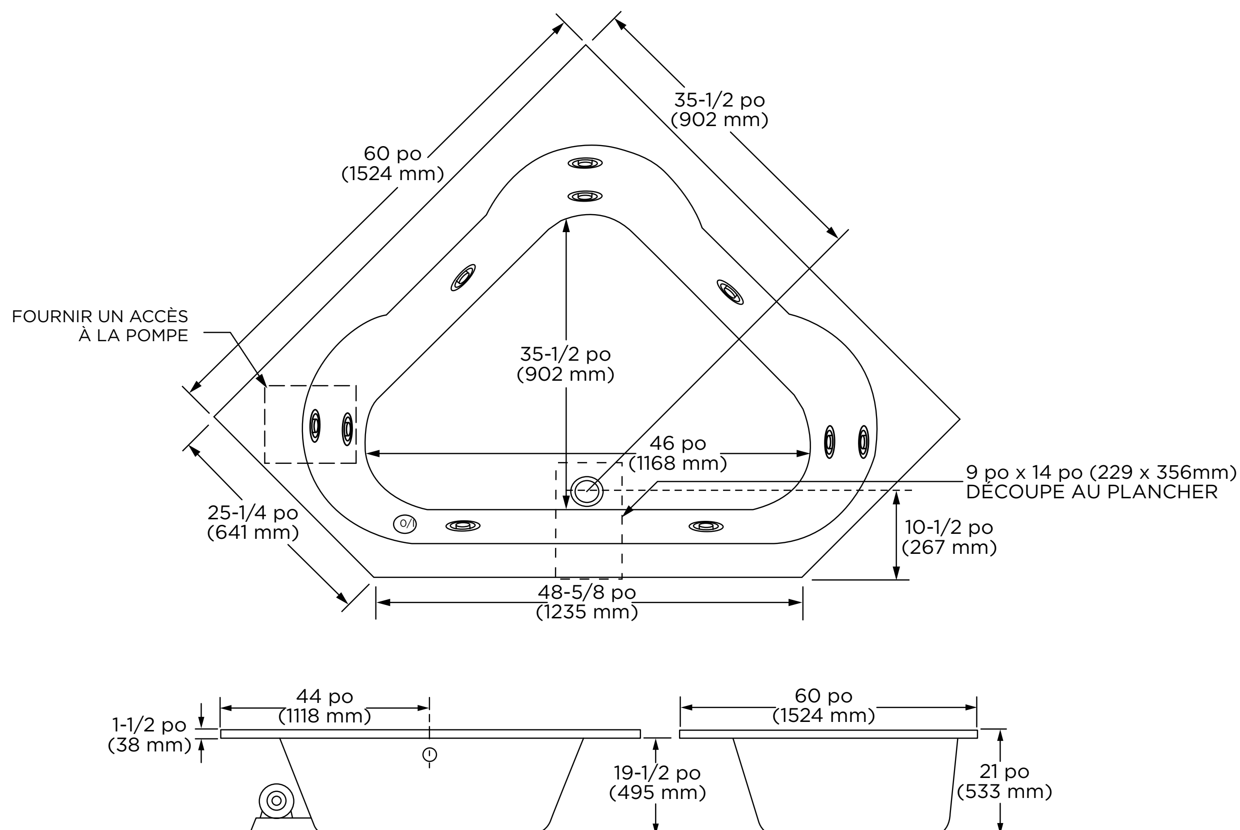


## RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

### CANTERBURY MODÈLE 015-0026

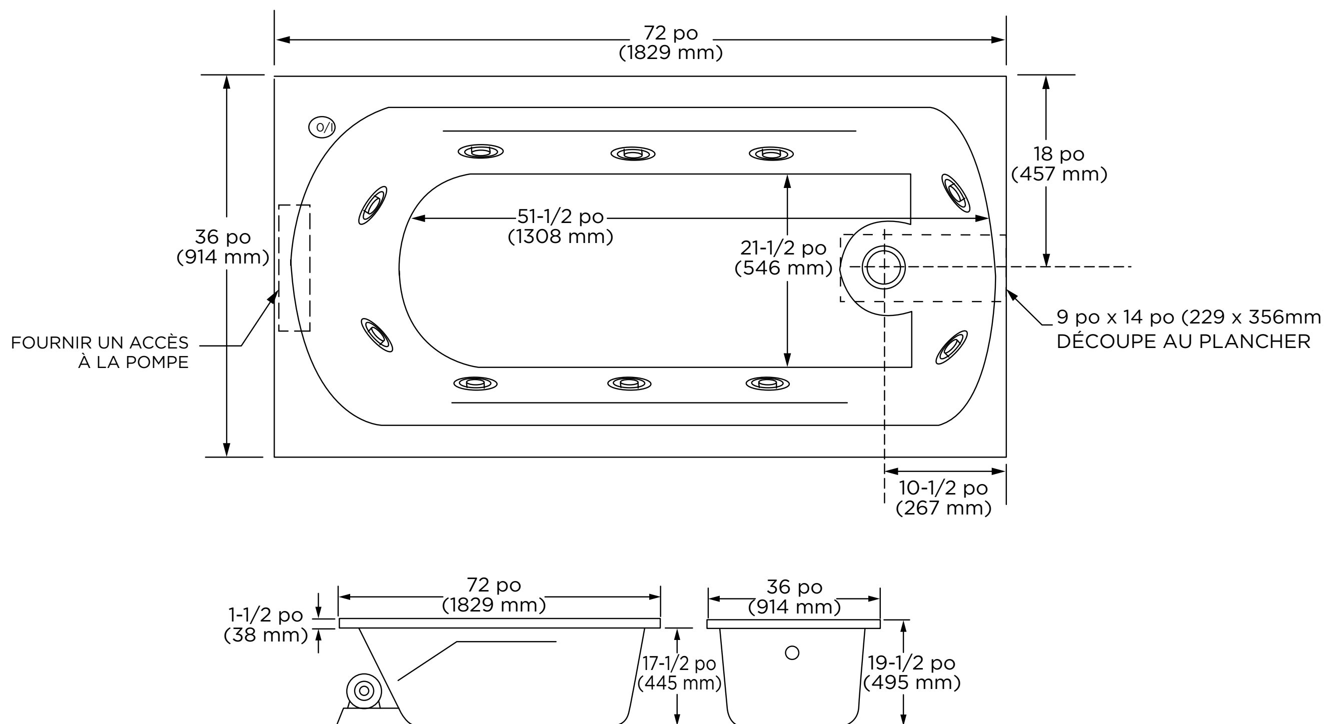



### TRIANGLE MODÈLE 015-0066

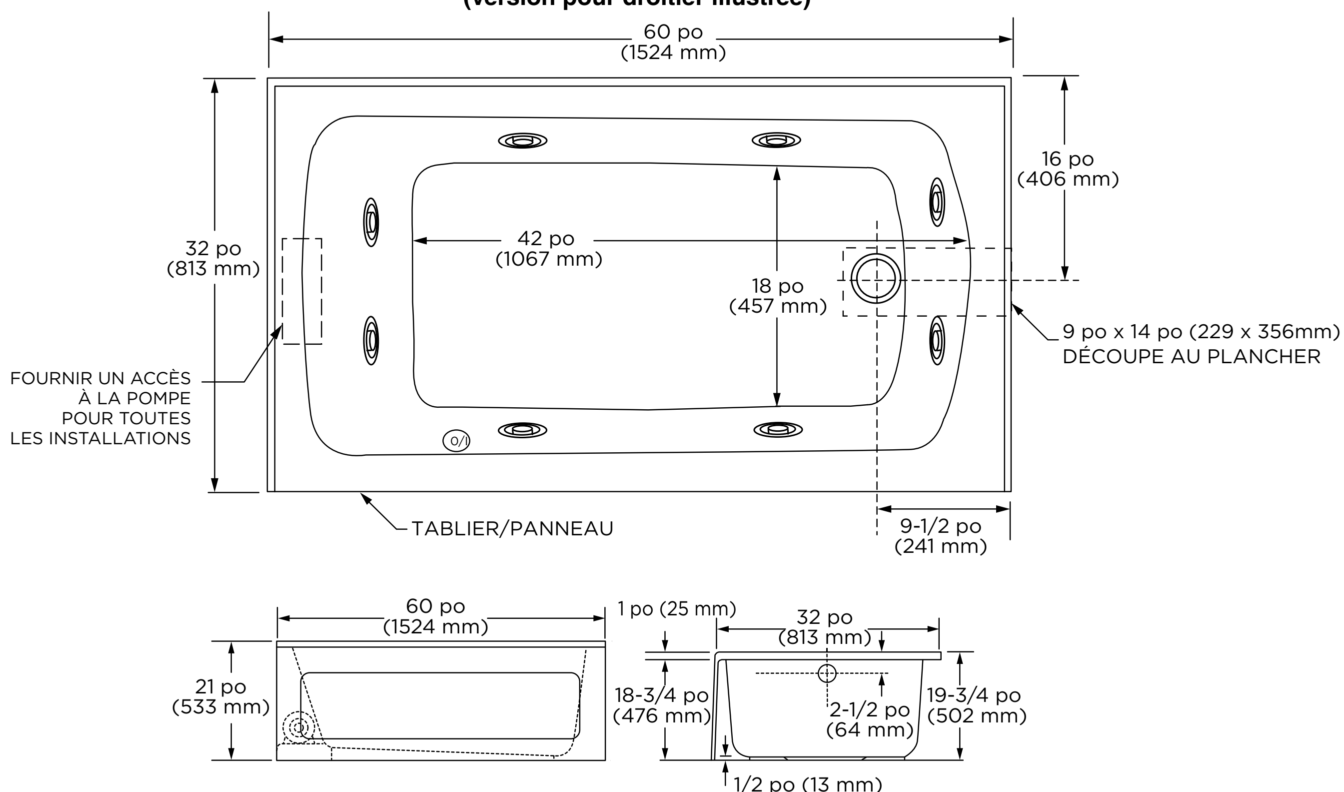


## RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

### EMBLEM MODÈLE 015-0076
### EMBLEM TOTAL MASSAGE MODÈLE 015-0077




### PATRIOT MODÈLE 015-0309/0305
**(version pour droitier illustrée)**



# RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

## CABRILLO MODÈLE 025-0142R/L

38-1/2 po (978 mm)

16 po (406 mm)

19 po (483 mm)

32 po (813 mm)

9-1/2 po (241 mm)

60 po (1524 mm)

32 po (813 mm)

20-1/2 po (521 mm)



## CASCADA MODÈLE 025-0005

60 po (1524 mm)

16 po (406 mm)

40-1/2 po (1029 mm)

32 po (813 mm)

19-1/2 po (495 mm)

FOURNIR UN ACCÈS À LA POMPE

9 po x 14 po (229 x 356mm) DÉCOUPE AU PLANCHER

10-1/4 po (260 mm)

60 po (1524 mm)

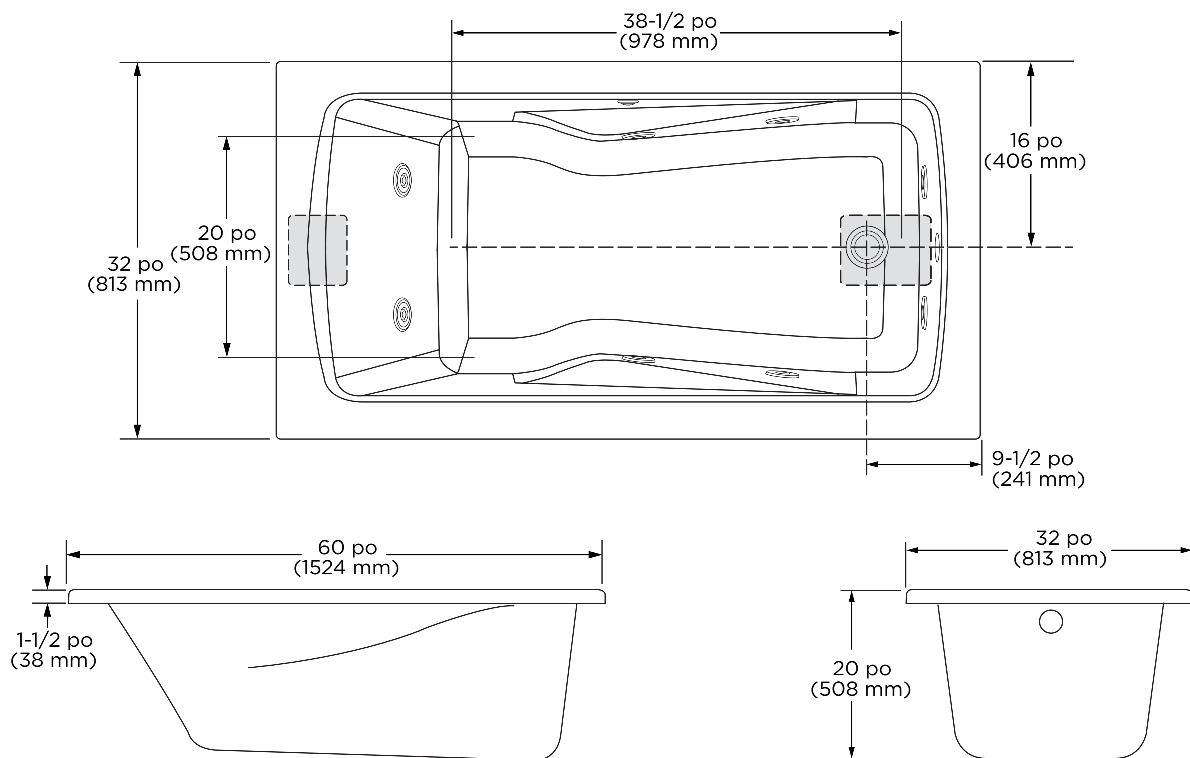
1-1/2 po (38 mm)

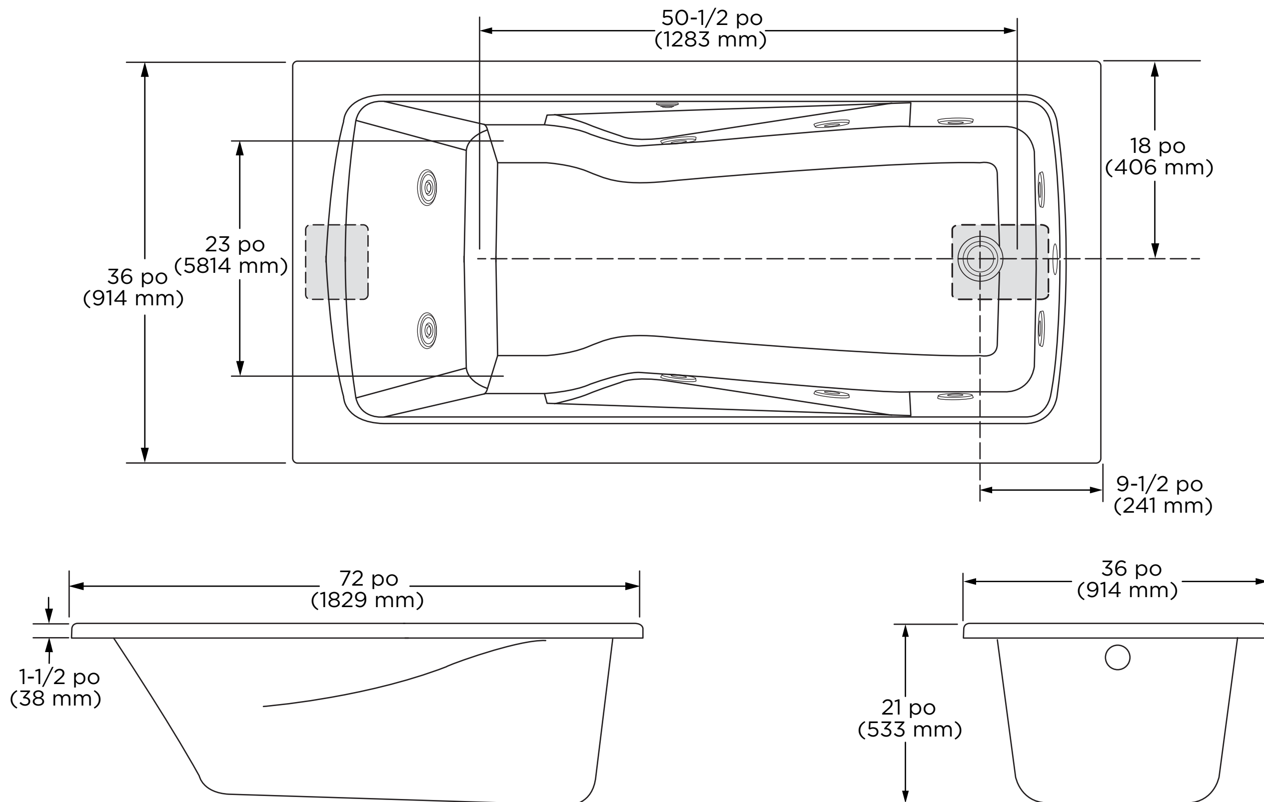
17-1/2 po (445 mm)

32 po (813 mm)

19 po (483 mm)

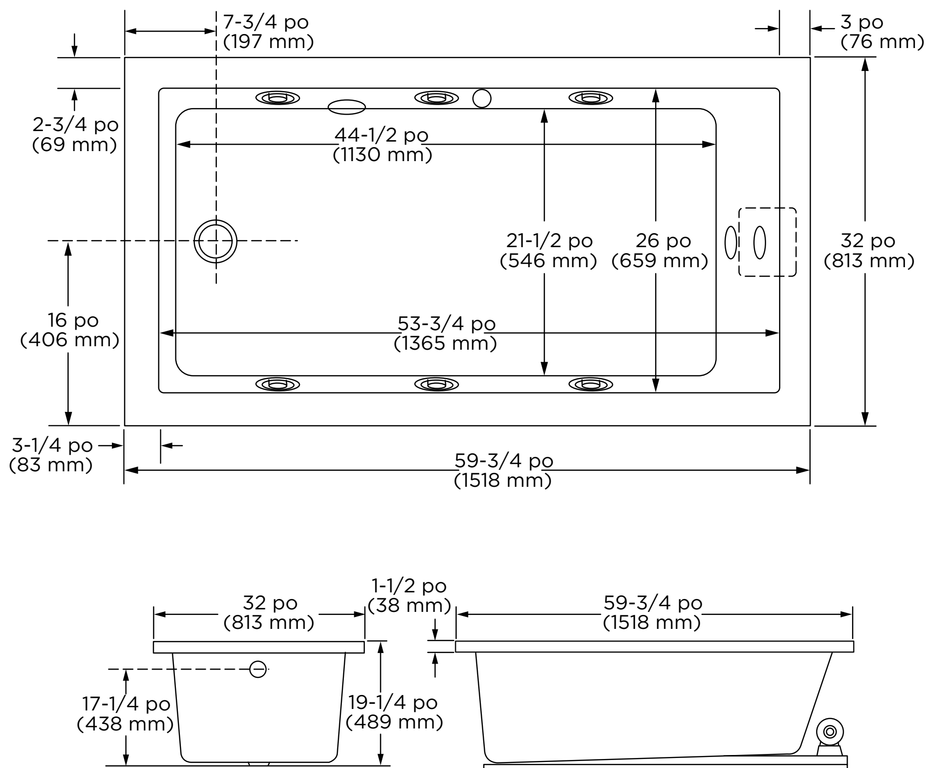
## RÉFÉRENCES D'INSTALLATION



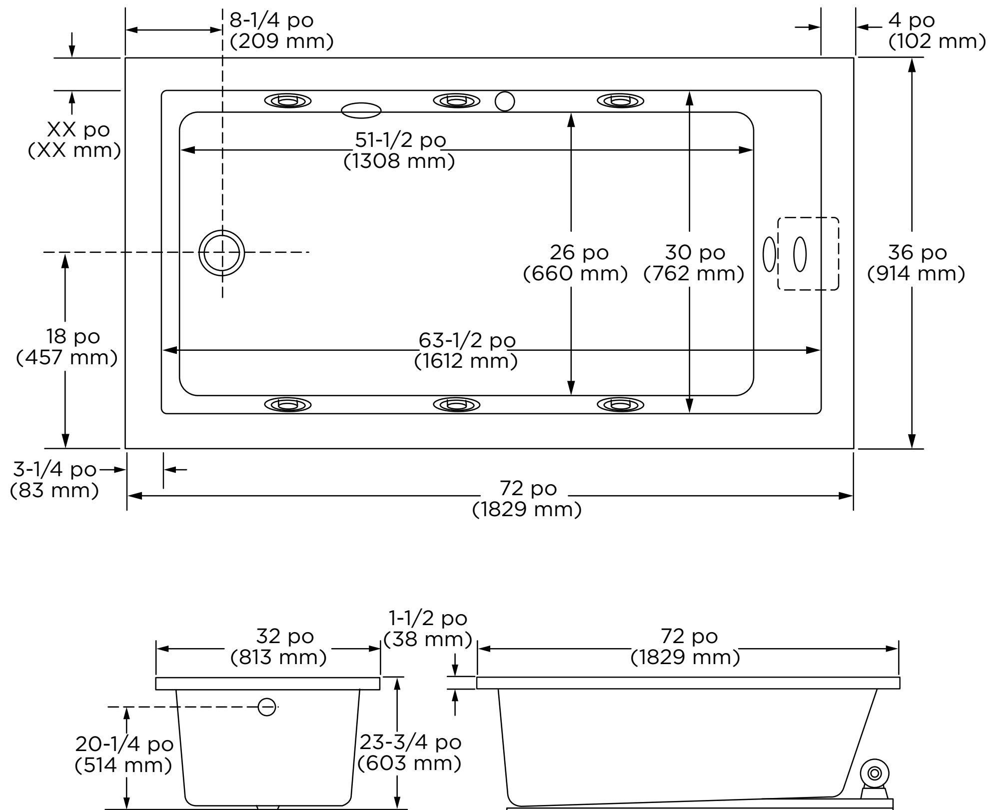



# RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

## MERRICK MODÈLE 025-0144

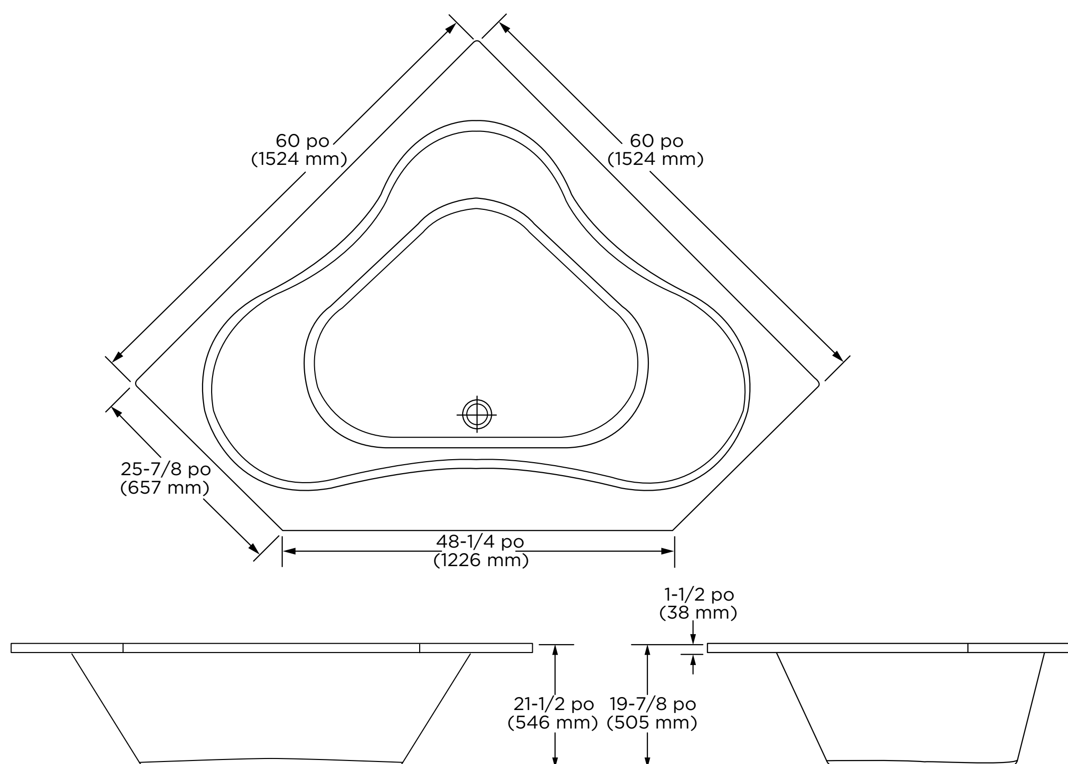



## MERRICK XL MODÈLE 025-0145

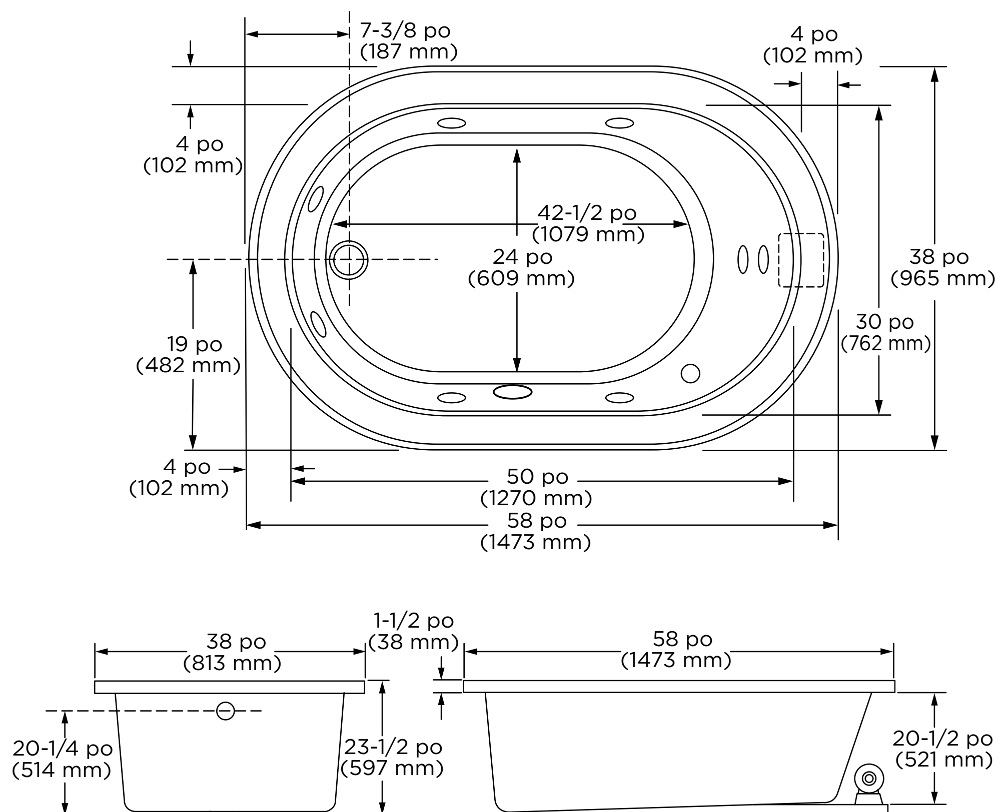


# RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

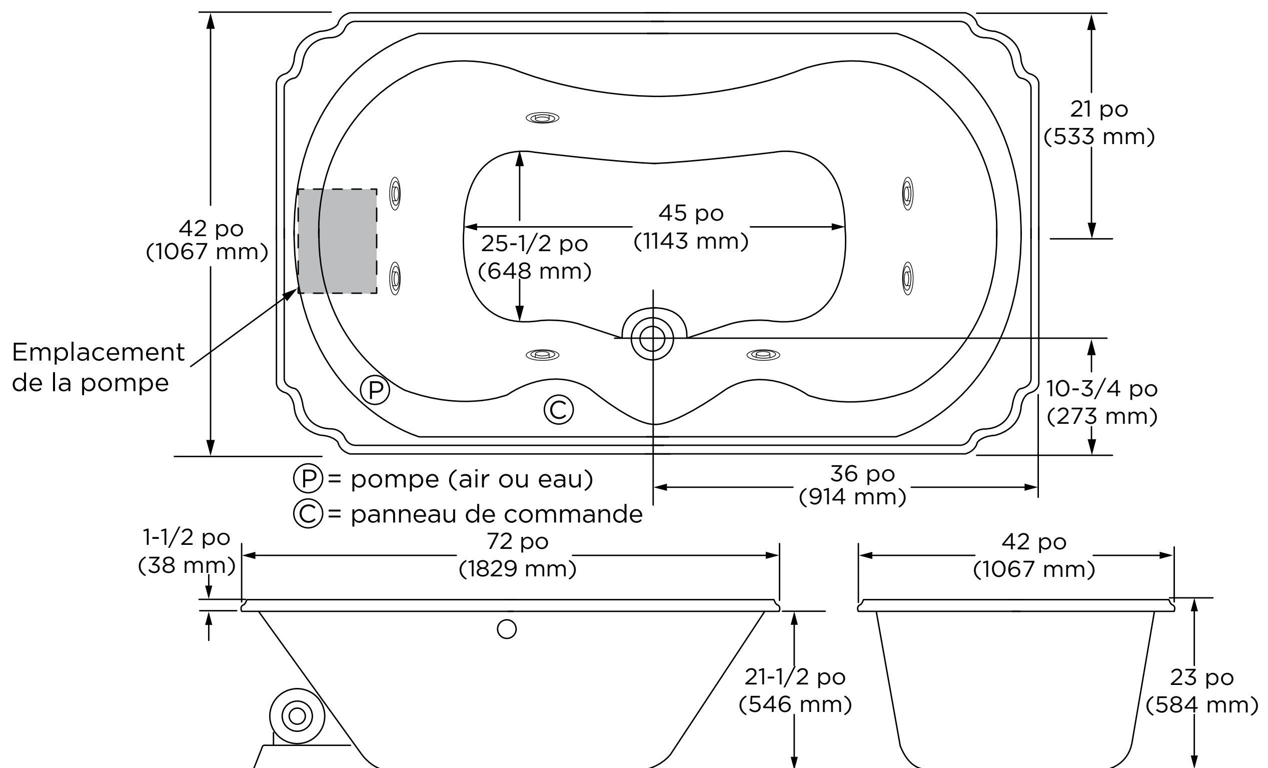
## GEMINI MODÈLE 025-0143

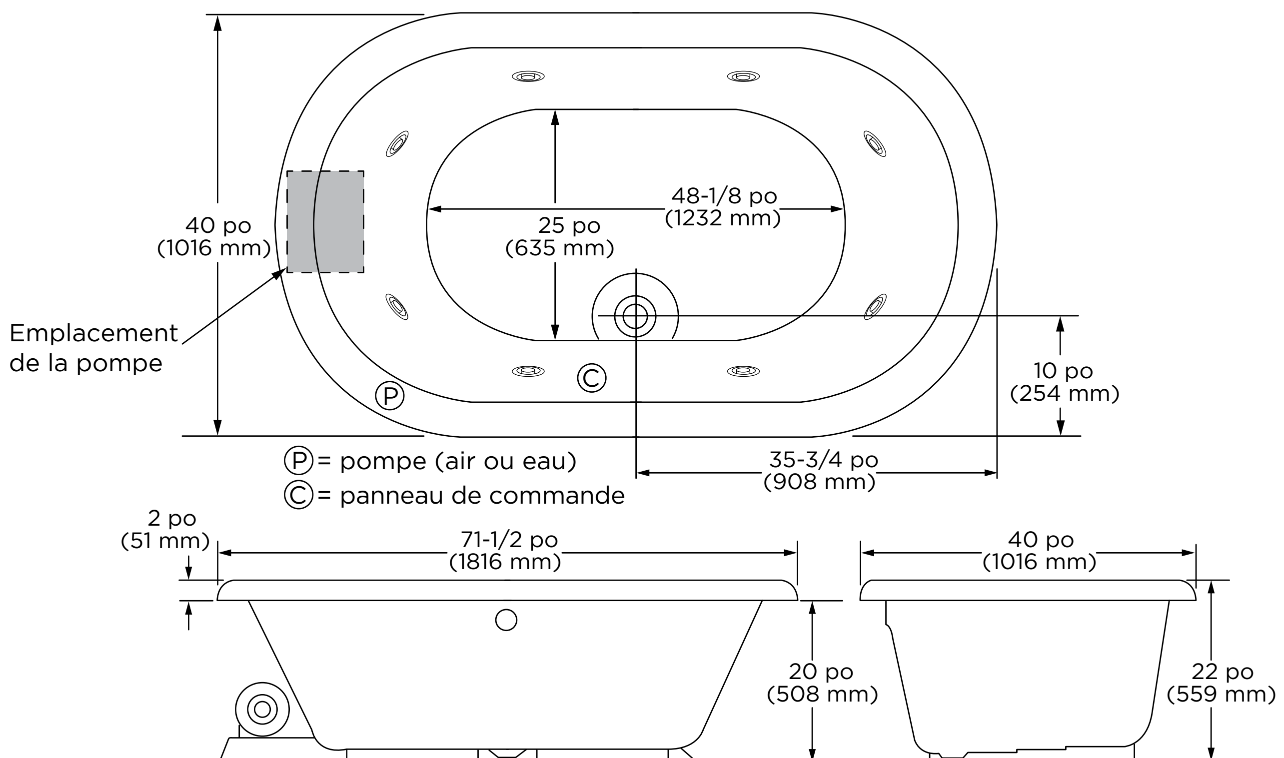



## RIDGEFIELD MODÈLE 025-0146



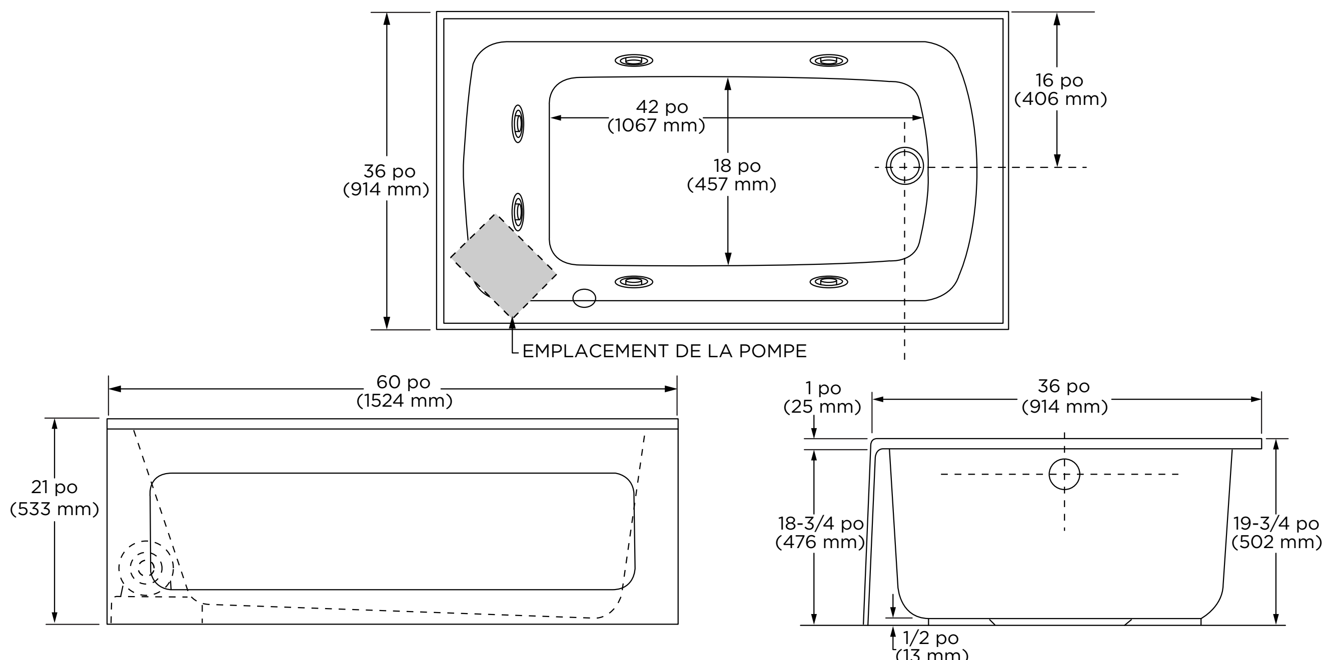
## RÉFÉRENCES D'INSTALLATION



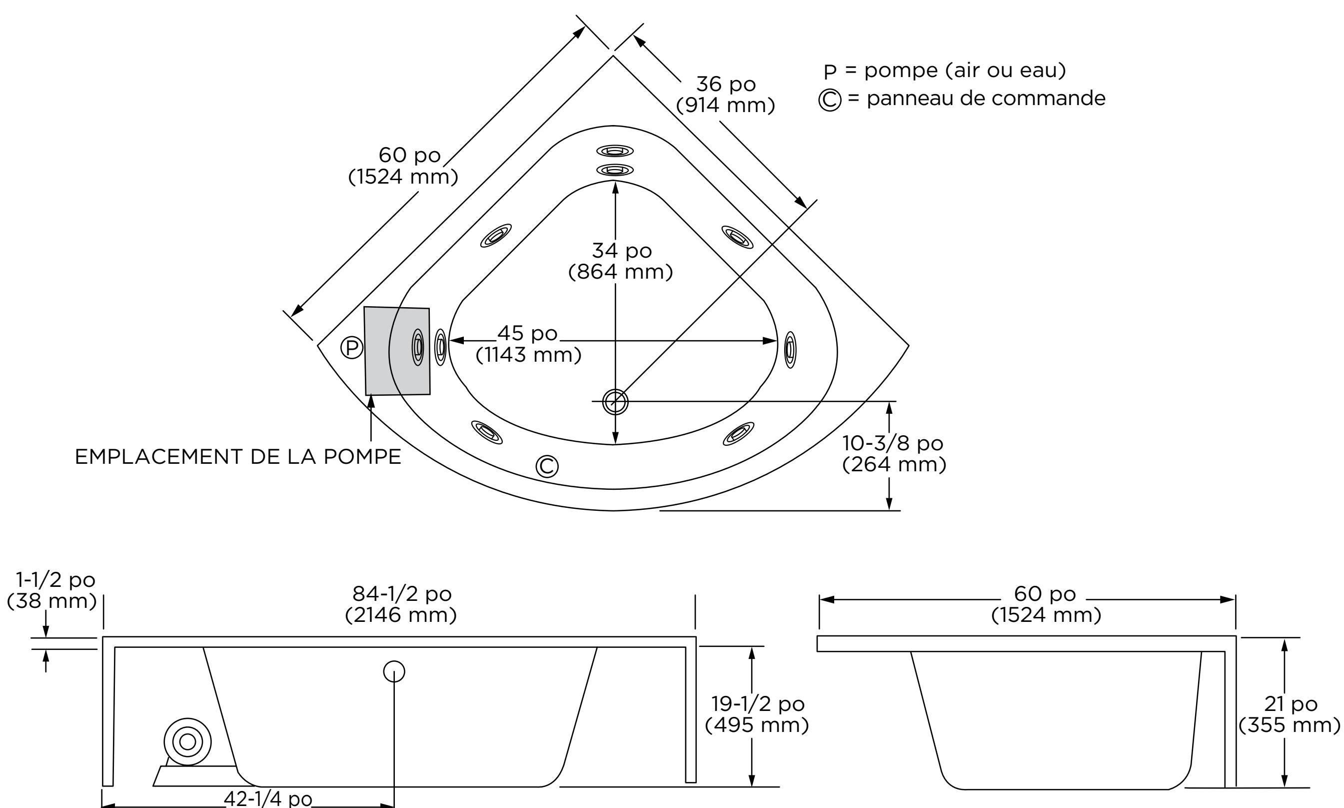



## RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

### TRIOT MODÈLE 025-0155/025-0159




### CASANOVA MODÈLE 025-4805



**INSTRUCTIONS D’INSTALLATION ÉLECTRIQUE**

Tous les fils électriques doivent être installés par un électricien certifié et conformément au code national de l’électricité et tous les codes locaux.

**AVERTISSEMENT :**

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des mesures de sécurité de base doivent toujours être appliquées, y compris les suivantes :

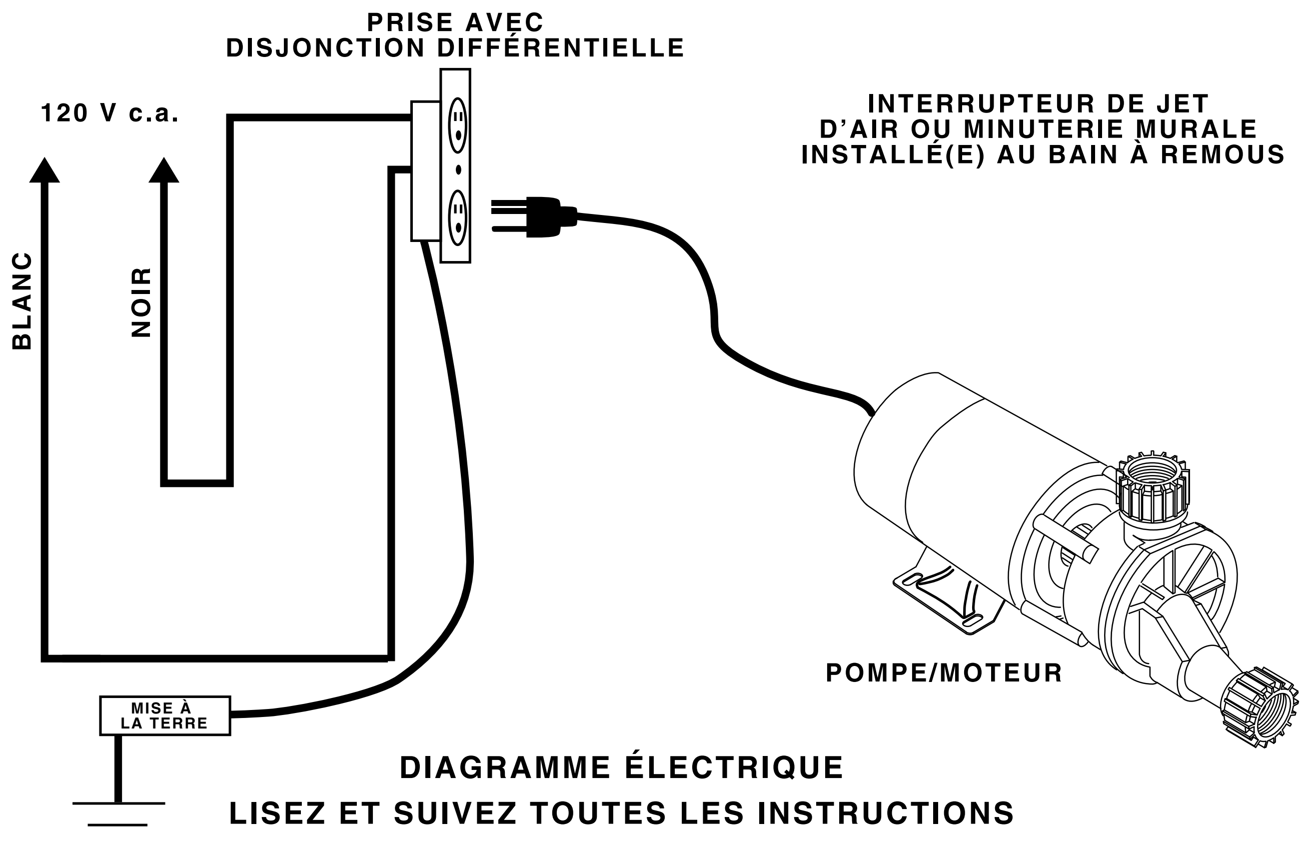
1. **DANGER : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE**

   Branchez l’appareil uniquement à un circuit protégé par un disjoncteur différentiel (avec mise à la terre).

2. La mise à la terre est obligatoire. L’appareil doit être installé par un électricien certifié et mis à la terre.
3. Réalisez l’installation de manière à garder un accès aux pièces pour les besoins de maintenance.
4. Tous les matériaux d’immeuble et fils doivent être éloignés de la pompe et du radiateur (le cas échéant).

**BAINS À REMOUS AVEC JETS D’AIR**

Le bain à remous doit être branché à un circuit exclusif de 120 V. c.a. et 15 A. Le circuit doit être câblé à partir du panneau d’alimentation. Le circuit doit être un circuit à trois (3) fils provenant du panneau d’alimentation. Un fil neutre mis à la terre et un troisième fil, de mise à la terre, sont essentiels. **UN CIRCUIT DISTINCT DE 15 A AVEC DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL (AVEC MISE À LA TERRE) EST REQUIS SI LE RADIATEUR, EN OPTION, EST INSTALLÉ (VOIR LES INSTRUCTIONS D’INSTALLATION FOURNIES AVEC LE RADIATEUR, MODÈLE NUMÉRO 494-1000).**

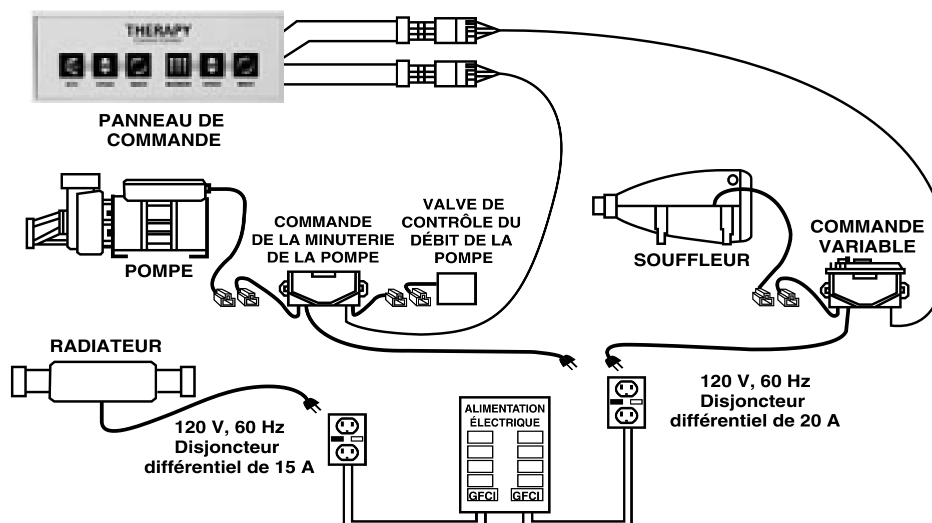


## INSTRUCTIONS D’INSTALLATION ÉLECTRIQUE

### COMBINAISON DE REMOUS ET JETS D’AIR

Le bain à remous et le dispositif de jets d’air doivent être branchés à un circuit exclusif de 120 V. c.a. et 20 A. Le circuit doit être câblé à partir du panneau d’alimentation. Le circuit doit être un circuit à trois (3) fils provenant du panneau d’alimentation. Un fil neutre mis à la terre et un troisième fil, de mise à la terre, sont essentiels. **UN CIRCUIT DISTINCT DE 15 A AVEC DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL (AVEC MISE À LA TERRE) EST REQUIS SI LE RADIATEUR, EN OPTION, EST INSTALLÉ (VOIR LES INSTRUCTIONS D’INSTALLATION FOURNIES AVEC LE RADIATEUR, MODÈLE NUMÉRO 494-1000).**

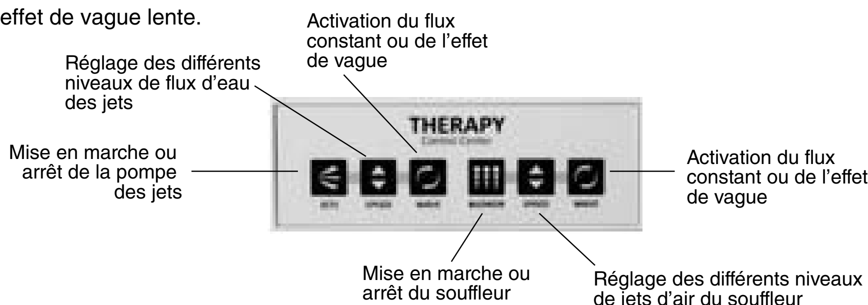
**CIRCUIT DE LA BAIGNOIRE AVEC COMBINAISON DE REMOUS ET JETS D’AIR, ET RADIATEUR EN OPTION**




Le panneau de commande de la baignoire avec combinaison de remous et jets d’air est composé de six (6) boutons.

Les trois boutons du haut du « centre de commande thérapeutique » contrôlent les remous, et les trois boutons du bas contrôlent le système d’air. Les systèmes de remous et de jets d’air peuvent fonctionner simultanément, si désiré.
Les jets d’air sont contrôlés à partir d’une commande à trois boutons :

1. Le premier bouton sert à mettre en marche ou éteindre le souffleur. Les autres fonctions ne pourront pas fonctionner si le souffleur est éteint.
2. Le deuxième bouton sert à régler la puissance du souffleur. Tenez le bouton enfoncé pour passer de la puissance la plus faible à la plus forte en suivant un cycle continu. Lorsque vous avez atteint le niveau de puissance voulu, cessez d’appuyer sur le bouton pour conserver ce niveau.
3. Le troisième bouton sert à régler une fonction d’effet de vague de trois niveaux. Lorsque cette fonction est activée, les buses d’air soufflent de l’air en pulsations lentes, appelées « effet de vague ». Cette fonction offre trois niveaux d’effet de vague.
   a. Niveau 1 : le souffleur fonctionne à un flux constant.
   b. Niveau 2 : le souffleur procure un effet de vague rapide.
   c. Niveau 3 : le souffleur procure un effet de vague lente.




### LES BAIGNOIRES AVEC COMBINAISON DE REMOUS ET JETS D’AIR SONT MUNIES D’UN CYCLE DE NETTOYAGE ET DE PURGE AUTOMATIQUE

Les baignoires thérapeutiques à air sont composées d’un cycle de nettoyage et de purge préprogrammé pour évacuer l’eau qui se trouve dans les conduites d’air. Ce cycle s’active dans les 20 minutes après que la baignoire soit vidée, souffle pendant 2 à 3 minutes, et ensuite s’arrête automatiquement.

Il n’y a donc aucune inquiétude à avoir si vous entendez un bruit d’air soufflé provenant de la baignoire après l’avoir éteint.

Ce bruit est le cycle de nettoyage activé.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

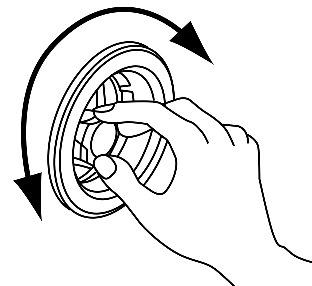
1. Remplissez la baignoire d'eau jusqu'à ce que le niveau d'eau soit d'au moins 3 pouces au-dessus des buses avant d'activer la pompe.
2. La pompe est activée à partir d'un bouton marche/arrêt. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous mettez la baignoire en marche ou vous l'arrêtez. N'appuyez pas à répétition sur ce bouton rapidement; le système peut prendre quelques secondes avant de se mettre entièrement en marche.
3. Si un raccord installé en usine a été enlevé, n'utilisez pas l'appareil, car un risque à la sécurité est peut-être présent.
4. N'utilisez pas de bain moussant lorsque vous activez la pompe à remous, au risque de produire trop de mousse.
5. Les systèmes de jets d'air et de remous sont tous deux installés de manière à vider facilement l'eau des conduites.



**INTERRUPTEUR DE DÉBIT D'AIR**

**BOUTON MARCHE-ARRÊT**

La pompe à remous est activée au moyen d'un bouton de marche/arrêt. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous mettez la pompe en marche ou vous l'arrêtez. Si la pompe n'est pas activée, appuyez une fois sur bouton pour la mettre en marche. Si la pompe est en marche, appuyez une fois sur ce bouton pour l'arrêter.



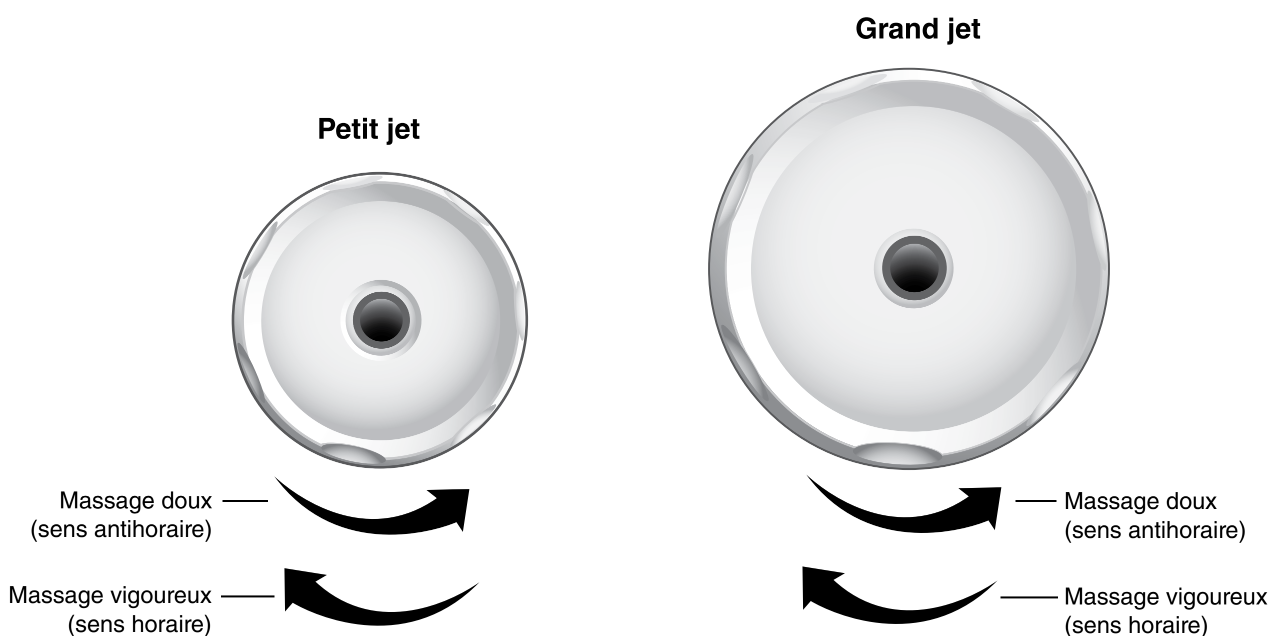
**UTILISATION ET RÉGLAGE DES JETS**

Les jets peuvent être facilement réglés en dirigeant la buse des jets dans la direction voulue.
Pour les appareils avec des jets avec mélange air et eau, la force du débit et l'induction d'air peuvent être réglées en tournant la buse. Tournez la buse dans le sens horaire pour diminuer le débit d'eau et, à la toute fin, fermer le débit de ce jet. Tournez la buse dans le sens antihoraire pour augmenter graduellement le débit d'eau jusqu'à ce que vous atteignez le débit maximal.

**CLEAN JET™À DÉBIT RÉGLABLE :**

Le débit d'eau peut être réglé de doux à vigoureux. Tournez la buse dans le sens horaire pour augmenter le débit, et tournez-la dans le sens antihoraire pour baisser le débit.

**REMARQUE :** Vous pouvez utiliser la commande de volume d'air et le réglage de la buse pour obtenir le débit voulu.



Votre bain à remous Eljer est conçu pour vous procurer des années de satisfaction, sous réserve d'un entretien raisonnable.

Votre nouveau bain à remous en acrylique est résistant, durable et facile d'entretien. Les couleurs, assorties aux robinets Eljer, ont été formulées pour améliorer vos choix de décoration de salle de bain. Un entretien adéquat permet de conserver la brillance de la surface.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN :**

- Remplissez toujours la baignoire avec de l'eau tempérée. Une eau trop chaude (supérieure à 130° F/54° C) peut endommager la surface.
- Enlevez le tapis de baignoire après utilisation et séchez-le. Laisser le tapis de baignoire sécher dans la baignoire peut endommager la surface.
- Nettoyer après utilisation avec un nettoyant liquide ménager doux. N'activez pas les jets en présence d'un nettoyant.

***Ne pas utiliser les produits nettoyants suivants :*** nettoyant Lestoil®; désinfectant Lysol® (aérosol ou concentré); nettoyant pour bassin, baignoire et carreaux Lysol®, nettoyant Windex®; nettoyant Monsieur Net®; désinfectant pour salle de bain Dow®*; ou tout autre produit nettoyant en aérosol.

**N'UTILISEZ JAMAIS DE PRODUITS CHIMIQUES FORTS, D'OBJETS TRANCHANTS OU D'OBJETS ABRASIFS SUR UNE SURFACE EN ACRYLIQUE.**

- N'utilisez pas de brosse métallique, de couteaux ou tout autre objet tranchant ou pointu pour enlever une tache ou tout autre défaut de surface.
- L'utilisation d'un nettoyant abrasif ou d'un produit en poudre ternira la surface. Si la surface brillante perd son lustre, vous pouvez lui redonner partiellement sa brillance en frottant un produit de polissage blanc pour carrosserie automobile, et en appliquant une cire liquide.
  ***Ne cirez pas les surfaces sur lesquelles vous marchez ou vous positionnez.***
- Évitez tout contact entre la surface et un dissolvant à ongles, de l'acétone, des liquides de nettoyage à sec, du décapant pour peinture ou tout autre solvant.
- Nettoyez la surface environnante immédiatement après l'utilisation d'un nettoyant à drain caustique.
  ***Évitez que le nettoyant à drain n'entre dans le système de canalisation***
- Les marques de cigarettes endommagent en permanence la surface du bain à remous.

**NETTOYAGE/PURGE DU SYSTÈME DE CANALISATION**

Le système de canalisation doit être purgé et nettoyé tous les mois. Suivez les étapes ci-dessous :

1. Remplissez le bain à remous avec de l'eau tiède et ajoutez deux cuillères à thé de détergent en poudre pour le lave-vaisselle (n'utilisez pas de savon à linge) et une demi-tasse de javellisant ménager.
2. Activez le système de remous en suivant les instructions d'utilisation, et laissez-le fonctionner pendant deux minutes.
3. Videz et remplissez de nouveau le bain à remous avec de l'eau froide. Faites remuer pendant cinq minutes.
4. Videz complètement le bain à remous une fois l'étape 3 (ci-dessus) terminée.

Pour obtenir des renseignements de dépannage ou sur les pièces de rechange, veuillez visiter notre site à l'adresse www.eljer.com.

* Lestoil® est une marque déposée de The Clorox Company.
Lysol® est une marque déposée de The Linden Company.
Windex® est une marque déposée de S.C. Johnson and Son, Inc.
Monsieur Clean® est une marque déposée de The Proctor and Gamble Company.
Dow® est une marque déposée de The Dow Chemical Company.

## GARANTIE LIMITÉE À VIE D'AS AMERICA, INC. SUR LES BAIGNOIRES, LES BAINS À REMOUS ET LES BAIGNOIRES THÉRAPEUTIQUES À AIR EN ACRYLIQUE DE LA SÉRIE ELJER PREMIERE

AS America, Inc. (« American Standard ») garantit au consommateur/acheteur original qu'elle réparera ou remplacera, à sa convenance, cette baignoire ou ce bain à remous ou toute pièce qui, selon American Standard et à son entière discrétion, est défectueuse dans des conditions normales d'usage et d'entretien résidentiels tant et aussi longtemps que le produit appartient au consommateur/acheteur original.

Cette garantie limitée ne s'applique pas aux installations commerciales. La garantie couvrant les installations commerciales est de trois (3) ans.

CETTE GARANTIE SERA ANNULÉE SI LE PANNEAU D'ACCÈS DU BAIN À REMOUS EST RECOUVERT D'UNE QUELCONQUE MANIÈRE CONTRAIRE AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. American Standard ne sera en aucun cas tenue responsable des coûts de réparation ou de remplacement de quelque matériel d'installation qui soit, ceci incluant, mais sans s'y limiter, les carreaux, le marbre, etc.

Cette garantie limitée NE S'APPLIQUE PAS dans les situations suivantes :

1. Toute défectuosité ou tout dommage provenant de l'expédition, de l'installation, de modifications, d'accidents, d'abus, d'un mauvais usage, d'un manque d'entretien et de nettoyage adéquat conformément au manuel du propriétaire, et de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine American Standard, dans tous les cas causés par un entrepreneur en plomberie, une entreprise de service, le propriétaire ou toute autre personne.
2. La détérioration causée par l'utilisation et l'usure normale, et les frais d'entretien normaux.
3. Toute application commerciale.
4. Les articles en option et les accessoires. La garantie limitée d'American Standard sur ces articles est d'une durée à vie sur les pièces et la coquille, et de cinq (5) ans sur la main-d'œuvre. Cette garantie limitée à vie couvre les accessoires fabriqués par American Standard (p. ex. les tabliers, les drains, les barres d'appui, et les anneaux décoratifs) en ce qui a trait à toute défectuosité de matériel ou de fabrication. La couverture de la garantie débute à compter de la date où les accessoires ont été achetés à l'origine par le propriétaire.
5. La garantie limitée d'American Standard est d'une durée de deux (2) ans sur le système de chauffage, et de cinq (5) ans sur la main-d'œuvre. La couverture de la garantie débute à compter de la date où le propriétaire a effectué l'achat initial.
6. Les frais de poste ou de livraison engagés pour le retour du produit pour réparation ou remplacement en vertu des conditions de cette garantie limitée, et les coûts de main-d'œuvre ou autres frais engagés pour l'installation ou l'enlèvement du produit en vertu de la présente garantie limitée.
7. TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, LAQUELLE EST EXPRESSÉMENT NIÉE POUR TOUS CES DOMMAGES, OU LA PROLONGATION, AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE DE TOUTES GARANTIES LIMITÉES IMPLICITES, INCLUANT CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE DANS UN BUT PARTICULIER. (Certaines juridictions ne permettent pas de limitations sur la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dommages indirects ou consécutifs; ces limitations peuvent donc ne pas s'appliquer à vous.)
8. La responsabilité de se conformer aux spécifications locales. (Puisque les spécifications locales varient largement, les distributeurs, les marchands, les entrepreneurs en installation et les utilisateurs des produits de plomberie devraient déterminer si des restrictions du code s'appliquent à l'installation ou à l'utilisation d'un produit spécifique.)

La présente garantie limitée vous confère des droits juridiques particuliers. Vous pouvez vous prévaloir d'autres droits prévus par la loi, variables d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre, auquel cas cette garantie n'affecte pas cesdits droits.

Pour obtenir un service en lien avec cette garantie limitée, il est suggéré de soumettre une réclamation par l'entremise de l'entrepreneur ou du détaillant auprès duquel le produit a été acheté, ou une demande de service (incluant une description du modèle du produit et de la défectuosité), à l'adresse suivante :

**Aux États-Unis :**
AS America, Inc.
P.O. Box 6820
Piscataway, New Jersey, 08855
Attention: Director of Customer Care
Pour les résidents des États-Unis,
il est également possible d'obtenir les renseignements
relatifs à la garantie en téléphonant au
numéro sans frais suivant : (800) 442-1902
www.eljer.com

**Au Canada :**
AS Canada, ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3
Sans frais : 1-800-387-0369
www.eljer.com

**Au Mexique :**
American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico
Sans frais : 01-800-839-1200
www.eljer.com